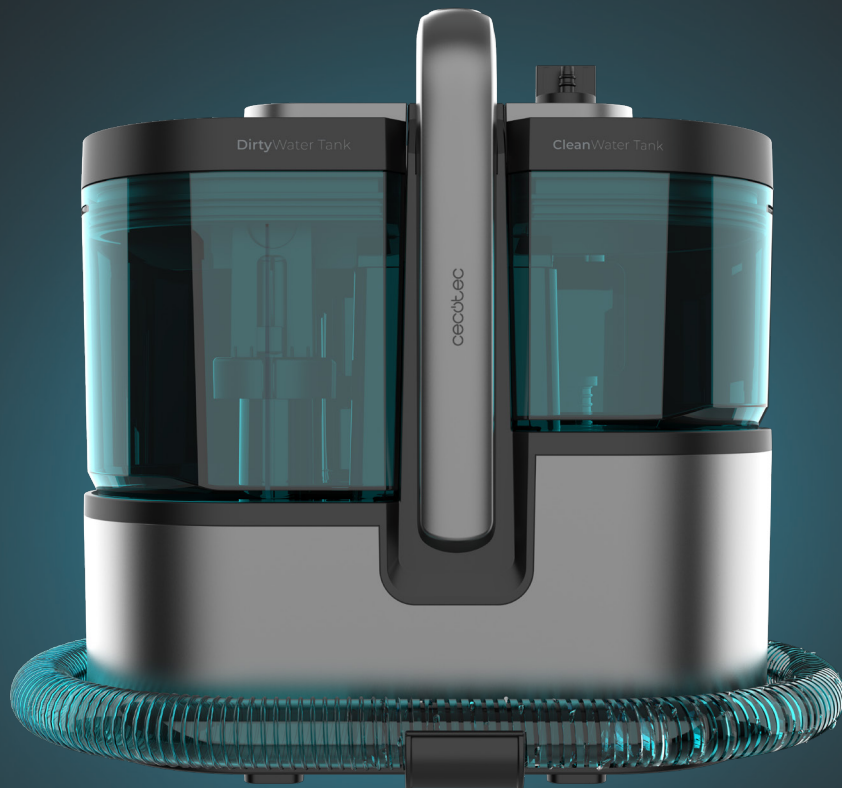


cecotec

CONGA CARPET&SPOT CLEAN 15000 STEAM ELITE

Limpiatapicerías 3 en 1 con vapor/ 3-in-1 Upholstery and Steam Cleaner



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Οδηγίες χρήσης
Manual d'instruccions
Használati útmutató

دليل التعليمات

Instrucciones de seguridad	5
Safety instructions	7
Instructions de sécurité	10
Sicherheitshinweise	13
Istruzioni di sicurezza	16
Instruções de segurança	19
Veiligheidsinstructies	22
Instrukcje bezpieczeństwa	25
Bezpečnostní pokyny	28
Güvenlik talimatları	31
Οδηγίες ασφαλείας	33
Instruccions de seguretat	36
Biztonsági utasítások	38
41	قَدَم السِّل تَامِل عَت

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	44
2. Antes de usar	45
3. Instalación	46
4. Funcionamiento	46
5. Limpieza y mantenimiento	48
6. Resolución de problemas	48
7. Especificaciones técnicas	49
8. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	49
9. Garantía y SAT	50
10. Copyright	50
11. Declaración UE de conformidad simplificada	50

INDEX

1. Parts and components	51
2. Before use	52
3. Installation	53
4. Operation	53
5. Cleaning and maintenance	55
6. Troubleshooting	55
7. Technical specifications	56
8. Recycling of electrical and electronic devices	56
9. Technical support and warranty	57
10. Copyright	57
11. Simplified EU Declaration of Conformity	57

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	58
3. Installation	60
4. Fonctionnement	60
5. Nettoyage et entretien	62
6. Résolution de problèmes	63
7. Spécifications techniques	63
8. Recyclage des équipements électriques et électroniques	64
9. Garantie et SAV	64
10. Copyright	64
11. Déclaration de conformité simplifiée de l'UE	64

INHALT

1. Teile und Komponenten	65
2. Vor dem Gebrauch	66
3. Montage	67
4. Bedienung	67
5. Reinigung und Wartung	69
6. Problembehebung	70
7. Technische Spezifikationen	70
8. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	71
9. Garantie und Kundendienst	71
10. Copyright	72
11. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	72

INDICE

1. Parti e componenti	73
2. Prima dell'uso	74
3. Installazione	75
4. Funzionamento	75
5. Pulizia e manutenzione	77
6. Risoluzione dei problemi	78
7. Specifiche tecniche	78
8. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	79
9. Garanzia e supporto tecnico	79
10. Copyright	79
11. Dichiarazione di conformità UE semplificata	79

ÍNDICE

1. Peças e componentes	80
2. Antes de utilizar	81
3. Instalação	82
4. Funcionamento	82
5. Limpeza e manutenção	84
6. Resolução de problemas	85
7. Especificações técnicas	85
8. Reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos	86
9. Garantia e Assistência Técnica	86
10. Direitos de autor	86
11. Declaração de conformidade simplificada da UE	86

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	87
2. Voor gebruik	88
3. Installatie	89
4. Bediening	89
5. Reiniging en onderhoud	91
6. Probleemoplossing	92
7. Technische specificaties	92
8. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	93
9. Garantie en technische dienst	93
10. Copyright	93
11. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	93

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	94
2. Przed użyciem	95
3. Instalacja	96
4. Obsługa	96
5. Czyszczenie i konserwacja	98
6. Rozwiązywanie problemów	99
7. Dane techniczne	99
8. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	100
9. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	100
10. Copyright	100
11. Uproszczona deklaracja zgodności UE	100

INDEX

1. Součásti a komponenty	101
2. Před použitím	102
3. Instalace	103
4. Provoz	103
5. Čištění a údržba	105
6. Řešení problémů	105
7. Technické specifikace	106
8. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	107
9. Záruka a SAT	107
10. Autorská práva	107
11. Zjednodušené prohlášení EU o shodě	107

İNDEKS

1. Parçalar ve bileşenler	108
2. Kullanmadan önce	109
3. Kurulum	110
4. İşlem	110
5. Temizlik ve bakım	112
6. Problem çözme	112
7. Teknik özellikler	113
8. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	113
9. Garanti ve SAT	114
10. Telif Hakkı	114
11. Basitleştirilmiş AB Uy conformity Beyanı	114

ΔΕΙΚΤΗΣ

1. Μέρη και εξαρτήματα	115
2. Πριν από τη χρήση	116
3. Εγκατάσταση	117
4. Λειτουργία	117
5. Καθαρισμός και συντήρηση	119

6. Επίλυση προβλημάτων	120
7. Τεχνικές προδιαγραφές	120
8. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού	121
9. Εγγύηση και SAT	121
10. Πνευματικά δικαιώματα	121
11. Απλουστευμένη Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ	122

ÍINDEX

1. Peces i components	123
2. Abans de fer servir	124
3. Instal·lació	125
4. Funcionament	125
5. Neteja i manteniment	127
6. Resolució de problemes	127
7. Especificacions tècniques	128
8. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics	128
9. Garantia i SAT	129
10. Copyright	129
11. Declaració UE de conformitat simplificada	129

INDEX

1. Alkatrészek és részegységek	130
2. Használat előtt	131
3. Telepítés	132
4. Működés	132
5. Tisztítás és karbantartás	134
6. Problémamegoldás	134
7. Műszaki adatok	135
8. Elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása	136
9. Garancia és SAT	136
10. Szerzői jog	136
11. Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat	136

سردف

١٣٧	١. الأجزاء والمكونات
١٣٨	٢. قبل الاستخدام
١٣٩	٤. التشغيل
١٤٠	٥. التنظيف والصيانة
١٤١	٦. حل المشكلات
١٤٢	٧. المواصفات الفنية
١٤٢	٨. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية
١٤٢	٩. الضمان و SAT
١٤٢	١٠. حقوق النشر
١٤٣	١١. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي

NOTA

EU01_129537 CONGA CARPET&SPOT CLEAN 15000 STEAM ELITE

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

GR • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.

CAT • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes

عربي • الدليل عامًا وينطبق على جميع متغيرات التعليمات البرمجية الخاصة بالجهاز.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, siempre que reciban la supervisión o formación adecuada sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros implicados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que pueda realizar el usuario no deben ser efectuados por niños sin supervisión adulta.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- PRECAUCIÓN: compruebe que el aspirador de tapicerías y su embalaje no tengan daños. No utilice el aparato si observa daños y contacte inmediatamente con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.
- El material de embalaje puede ser peligroso para los niños. Retírelo y póngalo fuera de su alcance.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en el marcado del producto.
- Use siempre el enchufe que se suministra con el aparato. No modifique el enchufe suministrado con el aparato si no se ajusta a la toma de corriente.

- No use el aparato si el cable, el enchufe o la estructura presentan daños, no funcionan correctamente o producen sonidos u olores extraños.
- En caso de mal funcionamiento, la reparación debe ser realizada por el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec, en caso contrario quedará anulada la garantía.
- No sumerja ni exponga el cable, el enchufe o la unidad principal al agua u otros líquidos. Si el aparato o el cable caen al agua, desconecte inmediatamente de la red antes de recuperarlo y contacte con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.
- Para desconectar el aparato, tire del enchufe, nunca tire del cable.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no vaya a ser utilizado.
- Desconecte el aparato de la toma de corriente antes de llevar a cabo la limpieza, el mantenimiento o traslado.
- Utilice únicamente detergente de baja espuma incluido/ compatible. Añádalo diluido en el Depósito de agua limpia según la dosificación indicada en su etiqueta.
- No utilice el aparato para aspirar cerillas encendidas, colillas, gas de petróleo, fuentes de calor ni ceniza caliente.
- No utilice el aparato sin instalar el depósito de agua sucia.
- El aparato está diseñado para limpiar tapicerías y superficies compatibles según accesorios suministrados siguiendo este manual, no lo utilice con ningún otro fin.
- Este aparato está diseñado para uso personal y no es apto para fines comerciales.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor, sustancias inflamables, etc.
- Si algún objeto extraño bloquea alguna de las partes o

aspira algún objeto extraño deje de utilizar el aparato, vacíelo y límpielo para usarlo de nuevo.

- Cuando utilice detergente de baja espuma, asegúrese de que no dejará marcas antes de utilizarlo.
- No toque el enchufe ni encienda el aparato con las manos mojadas.
- En alfombras de pelo largo, la entrada de succión o los conductos pueden obstruirse; detenga el uso, desenchufe y limpie antes de reanudar.
- Si observa exceso de espuma o acumulación de agua en el Depósito de agua sucia durante el uso, detenga la operación y límpielo antes de continuar.
- No utilice un detergente que forme espuma.
- No dirigir la pulverización hacia enchufes, interruptores, aparatos eléctricos ni hacia la propia unidad.
- No dejar el aparato funcionando sin supervisión.
- Desenchufe siempre el aparato antes de montar o cambiar accesorios y antes de cualquier limpieza o traslado.
- No utilice el aparato sin el Depósito de agua sucia instalado. Cuando alcance la marca 'MAX' o se active el flotador (corte de succión), apague y vacíe el depósito antes de continuar.
- Antes del primer uso en una superficie, pruebe en una zona poco visible para comprobar solidez del color.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the following instructions carefully before using the product. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- This appliance can be used by children aged 8 years and above, and by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they receive appropriate supervision or

instruction on safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children shall not play with the device. Cleaning and user maintenance should not be carried out by children without adult supervision.

- This appliance is intended for domestic use only and is not suitable for use in commercial establishments such as bars, restaurants, farms, hotels, motels, and offices.
- Check the power cable regularly for visible damage. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service, or similarly qualified personnel to avoid a hazard.
- **WARNING:** check that the upholstery cleaner and package are not damaged. Do not use the appliance if you notice any damage and immediately contact the official Cecotec Technical Support Service.
- Packaging material may be dangerous to children. Remove it and place it out of their reach.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the product marking.
- Always use the plug provided with the appliance. Do not modify the plug provided with the appliance if it does not match the power socket.
- Do not operate the product if its cable, plug, or structure show visible damage, do not operate properly, or produce unusual sounds or odours.
- In case of malfunctioning, repairs must be carried out by the official Cecotec Technical Support Service; otherwise, the warranty will be void.
- Do not immerse or expose the cable, plug, or main unit to water or other liquids. If the appliance or cable falls into water, immediately disconnect it from the mains before retrieving it and contact the official Cecotec Technical

Support Service.

- To unplug the appliance, pull the plug, not the cord.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use.
- Disconnect the appliance from the power socket before carrying out any maintenance, cleaning, or transport.
- Only use the included/compatible low-foam detergent. Add it diluted to the clean water tank according to the dosage indicated on its label.
- Do not use the appliance to vacuum lit matches, cigarette butts, petrol gas, heat sources or hot ashes.
- Do not use the appliance without installing the waste water tank.
- The appliance is designed for cleaning upholstery and compatible surfaces using the supplied accessories, following this manual; do not use it for any other purpose.
- This appliance is designed for personal use only and is not suitable for commercial use.
- Do not place the appliance near sources of heat, flammable substances, etc.
- If any strange object blocks any of the parts or you vacuum any strange object, stop using the appliance, empty it, and clean it to be able to use it again.
- When using low-foaming detergent, test it on a small inconspicuous area first to ensure it will not leave any marks.
- Do not touch the plug or switch on the appliance with wet hands.
- On long-pile carpets, the suction inlet or ducts may become blocked; stop use, unplug, and clean before resuming.
- If you observe excessive foam or water accumulation in the waste water tank during use, stop the operation and

clean it before continuing.

- Do not use a foaming detergent.
- Do not direct the spray towards sockets, switches, electrical appliances, or the unit itself.
- Do not leave the appliance operating unattended.
- Always unplug the appliance before assembling or changing accessories, and before any cleaning or moving.
- Do not use the appliance without the waste water tank installed. When the 'MAX' mark is reached or the float activates (suction cut-off), switch off and empty the tank before continuing.
- Before first use on a surface, test on an inconspicuous area to check that no discolouration occurs.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être substitué par le

fabricant, par le Service Après-Vente ou par du personnel qualifié pour éviter des dangers.

- **ATTENTION** : vérifiez que le l'aspirateur nettoyeur de taches et son emballage ne sont pas endommagés. N'utilisez pas l'appareil si vous constatez des dommages et contactez immédiatement le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.
- Le matériel d'emballage peut être dangereux pour les enfants. Retirez-le et mettez-le hors de portée des enfants.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur le marquage du produit.
- Utilisez toujours la fiche fournie avec l'appareil. Ne modifiez pas la prise fournie avec l'appareil si elle n'est pas adaptée à la prise de courant.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble, la prise ou la structure ne fonctionnent pas correctement, présentent des dommages ou produisent des sons ou des odeurs inhabituels.
- En cas de mauvais fonctionnement, la réparation doit être effectuée par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec, sinon la garantie sera annulée.
- Ne plongez pas et n'exposez pas le câble, la fiche ou l'unité principale à l'eau ou à d'autres liquides. Si l'appareil ou le câble tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement du secteur avant de le récupérer et contactez le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.
- Pour débrancher l'appareil, tirez sur la prise, ne tirez jamais sur le câble.
- Débranchez l'appareil du courant lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Débranchez l'appareil de la prise de courant avant de le nettoyer, de réaliser son entretien ou de le déplacer.

- Utilisez uniquement un produit peu moussant fourni/ compatible. Ajoutez-le dilué dans le réservoir d'eau propre selon le dosage indiqué sur l'étiquette.
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des allumettes, des mégots, du gaz, des sources de chaleur ou de la cendre chaude.
- N'utilisez pas l'appareil sans avoir installé le réservoir d'eau sale.
- L'appareil est conçu pour nettoyer les tissus d'ameublement et les surfaces compatibles à l'aide des accessoires fournis conformément à ce manuel ; ne l'utilisez pas à d'autres fins.
- Cet appareil a été conçu pour une utilisation personnelle, ne l'utilisez pas à des fins commerciales.
- Ne placez pas l'appareil près de sources de chaleur ni près de substances inflammables.
- Si un objet étranger bloque l'une des parties ou aspire un objet étranger, arrêtez d'utiliser l'appareil, videz-le et nettoyez-le avant de le réutiliser.
- Lorsque vous utilisez un nettoyant peu moussant, assurez-vous qu'il ne laissera pas de traces avant de l'utiliser.
- Ne touchez pas la prise et n'allumez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Sur les tapis à poils longs, l'entrée d'aspiration ou les conduits peuvent se boucher ; arrêtez l'appareil, débranchez-le et nettoyez-le avant de reprendre l'utilisation.
- Si vous constatez un excès de mousse ou une accumulation d'eau dans le réservoir d'eau sale pendant l'utilisation, arrêtez l'appareil et nettoyez-le avant de continuer.
- N'utilisez pas de nettoyant qui mousse.
- Ne dirigez pas le jet vers les prises électriques, les

interrupteurs, les appareils électriques ou vers l'appareil.

- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Débranchez toujours l'appareil avant de monter ou de changer les accessoires et avant tout nettoyage ou déplacement.
- N'utilisez pas l'appareil sans le réservoir d'eau sale installé. Lorsque le niveau atteint la marque « MAX » ou que le flotteur s'active (coupure d'aspiration), éteignez l'appareil et videz le réservoir avant de continuer.
- Avant la première utilisation sur une surface, effectuez un essai sur une zone peu visible pour vérifier la tenue de la couleur.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine angemessene Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und vom Benutzer durchzuführende Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert und ist nicht für die Verwendung in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels oder Büros bestimmt.

- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schäden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundenservice oder qualifiziertes Personal ersetzt werden, um Schäden zu vermeiden.
- ACHTUNG: Überprüfen Sie den Polsterstaubsauger und seine Verpackung auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie Schäden feststellen, und wenden Sie sich umgehend an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
- Verpackungsmaterial kann für Kinder gefährlich sein. Nehmen Sie es heraus und legen Sie es außer Reichweite.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf der Produktkennzeichnung angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie stets den mit dem Gerät gelieferten Netzstecker. Ändern Sie den mit dem Gerät gelieferten Stecker nicht, wenn er nicht in die Steckdose passt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel, der Stecker oder der Rahmen beschädigt ist, nicht richtig funktioniert oder wenn es ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche erzeugt.
- Im Falle einer Fehlfunktion muss die Reparatur durch den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec durchgeführt werden, andernfalls erlischt die Garantie.
- Tauchen Sie das Kabel, den Netzstecker oder die Haupteinheit nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und setzen Sie sie diesen nicht aus. Falls das Gerät oder das Kabel ins Wasser fällt, trennen Sie es sofort vom Stromnetz, bevor Sie es herausnehmen, und wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie am

Netzstecker und niemals am Kabel.

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht benutzt wird.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen oder das Gerät transportieren.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte bzw. kompatible schaumarme Reinigungsmittel. Geben Sie es gemäß der auf dem Etikett angegebenen Dosierung verdünnt in den Frischwassertank.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Saugen von brennenden Streichhölzern, Zigarettenstummeln, Petroleumgas, Wärmequellen oder heißer Asche.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, ohne den Schmutzwassertank einzusetzen.
- Das Gerät ist zur Reinigung von Polstern und kompatiblen Oberflächen mit den mitgelieferten Aufsätzen gemäß dieser Bedienungsanleitung vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
- Dieses Gerät ist für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, entzündlichen Stoffen usw. auf.
- Wenn ein Fremdkörper eines der Teile blockiert oder das Gerät einen Fremdkörper aufsaugt, verwenden Sie das Gerät nicht weiter, entleeren und reinigen Sie es, bevor Sie es erneut verwenden.
- Wenn Sie ein schaumarmes Reinigungsmittel verwenden, vergewissern Sie sich vor der Anwendung, dass es keine Flecken hinterlässt.
- Berühren Sie den Netzstecker nicht und schalten Sie das Gerät nicht mit nassen Händen ein.
- Bei langflorigen Teppichen können die Saugöffnung oder

die Leitungen verstopfen. Stellen Sie den Gebrauch ein, ziehen Sie den Netzstecker und reinigen Sie das Gerät, bevor Sie den Betrieb fortsetzen.

- Wenn Sie während des Gebrauchs übermäßige Schaumbildung oder eine Wasseransammlung im Schmutzwassertank feststellen, unterbrechen Sie den Betrieb und reinigen Sie ihn, bevor Sie fortfahren.
- Verwenden Sie kein schäumendes Reinigungsmittel.
- Richten Sie den Sprühstrahl nicht auf Steckdosen, Schalter, elektrische Geräte oder auf das Gerät selbst.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt in Betrieb.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker, bevor Sie Zubehörteile montieren oder wechseln sowie vor jeder Reinigung oder jedem Transport.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne eingesetzten Schmutzwassertank. Wenn die Markierung „MAX“ erreicht ist oder der Schwimmer aktiviert wird (Unterbrechung der Saugleistung), schalten Sie das Gerät aus und entleeren Sie den Tank, bevor Sie fortfahren.
- Prüfen Sie vor der ersten Anwendung auf einer Oberfläche an einer unauffälligen Stelle die Farbechtheit.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la

manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.

- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio post-vendita o da personale altrettanto qualificato al fine di evitare pericoli.
- **ATTENZIONE:** controllare che l'apparecchio e l'imballaggio non siano danneggiati. Non utilizzare l'apparecchio se si riscontrano danni e contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica Ufficiale di Cecotec.
- Il materiale di imballaggio può essere pericoloso per i bambini. Rimuoverlo e tenerlo fuori dalla loro portata.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata sulla marcatura del prodotto.
- Utilizzare sempre la spina fornita con l'apparecchio. Non modificare la spina fornita con l'apparecchio se non è adatta alla presa di corrente.
- Non usare l'apparecchio se il cavo, la presa o la struttura presentano danni, non funzionano correttamente o se producono suoni o odori insoliti.
- In caso di malfunzionamento, rivolgersi unicamente al Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec; altrimenti, la garanzia verrà annullata.
- Non immergere né esporre il cavo, la spina o l'unità principale all'acqua o ad altri liquidi. Se l'apparecchio o il cavo cadono in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica prima di recuperarlo e contattare il Servizio di Assistenza Tecnica Ufficiale di Cecotec.

- Per scollegare l'apparecchio, rimuovere la spina, non tirare il cavo.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è in uso.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di effettuarne la pulizia o manutenzione e prima di spostarlo.
- Utilizzare esclusivamente il detergente a bassa schiumosità in dotazione o compatibile Aggiungerlo diluito nel serbatoio dell'acqua pulita secondo il dosaggio indicato sull'etichetta.
- Non usare l'apparecchio per aspirare fiammiferi accesi, mozziconi di sigaretta, gas di petrolio, fonti di calore o cenere calda.
- Non utilizzare l'apparecchio senza aver installato il serbatoio dell'acqua sporca.
- L'apparecchio è progettato per la pulizia di tappezzerie e superfici compatibili utilizzando gli accessori in dotazione e seguendo le istruzioni del presente manuale; non utilizzarlo per altri scopi.
- Questo apparecchio è stato progettato unicamente per uso personale e non a scopo commerciale.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore o sostanze infiammabili.
- Se un qualsiasi oggetto estraneo viene aspirato o blocca l'apparecchio, smettere di usarlo, svuotarlo e pulirlo per riprendere l'uso.
- Quando si utilizza un detergente a bassa schiumosità, assicurarsi che non lasci segni prima dell'uso.
- Non toccare la spina né accendere l'apparecchio con le mani bagnate.
- Nei tappeti a pelo lungo, la presa d'aspirazione o i condotti potrebbero ostruirsi; interrompere l'uso, scollegare la

spina e pulire prima di riprendere.

- Se durante l'uso si nota un eccesso di schiuma o un accumulo d'acqua nel serbatoio dell'acqua sporca, interrompere il funzionamento e pulirlo prima di continuare.
- Non usare un detersivo che fa schiuma.
- Non dirigere il getto di spruzzo verso prese elettriche, interruttori, apparecchi elettrici né verso l'unità stessa.
- Non lasciare l'apparecchio in funzione senza sorveglianza.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente prima di montare o sostituire gli accessori e prima di qualsiasi operazione di pulizia o spostamento.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il serbatoio dell'acqua sporca installato. Quando si raggiunge il segno «MAX» o si attiva il galleggiante (interruzione dell'aspirazione), spegnere l'apparecchio e svuotare il serbatoio prima di continuare.
- Prima di utilizzarlo su una superficie, provarlo su una zona poco visibile per verificare la tenuta del colore.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser efectuada por crianças não supervisionadas.

- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e não se destina a ser utilizado em bares, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Inspeccione regularmente o cabo de alimentação em busca de danos. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal qualificado, a fim de evitar um perigo.
- **ATENÇÃO:** Verifique o aspirador e a sua embalagem quanto a danos. Não utilize o aparelho se verificar que está danificado e contacte imediatamente o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec.
- O material de embalagem pode ser perigoso para as crianças. Remova-o e ponha-o fora de alcance.
- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão especificada na marcação do produto.
- Utilize sempre a ficha fornecida com o aparelho. Não modifique a ficha fornecida com o aparelho se este não encaixar na tomada.
- Não utilize o aparelho se o cabo, a ficha ou a estrutura estiverem danificados, avariados ou se produzirem sons ou odores estranhos.
- Em caso de mau funcionamento, a reparação deve ser efetuada pelo Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec, caso contrário a garantia será anulada.
- Não mergulhe nem exponha o cabo, a ficha ou a unidade principal à água ou a outros líquidos. Se o aparelho ou o cabo caírem na água, desligue-o imediatamente da rede elétrica antes de o retirar e contacte o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec.
- Para desligar o aparelho, puxe a ficha da tomada; nunca puxe pelo cabo.

- Desligue o aparelho da rede quando não estiver a ser utilizado.
- Desconecte o aparelho da corrente elétrica antes da limpeza, manutenção ou deslocação.
- Utilize apenas o detergente de baixa formação de espuma fornecido ou compatível. Adicione-o diluído no depósito de água limpa, de acordo com a dosagem indicada no rótulo.
- Não utilize o aparelho para aspirar fósforos acesos, pontas de cigarro, gás de petróleo, fontes de calor ou cinzas quentes.
- Não utilize o aparelho sem instalar o depósito de água suja.
- O aparelho foi concebido para limpar estofos e superfícies compatíveis, utilizando os acessórios fornecidos e seguindo as instruções deste manual; não o utilize para qualquer outro fim.
- Este aparelho está concebido para uso pessoal e não está apto para fins comerciais.
- Não coloque o aparelho perto de fontes de calor, substâncias inflamáveis, etc.
- Se qualquer objeto estranho bloquear qualquer das peças ou o aparelho sugar qualquer objeto estranho, parar de utilizá-lo, esvazie-o e limpe-o para voltar a utilizá-lo.
- Quando utilizar detergente com pouca espuma, certifique-se de que não deixará marcas antes de o utilizar.
- Não toque na ficha nem ligue o aparelho com as mãos molhadas.
- Em tapetes de pêlo comprido, a entrada de sucção ou os tubos podem ficar obstruídos; interrompa a utilização, desligue da tomada e limpe antes de retomar.
- Se notar excesso de espuma ou acumulação de água no depósito de água suja durante a utilização, interrompa o funcionamento e limpe-o antes de continuar.

- Não utilize um detergente que faça espuma.
- Não dirija o jato de pulverização para tomadas, interruptores, aparelhos elétricos nem para o próprio aparelho.
- Não deixe o aparelho ligado sem supervisão.
- Desligue sempre o aparelho da tomada antes de montar ou trocar acessórios e antes de qualquer limpeza ou deslocamento.
- Não utilize o aparelho sem o depósito de água suja instalado. Quando atingir a marca «MAX» ou o flutuador for acionado (interrupção da sucção), desligue o aparelho e esvazie o depósito antes de continuar.
- Antes de utilizar pela primeira vez numa superfície, teste numa zona pouco visível para verificar a resistência da cor.

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik of voor nieuwe gebruikers.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale beperking, of die onvoldoende ervaring of kennis hebben, mits zij onder passend toezicht staan of een training volgen over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden die de gebruiker zelf kan uitvoeren, mogen niet door kinderen zonder toezicht van een volwassene worden gedaan.
- Dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Controleer het netsnoer regelmatig op beschadigingen. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen

door de fabrikant, de klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerde medewerker om gevaar te voorkomen.

- LET OP: Controleer of de meubelstofzuiger en de verpakking onbeschadigd zijn. Gebruik het apparaat niet als u schade constateert en neem onmiddellijk contact op met de officiële technische ondersteuning van Cecotec.
- Het verpakkingsmateriaal kan gevaarlijk zijn voor kinderen. Verwijder het en houd het buiten hun bereik.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning die op het productlabel staat vermeld.
- Gebruik altijd de stekker die bij het apparaat is geleverd. Wijzig de stekker niet als deze niet in het stopcontact past.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer, de stekker of de behuizing beschadigd is, niet goed werkt of vreemde geluiden of geuren produceert.
- In geval van een storing dient de reparatie te worden uitgevoerd door de officiële technische assistentiedienst van Cecotec, anders vervalt de garantie.
- Dompel de kabel, stekker of het hoofdaparaat niet onder in water of andere vloeistoffen en stel deze er niet aan bloot. Als het apparaat of de kabel in het water valt, koppel het dan onmiddellijk los van de stroomvoorziening voordat u het eruit haalt en neem contact op met de officiële technische ondersteuning van Cecotec.
- Om het apparaat uit te schakelen, trek je de stekker uit het stopcontact, trek nooit aan het snoer.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer het niet in gebruik is.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt, onderhoudt of verplaatst.
- Gebruik uitsluitend het meegeleverde/compatibele, schuimarme reinigingsmiddel. Voeg dit verdund toe aan

het reservoir met schoon water volgens de dosering die op het etiket staat aangegeven.

- Gebruik het apparaat niet om brandende lucifers, sigarettenpeuken, petroleumgas, warmtebronnen of hete as op te zuigen.
- Gebruik het apparaat niet zonder de vuilwatertank te installeren.
- Het apparaat is ontworpen voor het reinigen van bekleding en compatibele oppervlakken met behulp van de meegeleverde accessoires en volgens deze handleiding; gebruik het niet voor andere doeleinden.
- Dit apparaat is ontworpen voor persoonlijk gebruik en is niet geschikt voor commerciële doeleinden.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, brandbare stoffen, enz.
- Als een vreemd voorwerp een van de onderdelen blokkeert of een vreemd voorwerp aanzuigt, stop dan met het gebruik van het apparaat, leeg het en maak het schoon voordat u het opnieuw gebruikt.
- Controleer bij gebruik van een wasmiddel met weinig schuim of het geen vlekken achterlaat voordat u het gebruikt.
- Raak de stekker niet aan en schakel het apparaat niet in met natte handen.
- Bij tapijten met een lange pool kunnen de zuigopening of -kanalen verstopt raken; stop het apparaat in dat geval met het gebruik, haal de stekker uit het stopcontact en reinig de opening voordat u het apparaat weer gebruikt.
- Als u tijdens het gebruik overmatige schuimvorming of waterophoping in het vuilwaterreservoir constateert, stop dan het gebruik en reinig het reservoir voordat u verdergaat.
- Gebruik geen wasmiddel dat schuimt.

- Richt de spray niet op stopcontacten, schakelaars, elektrische apparaten of het apparaat zelf.
- Laat het apparaat niet onbeheerd aan staan.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat in elkaar zet of accessoires verwisselt, en voordat u het schoonmaakt of verplaatst.
- Gebruik het apparaat niet zonder het vuilwaterreservoir. Wanneer de 'MAX'-markering is bereikt of de vlotterschakelaar is geactiveerd (zuigkracht wordt uitgeschakeld), schakel het apparaat dan uit en leeg het reservoir voordat u verdergaat.
- Test de kleurechtheid vóór het eerste gebruik op een oppervlak eerst op een onopvallende plek.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub zostały odpowiednio przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.

- Regularnie należy sprawdzać przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub podobnie wykwalifikowany personel w celu uniknięcia zagrożenia.
- **OSTRZEŻENIE:** upewnij się, że urządzenie i jego opakowanie nie są uszkodzone. Nie używaj urządzenia, jeśli zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenia i natychmiast skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- Opakowanie może być niebezpieczne dla dzieci. Usuń je i umieść z dala od ich zasięgu.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na oznaczeniu urządzenia.
- Używaj zawsze wtyczki dostarczonej wraz z urządzeniem. Nie modyfikuj wtyczki dostarczonej wraz z urządzeniem, jeśli nie pasuje do gniazdka.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód, wtyczka lub obudowa są uszkodzone, działają nieprawidłowo, wydają dźwięki lub dziwne zapachy.
- W przypadku nieprawidłowego działania, naprawa musi zostać przeprowadzona przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, w przeciwnym razie gwarancja zostanie unieważniona.
- Nie zanurzaj ani nie wystawiaj przewodu, wtyczki ani jednostki głównej na działanie wody lub innych płynów. Jeśli urządzenie lub przewód wpadnie do wody, natychmiast odłącz je od sieci przed wyjęciem i skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- Aby odłączyć urządzenie, należy pociągnąć za wtyczkę, nie ciągnij za przewód.
- Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej, jeśli nie jest

używane.

- Przed czyszczeniem, konserwacją lub przenoszeniem urządzenia należy odłączyć je od zasilania.
- Używaj wyłącznie dołączonego/kompatybilnego detergentu o niskiej pianistości. Dodaj go rozcieńczonego do zbiornika na czystą wodę zgodnie z dawkowaniem wskazanym na jego etykiecie.
- Nie używaj urządzenia do odkurzania zapalonych zapatek, niedopałków papierosów, gazu petrochemicznego, gorących rzeczy lub gorącego popiołu.
- Nie używaj urządzenia bez zainstalowanego zbiornika na brudną wodę.
- Urządzenie jest przeznaczone do czyszczenia tapicerki i kompatybilnych powierzchni za pomocą dostarczonych akcesoriów, zgodnie z niniejszą instrukcją; nie używaj go do żadnych innych celów.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku osobistego i nie nadaje się do celów komercyjnych.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, substancji łatwopalnych itp.
- Jeśli jakikolwiek obcy przedmiot zablokuje którąkolwiek z części lub zostanie zassany, należy zaprzestać korzystania z urządzenia, opróżnić je i wyczyścić przed ponownym użyciem.
- W przypadku stosowania niskopieniącego detergentu przed użyciem należy upewnić się, że nie pozostawia on śladów.
- Nie dotykaj wtyczki ani nie włączaj urządzenia mokrymi rękami.
- Na dywanach z długim włosiem wlot ssący lub przewody mogą się zatkać; przerwij użytkowanie, odłącz od prądu i wyczyść przed wznowieniem pracy.

- Je-li podczas użytkowania zauważysz nadmierne pienienie się lub gromadzenie się wody w zbiorniku na brudną wodę, przerwij pracę i wyczyść go przed kontynuowaniem.
- Nie używaj detergentu, który się pieni.
- Nie kieruj strumienia wody na gniazdka, przetáczniki, urządzenia elektryczne ani na samo urządzenie.
- Nie pozostawiaj pracującego urządzenia bez nadzoru.
- Zawsze odłączaj urządzenie od prądu przed montażem lub wymianą akcesoriów oraz przed każdym czyszczeniem lub przenoszeniem.
- Nie używaj urządzenia bez zainstalowanego zbiornika na brudną wodę. Gdy poziom wody osiągnie oznaczenie „MAX” lub aktywuje się bojka (odcięcie ssania), wyłącz urządzenie i opróżnij zbiornik przed kontynuowaniem.
- Przed pierwszym użyciem na powierzchni, przetestuj w niewidocznym miejscu, aby sprawdzić trwałość koloru.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím výrobku si pečlivě přečtete následující pokyny. Uchovejte si tento návod k obsluze pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, za předpokladu, že jsou pod odpovídajícím dohledem nebo proškoleny v bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Čištění a údržbu, kterou může provádět uživatel, by děti neměly provádět bez dozoru dospělé osoby.
- Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití a není vhodný pro použití v barech, restauracích, na farmách, v hotelech, motelech a kancelářích.
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, zda není poškozen.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho poprodejním servisem nebo podobně kvalifikovaným personálem, aby se předešlo nebezpečí.

- **UPOZORNĚNÍ:** Zkontrolujte, zda vysavač na čalounění a jeho obal nejsou poškozené. Pokud si všimnete jakéhokoli poškození, spotřebič nepoužívejte a ihned kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec.
- Obalový materiál může být pro děti nebezpečný. Odstraňte jej a uchovávejte mimo jejich dosah.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na štítku produktu.
- Vždy používejte zástrčku dodanou se spotřebičem. Neupravujte zástrčku dodanou se spotřebičem, pokud nepasuje do zásuvky.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je kabel, zástrčka nebo kryt poškozený, nefunkční nebo vydává zvláštní zvuky či zápach.
- V případě poruchy musí opravu provést oficiální servisní služba Cecotec, jinak bude záruka zrušena.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani hlavní jednotku do vody ani jiných kapalin. Pokud spotřebič nebo kabel spadne do vody, okamžitě jej odpojte od napájení a obraťte se na oficiální technickou podporu společnosti Cecotec.
- Chcete-li spotřebič odpojit, vytáhněte zástrčku, nikdy netahejte za kabel.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě.
- Před čištěním, údržbou nebo přemísťováním spotřebič odpojte od elektrické zásuvky.
- Používejte pouze dodaný/kompatibilní nízkopěňivý čisticí prostředek. Přidejte jej zředěný do nádrže na čistou vodu podle dávkování uvedeného na štítku.
- Nepoužívejte přístroj k vysávání hořících zápalek,

nedopalků cigaret, ropného plynu, zdrojů tepla nebo horkého popela.

- Nepoužívejte spotřebič bez nainstalované nádržky na špinavou vodu.
- Přístroj je určen k čištění čalounění a kompatibilních povrchů v souladu s dodaným příslušenstvím a tímto návodem k použití; nepoužívejte jej k žádnému jinému účelu.
- Toto zařízení je určeno pro osobní použití a není vhodné pro komerční účely.
- Neumísťujte spotřebič do blízkosti zdrojů tepla, hořlavých látek atd.
- Pokud nějaký cizí předmět zablokuje některou z částí nebo nasaje cizí předmět, přestaňte spotřebič používat, vyprázdněte jej a před dalším použitím jej vyčistěte.
- Při použití pracího prostředku s nízkým obsahem pěny se před použitím ujistěte, že nezanechává skvrny.
- Nedotýkejte se zástrčky ani nezapínejte spotřebič mokřýma rukama.
- U koberců s dlouhým vlasem se může ucpat sací otvor nebo potrubí; před dalším používáním přestaňte koberec používat, odpojte jej ze zásuvky a vyčistěte.
- Pokud si během používání všimnete nadměrného množství pěny nebo hromadění vody v nádrži na špinavou vodu, zastavte provoz a před pokračováním ji vyčistěte.
- Nepoužívejte prací prostředek, který pění.
- Nestříkejte proudem vody na zásuvky, vypínače, elektrické spotřebiče ani na samotný přístroj.
- Nenechávejte zařízení běžet bez dozoru.
- Před sestavením nebo výměnou příslušenství a před jakýmkoli čištěním či přemísťováním spotřebič vždy odpojte ze zásuvky.
- Nepoužívejte spotřebič bez nainstalované nádrže na

špinavou vodu. Po dosažení značky „MAX“ nebo aktivaci plovákového spínače (přerušení sání) spotřebič vypněte a před pokračováním vyprázdněte nádrž.

- Před prvním použitím na povrchu vyzkoušejte na nenápadném místě, abyste zkontrolovali stálobarevnost.

GÜVENLİK TALIMATLARI

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride başvurmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı olan veya deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler tarafından, cihazın güvenli kullanımı konusunda uygun gözetim veya eğitim almaları ve ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Kullanıcının yapabileceği temizlik ve bakım işlemleri, yetişkin gözetimi olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihaz yalnızca ev kullanımı için tasarlanmıştır ve barlar, restoranlar, çiftlikler, oteller, moteller ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- Güç kablosunu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Güç kablosu hasar görmüşse, tehlikeyi önlemek için üretici, satış sonrası servis veya benzer şekilde yetkili personel tarafından değiştirilmelidir.
- **DİKKAT:** Döşeme elektrikli süpürgesinin ve ambalajının hasarsız olduğundan emin olun. Herhangi bir hasar fark ederseniz cihazı kullanmayın ve derhal Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.
- Ambalaj malzemesi çocuklar için tehlikeli olabilir. Ambalajı çıkarın ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Şebeke voltajının, ürün etiketinde belirtilen voltajla aynı olduğundan emin olun.

- Cihazla birlikte verilen fişi daima kullanın. Fiş, elektrik prizine uymuyorsa, cihazla birlikte verilen fişi değiştirmeyin.
- Cihazın kablosu, fişi veya gövdesi hasarlıysa, arızalıysa veya garip sesler veya kokular çıkarıyorsa cihazı kullanmayın.
- Arıza durumunda, onarım mutlaka Resmi Cecotec Teknik Destek Servisi tarafından yapılmalıdır, aksi takdirde garanti geçersiz olacaktır.
- Kabloyu, fişi veya ana üniteyi suya veya diğer sıvılara batırmayın veya maruz bırakmayın. Cihaz veya kablo suya düşerse, hemen güç kaynağından ayırın ve Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.
- Cihazın fişini çekmek için fişi çekin, asla kabloyu çekmeyin.
- Cihaz kullanılmadığı zamanlarda elektrik prizinden bağlantısını kesin.
- Temizlemeden, bakımını yapmadan veya yerini değiştirmeden önce cihazı elektrik prizinden çıkarın.
- Yalnızca kutu içeriğinde bulunan/uyumlu düşük köpüren deterjanı kullanın. Etiketinde belirtilen doza göre seyreltilmiş olarak temiz su tankına ekleyin.
- Cihazı yanan kibritleri, sigara izmaritlerini, petrol gazını, ısı kaynaklarını veya sıcak külleri süpürmek için kullanmayın.
- Kirli su tankını takmadan cihazı kullanmayın.
- Bu cihaz, birlikte verilen aksesuarlara ve bu kılavuza uygun olarak döşemeleri ve uyumlu yüzeyleri temizlemek için tasarlanmıştır; başka bir amaçla kullanmayın.
- Bu cihaz kişisel kullanım için tasarlanmıştır ve ticari amaçlar için uygun değildir.
- Cihazı ısı kaynaklarının, yanıcı maddelerin vb. yakınına koymayın.
- Herhangi bir yabancı cisim parçaları tıkarsa veya içine

yabancı bir cisim girerse, cihazı kullanmayı bırakın, boşaltın ve tekrar kullanmadan önce temizleyin.

- Az köpüren deterjan kullanırken, kullanmadan önce leke bırakmayacağından emin olun.
- Islak ellerle fişe dokunmayın veya cihazı çalıştırmayın.
- Uzun tüylü halılarda, emme girişi veya kanalları tıkanabilir; kullanımı durdurun, fişi çekin ve tekrar kullanmadan önce temizleyin.
- Kullanım sırasında kirli su tankında aşırı köpük veya su birikmesi fark ederseniz, işlemi durdurun ve devam etmeden önce temizleyin.
- Köpüren deterjan kullanmayın.
- Spreyi prizlere, anahtarlara, elektrikli cihazlara veya cihazın kendisine doğru püskürtmeyin.
- Cihazı çalışır halde gözetimsiz bırakmayın.
- Montaj veya aksesuar değiştirme işlemlerinden önce, temizlik veya taşıma işlemlerinden önce daima cihazın fişini çekin.
- Kirli su tankı takılı olmadan cihazı kullanmayın. 'MAX' işareti ulaşıldığında veya şamandıra şalteri devreye girdiğinde (emme kesme), cihazı kapatın ve devam etmeden önce tankı boşaltın.
- Yüzeyde ilk kullanımdan önce, renk dayanıklılığını kontrol etmek için göze çarpmayan bir alanda test edin.

Οδηγίες ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι λαμβάνουν κατάλληλη επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που

ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που μπορεί να κάνει ο χρήστης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενήλικου.

- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε μπαρ, εστιατόρια, αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για τυχόν ζημιές. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την εξυπηρέτηση μετά την πώληση ή από παρόμοια εξειδικευμένο προσωπικό για την αποφυγή κινδύνου.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Ελέγξτε ότι η ηλεκτρική σκούπα ταπετσαρίας και η συσκευασία της δεν έχουν υποστεί ζημιά. Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά και επικοινωνήστε αμέσως με την Επίσημη Τεχνική Υποστήριξη της Cecotec.
- Το υλικό συσκευασίας μπορεί να είναι επικίνδυνο για τα παιδιά. Αφαιρέστε το και φυλάξτε το μακριά από αυτά.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ταιριάζει με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος.
- Χρησιμοποιείτε πάντα το φως που παρέχεται με τη συσκευή. Μην τροποποιείτε το φως που παρέχεται με τη συσκευή εάν δεν ταιριάζει στην πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο, το φως ή το περίβλημα είναι κατεστραμμένα, δυσλειτουργούν ή παράγουν περίεργους θορύβους ή μυρωδιές.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, η επισκευή πρέπει να πραγματοποιηθεί από την Επίσημη Τεχνική Υπηρεσία της Cecotec, διαφορετικά η εγγύηση θα ακυρωθεί.
- Μην βυθίζετε ή εκθέτετε το καλώδιο, το φως ή την κύρια μονάδα σε νερό ή άλλα υγρά. Εάν η συσκευή ή το καλώδιο πέσει σε νερό, αποσυνδέστε αμέσως την από την παροχή ρεύματος πριν την ανακτήσετε και επικοινωνήστε με την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, τραβήξτε το φως, ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή τη μετακίνηση.

- Χρησιμοποιήστε μόνο το παρεχόμενο/συμβατό απορρυπαντικό χαμηλού αφρισμού. Προσθέστε το αραιωμένο στη δεξαμενή καθαρού νερού σύμφωνα με τη δοσολογία που αναγράφεται στην ετικέτα του.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να σκουπίσετε αναμμένα σπίρτα, αποτοσίγαρα, πετρελαϊκό αέριο, πηγές θερμότητας ή καυτή στάχτη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς να έχετε εγκαταστήσει τη δεξαμενή βρώμικου νερού.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για τον καθαρισμό ταπετσαριών και συμβατών επιφανειών σύμφωνα με τα παρεχόμενα αξεσουάρ και το παρόν εγχειρίδιο. Μην τη χρησιμοποιείτε για κανέναν άλλο σκοπό.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για προσωπική χρήση και δεν είναι κατάλληλη για εμπορικούς σκοπούς.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας, εύφλεκτες ουσίες κ.λπ.
- Εάν κάποιο ξένο αντικείμενο μπλοκάρει οποιοδήποτε από τα εξαρτήματα ή ρουφήξει κάποιο ξένο αντικείμενο, διακόψτε τη χρήση της συσκευής, αδειάστε την και καθαρίστε την πριν την χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Όταν χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό με χαμηλό αφρισμό, βεβαιωθείτε ότι δεν θα αφήσει σημάδια πριν το χρησιμοποιήσετε.
- Μην αγγίζετε το φινιρίσμα και μην ενεργοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- Σε χαλιά με μακρύ πέλος, η είσοδος αναρρόφησης ή οι αγωγοί μπορεί να φράξουν. Διακόψτε τη χρήση, αποσυνδέστε το από την πρίζα και καθαρίστε το πριν το συνεχίσετε.
- Εάν παρατηρήσετε υπερβολική συσσώρευση αφρού ή νερού στη δεξαμενή βρώμικου νερού κατά τη χρήση, διακόψτε τη λειτουργία και καθαρίστε την πριν συνεχίσετε.
- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό που αφρίζει.
- Μην κατευθύνετε το ψεκασμό προς πρίζες, διακόπτες, ηλεκτρικές συσκευές ή την ίδια τη μονάδα.
- Μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη.
- Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα πριν από τη συναρμολόγηση ή την αλλαγή αξεσουάρ και πριν από οποιονδήποτε καθαρισμό ή μετακίνηση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς να έχετε τοποθετήσει τη δεξαμενή βρώμικου νερού. Όταν επιτευχθεί η ένδειξη «MAX» ή ενεργοποιηθεί ο διακόπτης πλωτήρα (διακοπή αναρρόφησης), απενεργοποιήστε τη συσκευή και αδειάστε τη δεξαμενή πριν συνεχίσετε.

- Πριν από την πρώτη χρήση σε μια επιφάνεια, δοκιμάστε το σε μια μη εμφανή περιοχή για να ελέγξετε την αντοχή του χρώματος.

INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o amb manca d'experiència i coneixement, sempre que rebin la supervisió o formació adequada sobre l'ús segur de l'aparell i comprenguin els perills implicats. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment que pugui fer l'usuari no l'han de fer nens sense supervisió adulta.
- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic i en queda exclòs l'ús en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.
- Inspeccioneu el cable d'alimentació regularment a la recerca de danys. Si el cable d'alimentació està malmès, l'ha de substituir el fabricant, el servei postvenda o el personal qualificat similar per evitar un perill.
- **ATENCIÓ:** comproveu que l'aspirador de tapisseries i l'embalatge no tinguin danys. No utilitzeu l'aparell si observeu danys i contacteu immediatament amb el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec.
- El material d'embalatge pot ser perillós per als nens. Retireu-lo i poseu-lo fora del vostre abast.
- Assegureu-vos que el voltatge de xarxa coincideixi amb el voltatge especificat al marcatge del producte.
- Utilitzeu sempre l'endoll que se subministra amb l'aparell. No modifiqueu l'endoll subministrat amb l'aparell si no s'ajusta a la presa de corrent.

- No feu servir l'aparell si el cable, l'endoll o l'estructura presenten danys, no funcionen correctament o produeixen sons o olors estranys.
- En cas de mal funcionament, la reparació l'ha de fer el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec, en cas contrari quedarà anul·lada la garantia.
- No submergeixi ni exposeu el cable, l'endoll o la unitat principal a l'aigua o altres líquids. Si l'aparell o el cable cauen a l'aigua, desconnecteu immediatament de la xarxa abans de recuperar-lo i contacteu amb el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec.
- Per desconnectar l'aparell, estireu l'endoll, no estireu mai del cable.
- Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica quan no s'utilitzi.
- Desconnecteu l'aparell de la presa de corrent abans de dur a terme la neteja, el manteniment o el trasllat.
- Utilitzeu únicament detergent de baixa escuma inclòs/ compatible. Afegiu-lo diluït al Dipòsit d'aigua neta segons la dosificació indicada a l'etiqueta.
- No utilitzeu l'aparell per aspirar llumins encesos, burilles, gas de petroli, fonts de calor ni cendra calenta.
- No utilitzeu l'aparell sense instal·lar el dipòsit d'aigua bruta.
- L'aparell està dissenyat per netejar tapisseries i superfícies compatibles segons accessoris subministrats seguint aquest manual, no l'utilitzeu amb cap altre fi.
- Aquest aparell està dissenyat per a ús personal i no és apte per a fins comercials.
- No col·loqueu l'aparell a prop de fonts de calor, substàncies inflamables, etc.
- Si algun objecte estrany bloqueja alguna de les parts o

aspira algun objecte estrany deixeu d'utilitzar l'aparell, buideu-lo i netegeu-lo per tornar-lo a utilitzar.

- Quan utilitzeu detergent de baixa escuma, assegureu-vos que no deixarà marques abans d'utilitzar-lo.
- No toqueu l'endoll ni enceneu l'aparell amb les mans mullades.
- En catifes de pèl llarg, l'entrada de succió o els conductes es poden obstruir; atureu l'ús, desendol·leu i netegeu abans de reprendre.
- Si observeu excés d'escuma o acumulació d'aigua al Dipòsit d'aigua bruta durant l'ús, atureu l'operació i netegeu-la abans de continuar.
- No utilitzeu un detergent que formi escuma.
- No dirigir la polvorització cap a endolls, interruptors, aparells elèctrics ni cap a la unitat.
- No deixeu l'aparell funcionant sense supervisió.
- Desendol·leu sempre l'aparell abans de muntar o canviar accessoris i abans de qualsevol neteja o trasllat.
- No utilitzeu l'aparell sense el dipòsit d'aigua bruta instal·lat. Quan arribeu a la marca 'MAX' o s'activi el flotador (tall de succió), apagueu i buideu el dipòsit abans de continuar.
- Abans del primer ús en una superfície, proveu en una zona poc visible per comprovar solidesa del color.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás vagy új felhasználók számára.

- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy

megfelelő felügyeletet kapnak, vagy képzést kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértik a lehetséges veszélyeket. Gyermek nem játszhat a készülékkel. A felhasználó által elvégezhető tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetik.

- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült, és nem alkalmas bárokban, éttermekben, farmokon, szállodákban, motelekben és irodákban való használatra.
- Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel sérülése szempontjából. Ha a tápkábel sérült, a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak, annak vevőszolgálatának vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie.
- FIGYELMEZTETÉS: Ellenőrizze, hogy a kárpitporszívó és csomagolása sértetlen-e. Ne használja a készüléket, ha bármilyen sérülést észlel, és azonnal hívja a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatát.
- A csomagolóanyag veszélyes lehet a gyermekekre nézve. Távolítsa el, és tartsa távol tőlük.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a termék címkéjén feltüntetett feszültséggel.
- Mindig a készülékhez mellékelt csatlakozódugót használja. Ne módosítsa a készülékhez mellékelt csatlakozódugót, ha az nem illik a hálózati aljzatba.
- Ne használja a készüléket, ha a vezeték, a csatlakozódugó vagy a burkolat sérült, hibásan működik, vagy furcsa zajokat vagy szagokat bocsát ki.
- Meghibásodás esetén a javítást a hivatalos Cecotec Műszaki Segítségnyújtó Szolgálatnak kell elvégeznie, ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- Ne merítse vízbe, illetve ne tegye ki a kábelt, a

csatlakozódugót vagy a főegységet víznek vagy más folyadéknak. Ha a készülék vagy a kábel vízbe esik, azonnal húzza ki a tápellátásból, mielőtt kiemelné, és vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.

- A készülék leválasztásához a csatlakozódugót húzza ki, soha ne a kábelt.
- Húzza ki a készüléket a hálózati áramforrásból, amikor nem használja.
- Tisztítás, karbantartás vagy mozgatás előtt húzza ki a készüléket a konnektorból.
- Kizárólag a mellékelt/kompatibilis, alacsony habzású mosószer használja. A címkén feltüntetett adagolásnak megfelelően hígítva adagolja a tisztavíz-tartályba.
- Ne használja a készüléket égő gyufa, cigarettacsikkek, gáz, hőforrások vagy forró hamu felporszívózására.
- Ne használja a készüléket a szennyezettvíz-tartály beszerelése nélkül.
- A készülék kárpitozott bútorok és kompatibilis felületek tisztítására szolgál a mellékelt tartozékoknak és a jelen kézikönyvnek megfelelően; ne használja más célra.
- Ez a készülék személyes használatra készült, kereskedelmi célokra nem alkalmas.
- Ne helyezze a készüléket hőforrások, gyúlékony anyagok stb. közelébe.
- Ha bármilyen idegen tárgy eltömíti vagy beszippantja a készüléket, hagyja abba a használatát, ürítse ki és tisztítsa meg, mielőtt újra használná.
- Alacsony habzású mosószer használata esetén használat előtt győződjön meg arról, hogy nem hagy foltot.
- Nedves kézzel ne érintse meg a csatlakozódugót, és ne kapcsolja be a készüléket.

- Hosszú szálú szőnyegek esetén a szívónyílás vagy a csövek eltömődhetnek; hagyja abba a használatát, húzza ki a konnektorból és tisztítsa meg, mielőtt újra használná.
- Ha használat közben túlzott hab vagy víz felhalmozódását észleli a szennyezettvíz-tartályban, állítsa le a műveletet, és a folytatás előtt tisztítsa meg.
- Ne használjon habzó mosószert.
- Ne irányítsa a spray-t konnektorok, kapcsolók, elektromos készülékek vagy maga a készülék felé.
- Ne hagyja felügyelet nélkül működő készüléket.
- Mindig húzza ki a készüléket a konnektorból, mielőtt összeszereli vagy kicseréli a tartozékokat, valamint mielőtt tisztítja vagy áthelyezi a készüléket.
- Ne használja a készüléket a szennyvíztartály nélkül. Amikor a víz eléri a „MAX” jelzést, vagy az úszókapcsoló aktiválódik (szívás leállítása), kapcsolja ki a készüléket, és ürítse ki a tartályt a folytatás előtt.
- Első használat előtt egy kevésbé látható felületen végezzen próbát a színtartósság ellenőrzése érdekében

تعليمات السلامة

اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه مستقبلاً أو للمستخدمين الجدد.

- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم ٨ سنوات فما فوق، ومن قبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يتلقوا إشرافاً أو تدريباً مناسباً على الاستخدام الآمن للجهاز وأن يفهموا المخاطر المحتملة. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. كما يجب ألا يقوم الأطفال بأعمال التنظيف والصيانة التي يستطيع المستخدم القيام بها دون إشراف الكبار.
- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط، وهو غير مناسب للاستخدام في الحانات والمطاعم والمزارع والفنادق والنزل والمكاتب.
- افحص سلك الطاقة بانتظام للتأكد من عدم وجود أي تلف. في حال وجود تلف، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو خدمة ما بعد البيع التابعة لها أو فنيين مؤهلين لتجنب أي خطر.
- تنبيه: تأكد من سلامة مكنسة تنظيف المفروشات وعبوتها. لا تستخدم الجهاز إذا لاحظت أي تلف، واتصل فوراً بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكوتيك.

- قد تشكل مواد التغليف خطراً على الأطفال. قم بإزالتها واحفظها بعيداً عن متناولهم.
- تأكد من أن جهد التيار الكهربائي يطابق الجهد المحدد على علامة المنتج.
- استخدم دائماً القابس المرفق بالجهاز. لا تقم بتعديل القابس المرفق بالجهاز إذا لم يكن متوافقاً مع مأخذ الطاقة.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان السلك أو القابس أو الغلاف تالفاً أو معطلاً أو يصدر أصواتاً أو روائح غريبة.
- في حالة حدوث عطل، يجب أن يتم الإصلاح بواسطة خدمة المساعدة الفنية الرسمية لشركة Cecotec، وإلا سيتم إلغاء الضمان.
- لا تغمر الكابل أو القابس أو الوحدة الرئيسية في الماء أو أي سوائل أخرى، ولا تعرضها له. إذا سقط الجهاز أو الكابل في الماء، فافصله فوراً عن مصدر الطاقة قبل استعادته، ثم اتصل بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكوتيك.
- لفصل الجهاز، اسحب القابس، ولا تسحب الكابل أبداً.
- افصل الجهاز عن مصدر الطاقة الرئيسي عندما لا يكون قيد الاستخدام.
- افصل الجهاز عن مأخذ الطاقة قبل تنظيفه أو صيانته أو نقله.
- استخدم فقط المنظف قليل الرغوة المرفق/المتوافق. أضفه مخففاً إلى خزان الماء التنظيف وفقاً للجرعة الموضحة على ملصقه.
- لا تستخدم الجهاز لشطف أعواد الثقاب المشتعلة، أو أعقاب السجائر، أو غاز البترول، أو مصادر الحرارة، أو الرماد الساخن.
- لا تستخدم الجهاز دون تركيب خزان المياه المتسخة.
- تم تصميم الجهاز لتنظيف المفروشات والأسطح المتوافقة وفقاً للملحقات المرفقة وابتاع هذا الدليل؛ لا تستخدمه لأي غرض آخر.
- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الشخصي وليس مناسباً للأغراض التجارية.
- لا تضع الجهاز بالقرب من مصادر الحرارة أو المواد القابلة للاشتعال، وما إلى ذلك.
- إذا سد أي جسم غريب أي جزء من الأجزاء أو سحب أي جسم غريب، فتوقف عن استخدام الجهاز، وقم بتفريغه وتنظيفه قبل استخدامه مرة أخرى.
- عند استخدام منظف قليل الرغوة، تأكد من أنه لن يترك بقعاً قبل استخدامه.
- لا تلمس القابس أو تشغل الجهاز بأيدي مبللة.
- في حالة السجاد ذي الوبر الطويل، قد تنسد فتحة الشفط أو القنوات؛ توقف عن الاستخدام، وافصل الجهاز ونظفه قبل استئناف التشغيل.
- إذا لاحظت وجود رغوة زائدة أو تراكم مياه في خزان المياه المتسخة أثناء الاستخدام، فأوقف التشغيل ونظفه قبل المتابعة.
- لا تستخدم منظفاً يُنتج رغوة.
- لا توجه الرذاذ نحو المقابس أو المفاتيح أو الأجهزة الكهربائية أو الوحدة نفسها.
- لا تترك الجهاز يعمل دون مراقبة.
- افصل الجهاز دائماً عن الكهرباء قبل تجميع أو تغيير الملحقات وقبل أي عملية تنظيف أو نقل.

- لا تستخدم الجهاز بدون تركيب خزان الماء المتسخ. عند الوصول إلى علامة «الحد الأقصى» أو عند تفعيل مفتاح العوامة (إيقاف الشفط)، أوقف تشغيل الجهاز وأفرغ الخزان قبل المتابعة.
- قبل الاستخدام الأول على سطح ما، اختبره على منطقة غير ظاهرة للتحقق من ثبات اللون.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura 1

1. Panel de control
2. Asa
3. Depósito de agua sucia
4. Cuerpo principal
5. Manguera
6. Cepillo de vapor estándar
7. Botón de liberación del cepillo de vapor
8. Depósito de agua limpia
9. Soporte de la manguera

Accesorios

Figura 2

1. Boquilla de cerdas estándar
2. Mopa estándar
3. Acople para ventana
4. Accesorios de vapor conector
5. Paño de limpieza para mopa pequeña
6. Manguera
7. Soporte del cable de alimentación
8. Soporte del asa
9. Soporte de la manguera
10. Paño para mopa grande
11. Tubos de vapor
12. Mopa ancha para suelos
13. Accesorio plano de nylon
14. Boquilla de nylon
15. Accesorio de ángulo para juntas
16. Boquilla de latón
17. Rascador plano
18. Accesorio de esponja
19. Tornillo X 2
20. Boquilla ancha 3 en 1
21. Accesorio de autolimpieza

Panel de control

Figura 3

1. Botón Solo Vapor
2. Botón Vapor y Aspiración
3. Botón Agua caliente
4. Botón Agua fría

Nota:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica Oficial de Cecotec.

Contenido de la caja:

- Rascador plano
 - Accesorio en ángulo para juntas
 - Accesorio plano de nylon
 - Boquilla de latón
 - Boquilla de nylon
 - Accesorio de esponja
 - Mopa estándar y acople para ventanas
 - Accesorio de vapor conector
 - Mopa ancha para suelos
 - Tubo (x2)
 - Boquilla ancha 3 en 1
 - Boquilla de cerdas estándar
 - Accesorio de autolimpieza Líquido de limpieza 250 ml
- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. INSTALACIÓN

Instalación de los soportes

1. Inserte el soporte de la manguera siguiendo la dirección de la flecha hasta escuchar un "clic" que indique que está bien colocado. Fig. 4
2. Coloque el soporte del asa en el soporte del cable de alimentación y asegúrelo con un tornillo. Luego, fije el colgador del cable de alimentación a la máquina y apriételo con otro tornillo. Fig. 5

Instalación de la manguera y la boquilla de vapor

1. Conecte el cepillo de vapor al asa hasta que escuche un "clic" que confirme su correcta fijación. Fig. 6
2. Inserte un extremo de la manguera en la unidad principal hasta que quede firmemente colocado con un "clic". Luego, asegure el asa en su soporte correspondiente. Fig. 7

4. FUNCIONAMIENTO

Llenado del depósito de agua limpia

Fig. 8

1. Extraiga el depósito de agua limpia del cuerpo principal.
2. Quite la tapa del depósito.
3. Llene el depósito con agua hasta la línea marcada como "MAX".

Nota: Asegúrese de cerrar bien la tapa antes de volver a colocar el depósito en su lugar.

Uso del limpiatapicerías

Inicio de la limpieza

Fig. 9

1. Conecte el cable de alimentación al enchufe. Presione el botón de encendido; la luz del modo comenzará a parpadear. Si no hay actividad durante 10 minutos, la luz se apagará. Presione cualquier tecla para reactivar la pantalla.
2. Seleccione el modo de limpieza deseado. Al hacerlo, la luz indicadora correspondiente se encenderá y la máquina comenzará a funcionar. Presione nuevamente la tecla de modo para apagar la máquina.
3. Dirija el cepillo hacia la zona manchada y presione el botón de Rociado/Vapor en el asa para aplicar agua o vapor. Suelte el botón para detener.
4. Para apagar la unidad, presione el botón de "Encendido".

Nota: La preparación del vapor lleva un tiempo. El agua inicial que pueda salir del cepillo es para vaciar el agua residual de la manguera. Si la preparación no está completa y presiona el

botón de "Agua/Vapor", no se liberará vapor.

Advertencias:

- Al utilizar los modos de vapor o agua caliente, existe riesgo de quemaduras. Asegúrese de que la cabeza del cepillo esté orientada hacia abajo y evite rociar directamente a personas o animales.
- No dirija líquidos o vapores hacia dispositivos con componentes eléctricos.

Uso de otros accesorios

Fig. 10

1. Presione el botón de liberación del cepillo para retirar el cepillo de vapor.
2. Conecte el accesorio adecuado al extremo de la manguera de extensión hasta escuchar un "clic" que confirme su correcta instalación.

Leyenda figura 10

- A. Cepillo de vapor
- B. Boquilla de vapor
- C. Cepillo de planchado
- D. Cepillo limpiacristales

Vaciado del depósito de agua sucia

Fig. 11

1. Levante la tapa del depósito y vacíe el agua usada.
2. Asegúrese de volver a colocar correctamente la tapa y el depósito antes de usar el aparato.

Notas:

- Para un funcionamiento óptimo, vacíe el depósito de agua usada regularmente o antes de que alcance la línea "MAX".
- Limpie el depósito de agua usada después de cada uso para evitar acumulación de residuos.
- Verifique que no haya obstrucciones en las boquillas y mangueras para asegurar un flujo de vapor eficiente.

Uso de la mopa de vapor

Fig. 12

1. Conecte los tubos de vapor al asa y luego acople la mopa de vapor. Asegúrese de fijar la mopa a la parte inferior del cepillo de limpieza a vapor.
2. Seleccione el modo de vapor y presione el botón de rociado de agua para iniciar la limpieza.

Nota: Para evitar manchas de agua, utilice solo el modo de vapor al emplear la mopa.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Asegúrese de apagar el aparato antes de realizar cualquier mantenimiento. Evite tocar el botón de encendido accidentalmente.
- Reemplace las piezas cuando sea necesario. Use solo piezas proporcionadas por Cecotec.

Limpieza de la manguera

Con la máquina encendida, coloque la boquilla cerca de una superficie limpia y seleccione el modo de Agua Fría para limpiar la manguera interna. Fig. 13

Limpieza del cepillo de vapor

Abra la tapa del cepillo de vapor y enjuáguelo cuidadosamente con agua. Fig. 14

Limpieza del depósito de agua sucia

Fig. 15

1. Retire el depósito de agua usada del cuerpo principal y vacíelo.
2. Enjuague el depósito con agua limpia para eliminar residuos.
3. Retire el filtro indicado en la imagen y enjuáguelo con agua limpia. Asegúrese de que esté completamente seco antes de volver a colocarlo.
4. Limpie el aparato con un paño seco o ligeramente húmedo.

Notas:

- Para mantener el rendimiento óptimo del vapor, se recomienda descalcificar cada 3-6 meses.
- Mezcle un agente de limpieza de ácido cítrico con agua en una proporción de 1:20 y viértalo en el depósito de agua limpia.
- Retire cualquier accesorio conectado a la manguera, encienda la máquina y rocíe agua hasta completar la descalcificación interna.

6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el aparato presenta un error y deja de funcionar, consulte la siguiente tabla para identificar y resolver el problema. Si el problema persiste, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.

Problema	Posible Causa	Posible Solución
El aparato no funciona.	El enchufe no está bien conectado.	Verifique que el enchufe esté correctamente insertado.
	Cable de alimentación dañado.	Contacte con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.
No sale agua o sale poca agua al presionar el botón de rociado.	Boquilla del cepillo obstruida.	Limpie la boquilla del cepillo.
	Asa o bomba dañadas.	Contacte con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.
No hay succión o es débil.	El aparato está apagado.	Encienda el aparato.
	Depósito de agua usada lleno.	Vacíe el depósito de agua sucia.
	Manguera de extensión en mal estado.	Revise y ajuste la manguera de extensión.
	Filtro del depósito bloqueado.	Limpie o reemplace el filtro.

7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Producto: Conga Carpet&Spot Clean 15000 Steam Advance

Referencia del producto: EU01_129537

Voltaje: 220-240 V ~

Frecuencia: 50/60 Hz

Potencia nominal del motor: 600 W

Potencia nominal de calefacción: 1200 W

IPX4

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

8. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberá extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el

consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

Puede consultar la información sobre los sistemas nacionales de reciclaje de embalajes y su marcado en nuestra página web.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

9. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA



Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARTS AND COMPONENTS

Figure 1

1. Control panel
2. Handle
3. Waste water tank
4. Main body
5. Hose
6. Standard steam brush
7. Steam brush release button
8. Clean water tank
9. Hose holder

Accessories

Figure 2

1. Standard bristle nozzle
2. Standard mop
3. Window attachment
4. Steam accessory connector
5. Cleaning cloth for small mop
6. Hose
7. Power cable holder
8. Handle holder
9. Hose holder
10. Large mop cloth
11. Steam tubes
12. Wide floor mop
13. Flat nylon accessory
14. Nylon nozzle
15. Angle joint accessory
16. Brass nozzle
17. Flat scraper
18. Sponge accessory
19. Screws x2
20. 3-in-1 wide nozzle
21. Self-cleaning accessory

ENGLISH

Control panel

Figure 3

1. Steam Only button
2. Steam and Vacuuming button
3. Hot Water button
4. Cold Water button

Note:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. BEFORE USE

- This appliance comes in a packaging designed to protect it during transport. Remove the appliance from its box. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.

Box contents:

- Flat scraper
 - Angled joint accessory
 - Flat nylon accessory
 - Brass nozzle
 - Nylon nozzle
 - Sponge accessory
 - Standard mop and window accessory
 - Steam connector accessory
 - Wide floor mop
 - Hose (x2)
 - 3-in-1 wide nozzle
 - Standard bristle nozzle
 - Self-cleaning accessory
 - 250 ml cleaning fluid
-
- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if

technical assistance is required.

3. INSTALLATION

Installing the holders

1. Insert the hose holder following the direction of the arrow until you hear a click indicating it is correctly in place. Fig. 4
2. Place the handle holder on the power cord holder and secure it with a screw. Then, attach the power cord hanger to the appliance and tighten it with another screw. Fig. 5

Installing the hose and steam nozzle

1. Connect the steam brush to the handle until you hear a click confirming that it is securely in place. Fig. 6
2. Insert one end of the hose into the main unit until it clicks firmly into place. Then secure the handle in its holder. Fig. 7

4. OPERATION

Filling the clean water tank

Fig. 8

1. Remove the clean water tank from the main unit.
2. Remove the tank cover.
3. Fill the tank with water up to the line marked "MAX".

Note: Make sure you close the cover tightly before putting the tank back in place.

Using the upholstery cleaner

Starting the cleaning

Fig. 9

1. Connect the power cord to a socket. Press the power button; the mode light will start flashing. If there is no activity for 10 minutes, the light will switch off. Press any key to reactivate the display.
2. Select the desired cleaning mode. When you do so, the corresponding indicator light will illuminate, and the appliance will start operating. Press the mode key again to switch off the appliance.
3. Direct the brush towards the stained area and press the Spray/Steam button on the handle to apply water or steam. Release the button to stop.
4. To switch off the unit, press the power button.

Note: Steam generation takes some time. Any initial water that may come out of the brush is to empty residual water from the hose. If steam preparation process is not complete and

ENGLISH

you press the Water/Steam button, no steam will be released.

Warnings:

- When using steam or hot water modes, there is a risk of burns. Ensure the brush head is pointed downwards and avoid spraying directly at people or animals.
- Do not direct liquid or steam towards devices with electrical components.

Using other accessories

Fig. 10

1. Press the brush release button to remove the steam brush.
2. Connect the appropriate accessory to the end of the extension hose until you hear a click confirming its correct installation.

Figure 10 legend

- A. Steam brush
- B. Steam nozzle
- C. Ironing brush
- D. Window cleaning brush

Emptying the waste water tank

Fig. 11

1. Lift the tank cover and empty the used water.
2. Ensure the cover and tank are correctly installed before using the appliance.

Notes:

- For optimal operation, empty the waste water tank regularly or before it reaches the "MAX" line.
- Clean the waste water tank after each use to prevent residue build-up.
- Check for obstructions in the nozzles and hoses to ensure efficient steam flow.

Using the steam mop

Fig. 12

1. Connect the steam tubes to the handle and then attach the steam mop. Ensure the mop is secured to the bottom of the steam cleaning brush.
2. Select steam mode and press the water spray button to start cleaning.

Note: To avoid water stains, use only steam mode when using the mop.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

- Ensure the appliance is switched off before performing any maintenance. Avoid accidentally touching the power button.
- Replace parts when necessary. Use only parts provided by Cecotec.

Cleaning the hose

With the appliance switched on, place the nozzle near a clean surface and select Cold Water mode to clean the interior of the hose. Fig. 13

Cleaning the steam brush

Open the steam brush cover and rinse it carefully with water. Fig. 14

Cleaning the waste water tank

Fig. 15

1. Remove the waste water tank from the main body and empty it.
2. Rinse the tank with clean water to remove residue.
3. Remove the filter indicated in the image and rinse it with clean water. Make sure it is completely dry before putting it back in place.
4. Clean the appliance with a dry or slightly damp cloth.

Notes:

- To maintain optimal steam performance, descaling is recommended every 3-6 months.
- Mix a citric acid cleaning agent with water in a 1:20 ratio and pour it into the clean water tank.
- Remove any accessories connected to the hose, switch on the appliance, and spray water until internal descaling is complete.

6. TROUBLESHOOTING

If the appliance shows an error and stops working, consult the following table to identify and resolve the problem. If the problem persists, contact the official Cecotec Technical Support Service.

Problem	Possible cause	Possible solution
The appliance does not work.	The plug is not inserted properly.	Check that the plug is correctly inserted.
	Power cable damaged.	Contact the official Cecotec Technical Support Service.

ENGLISH

No water comes out or very little water comes out when pressing the spray button.	Brush nozzle obstructed.	Clean the brush nozzle.
	Damaged handle or pump.	Contact the official Cecotec Technical Support Service.
No suction or weak suction.	The appliance is switched off.	Switch on the appliance.
	Waste water tank full.	Empty the waste water tank.
	Extension hose in poor condition.	Check and adjust the extension hose.
	Tank filter blocked.	Clean or replace the filter.

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product: Conga Carpet&Spot Clean 15000 Steam Advance
Product reference: EU01_129537

Voltage: 220-240 V~
Frequency: 50/60 Hz
Motor rated power: 600 W
Rated heating power: 1200 W
IPX4

Technical specifications may change without prior notice to improve product quality.
Made in China | Designed in Spain

8. RECYCLING OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC DEVICES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic appliances and/or batteries, consumers should contact their local authorities. Information regarding national packaging recycling systems and their marking can be found on our website.

Compliance with the above guidelines will help protect the environment.

9. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of product delivery under the terms, conditions and deadlines established by applicable regulations.

Repairs should be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, either in part or in its entirety, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without prior authorisation from CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

 Cecotec Innovaciones hereby declares that this appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of the regulations applicable in the European Union. This appliance has been designed, manufactured and tested in compliance with required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1

1. Panneau de contrôle
2. Poignée
3. Réservoir d'eau sale
4. Unité principale
5. Tuyau
6. Brosse vapeur standard
7. Bouton de libération de la brosse vapeur
8. Réservoir d'eau propre
9. Support du tuyau

Accessoires

Image 2

1. Buse à poils standard
2. Tissu standard
3. Raccord pour fenêtre
4. Raccord pour accessoires vapeur
5. Petit tissu de nettoyage
6. Tuyau
7. Support du câble d'alimentation
8. Support de la poignée
9. Support du tuyau
10. Grand tissu
11. Tubes vapeur
12. Grand tissu pour sols
13. Accessoire plat en nylon
14. Buse en nylon
15. Accessoire d'angle pour joints
16. Buse en laiton
17. Racleur plat
18. Accessoire éponge
19. Vis x2
20. Buse étroite 3 en 1
21. Accessoire d'auto-nettoyage

Panneau de contrôle

Image 3

1. Bouton vapeur seulement
2. Bouton vapeur et aspiration
3. Bouton d'eau chaude
4. Bouton d'eau froide

Note :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte :

- Racleur plat
- Accessoire d'angle pour joints
- Accessoire plat en nylon
- Buse en laiton
- Buse en nylon
- Accessoire éponge
- Tissu standard et raccord pour fenêtres
- Raccord pour accessoire vapeur
- Grand tissu pour sols
- Tube (x2)
- Buse étroite 3 en 1
- Buse à poils standard
- Accessoire d'autonettoyage
- Liquide de nettoyage de 250 ml

- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

3. INSTALLATION

Installation des supports

1. Insérez le support du tuyau en suivant la direction de la flèche jusqu'à entendre un « clic » qui indique qu'il est bien placé. Img. 4
2. Placez le support de la poignée sur le support du câble d'alimentation et fixez-le avec une vis. Ensuite, fixez le support du câble d'alimentation à la machine et serrez-le avec une autre vis. Img. 5

Installation du tuyau et de la buse vapeur

1. Insérez le support du tuyau en suivant la direction de la flèche jusqu'à entendre un « clic » qui indique qu'il est bien placé. Img. 6
2. Insérez une extrémité du tuyau dans l'unité principale jusqu'à ce qu'il soit fermement inséré avec un « clic ». Ensuite, fixez la poignée dans son support correspondant. Img. 7

4. FONCTIONNEMENT

Remplir le réservoir d'eau

Img. 8

1. Retirez le réservoir d'eau propre du corps principal.
2. Retirez le couvercle du réservoir.
3. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère « MAX ».

Note : Assurez-vous de bien fermer le couvercle avant de remettre le réservoir en place.

Utilisation du nettoyeur

Commencer le nettoyage

Img. 9

1. Branchez le câble d'alimentation sur une prise de courant. Appuyez sur le bouton de démarrage ; le voyant du mode commencera à clignoter. S'il n'y a pas d'activité pendant 10 minutes, le voyant s'éteindra. Appuyez sur n'importe quelle touche pour réactiver l'écran.
2. Sélectionnez le mode de nettoyage souhaité. Ce faisant, le voyant correspondant s'allumera et l'appareil commencera à fonctionner. Appuyez à nouveau sur la touche de mode pour éteindre l'appareil.
3. Dirigez la brosse vers la zone tachée et appuyez sur le bouton de pulvérisation/vapeur de la poignée pour appliquer de l'eau ou de la vapeur. Relâchez le bouton pour arrêter.

4. Appuyez sur le bouton marche pour éteindre l'appareil.

Note : La préparation de la vapeur prend un certain temps. L'eau initiale qui peut sortir de la brosse sert à vider l'eau résiduelle du tuyau. Si la préparation n'est pas complète et que vous appuyez sur le bouton « Eau/Vapeur », aucune vapeur ne sera libérée.

Avertissements :

- Lors de l'utilisation des modes vapeur ou eau chaude, il existe un risque de brûlures. Assurez-vous que la tête de la brosse est orientée vers le bas et évitez de pulvériser directement sur des personnes ou des animaux.
- Ne dirigez pas de liquides ou de vapeurs vers des appareils comportant des composants électriques.

Utilisation d'autres accessoires

Img. 10

1. Appuyez sur le bouton de libération de la brosse pour retirer la brosse vapeur.
2. Connectez l'accessoire approprié à l'extrémité du tuyau d'extension jusqu'à entendre un « clic » qui confirme sa bonne installation.

Image 10

- A. Brosse vapeur
- B. Buse vapeur
- C. Brosse tissu
- D. Accessoire pour vitres

Vidange du réservoir d'eau sale

Img. 11

1. Soulevez le couvercle du réservoir et videz l'eau sale.
2. Assurez-vous de replacer correctement le couvercle et le réservoir avant d'utiliser l'appareil.

Notes :

- Pour un fonctionnement optimal, videz le réservoir d'eau sale régulièrement ou avant qu'il n'atteigne la ligne « MAX ».
- Nettoyez le réservoir d'eau sale après chaque utilisation pour éviter l'accumulation de résidus.
- Vérifiez qu'il n'y a pas d'obstructions dans les buses et les tuyaux pour assurer un flux de vapeur efficace.

Utilisation de la serpillière

Img. 12

1. Connectez les tubes vapeur à la poignée, puis fixez la serpillière. Assurez-vous de fixer le tissu à la partie inférieure de la serpillière.
2. Sélectionnez le mode vapeur et appuyez sur le bouton de pulvérisation d'eau pour démarrer le nettoyage.

Note : Pour éviter les taches d'eau, utilisez uniquement le mode vapeur lors de l'utilisation de la serpillière.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Assurez-vous d'éteindre l'appareil avant d'effectuer toute maintenance. Évitez de toucher accidentellement le bouton de démarrage.
- Remplacez les pièces si nécessaire. Utilisez uniquement des pièces fournies par Cecotec.

Nettoyage du tuyau

L'appareil étant allumé, placez la buse près d'une surface propre et sélectionnez le mode Eau Froide pour nettoyer le tuyau interne. Img. 13

Nettoyage de la brosse

Ouvrez le couvercle de la brosse vapeur et rincez-la soigneusement à l'eau. Img. 14

Nettoyage du réservoir d'eau sale

Img. 15

1. Retirez le réservoir d'eau sale du corps principal et videz-le.
2. Rincez le réservoir à l'eau claire pour éliminer les résidus.
3. Retirez le filtre indiqué sur l'image et rincez-le à l'eau claire. Assurez-vous qu'il est complètement sec avant de le remettre en place.
4. Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec ou légèrement humidifié.

Notes :

- Pour maintenir les performances optimales de la vapeur, il est recommandé de détartrer tous les 3 à 6 mois.
- Mélangez un agent de nettoyage à base d'acide citrique avec de l'eau dans une proportion de 1:20 et versez-le dans le réservoir d'eau propre.
- Retirez tout accessoire connecté au tuyau, allumez l'appareil et pulvériser de l'eau jusqu'à ce que le détartrage interne soit terminé.

6. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Si l'appareil présente une erreur et cesse de fonctionner, consultez le tableau suivant pour identifier et résoudre le problème. Si le problème persiste, veuillez contacter le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.

Problème	Cause possible	Possible solution
L'appareil ne fonctionne pas.	La prise n'est pas bien branchée.	Vérifiez que la fiche est correctement insérée.
	Câble d'alimentation abîmé.	Contactez le Service Après-Vente officiel de Cecotec.
Pas d'eau ou peu d'eau ne sort en appuyant sur le bouton de pulvérisation.	Buse de la brosse obstruée.	Nettoyez la buse de la brosse.
	Gâchette ou pompe endommagées.	Contactez le Service Après-Vente officiel de Cecotec.
Pas d'aspiration ou aspiration faible.	L'appareil est éteint.	Allumez l'appareil.
	Réservoir d'eau sale plein.	Vider le réservoir d'eau sale.
	Tuyau d'extension en mauvais état.	Vérifiez et ajustez le tuyau d'extension.
	Filtre du réservoir bloqué.	Nettoyez ou remplacez le filtre.

7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle : Conga Carpet&Spot Clean 15000 Steam Advance

Référence : EU01_129537

Voltage : 220-240 V~

Fréquence : 50/60 Hz

Puissance nominale du moteur : 600 W

Puissance nominale de chauffage : 1200 W

IPX4

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

8. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Vous pouvez consulter les informations sur les systèmes nationaux de recyclage des emballages et leur marquage sur notre site web.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

9. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

10. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE

CE Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation applicable dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé pour répondre aux normes de sécurité et de qualité requises. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant : <https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1

1. Bedienfeld
2. Griff
3. Schmutzwassertank
4. Hauptgerät
5. Schlauch
6. Standard-Dampfbürste
7. Entriegelungstaste der Dampfbürste
8. Frischwassertank
9. Schlauchhalterung

Zubehör

Abbildung 2

1. Standard-Borstenaufsatz
2. Standard-Wischpad
3. Fensteraufsatz
4. Dampfzubehör mit Anschlussstück
5. Reinigungstuch für das kleine Wischpad
6. Schlauch
7. Netzkabelhalterung
8. Griffhalterung
9. Schlauchhalterung
10. Reinigungstuch für das große Wischpad
11. Dampfrohre
12. Breites Boden-Wischpad
13. Flacher Nylonaufsatz
14. Nypondüse
15. Winkelaufsatz für Fugen
16. Messingdüse
17. Flachscher
18. Schwammaufsatz
19. Schrauben x2
20. Breite 3 in 1 Düse
21. Aufsatz zur Selbstreinigung

Bedienfeld

DEUTSCH

Abbildung 3

1. Taste Nur Dampf
2. Taste Dampf und Absaugung
3. Taste Heißwasser
4. Taste Kaltwasser

Hinweis:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, vergewissern Sie sich, dass Sie alle Teile korrekt recyceln.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand sind, kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

Verpackungsinhalt:

- Flacher Schaber
 - Winkelaufsatz für Fugen
 - Flachaufsatz aus Nylon
 - Messingdüse
 - Nylosedüse
 - Schwammaufsatz
 - Standard-Wischpad und Fensteraufsatz
 - Dampfaufsatz mit Anschlussadapter
 - Breites Boden-Wischpad
 - Rohr (2x)
 - Breite 3-in-1-Düse
 - Standardbürstendüse
 - Selbstreinigungsaufsatz
 - Reinigungsmittel 250 ml
-
- Entfernen Sie die Seriennummer des Produkts nicht, um im Falle einer Serviceanfrage die korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts sicherzustellen.

3. MONTAGE

Montage der Halterungen

1. Setzen Sie die Schlauchhalterung in Pfeilrichtung ein, bis ein Klickgeräusch zu hören ist, das anzeigt, dass sie korrekt eingesetzt wurde. Abb. 4
2. Bringen Sie die Griffhalterung an der Netzkabelhalterung an und befestigen Sie sie mit einer Schraube. Befestigen Sie anschließend den Netzkabelhalter am Gerät und ziehen Sie ihn mit einer weiteren Schraube fest. Abb. 5

Montage des Schlauchs und der Dampfdüse

1. Verbinden Sie die Dampfbürste mit dem Griff, bis ein Klickgeräusch zu hören ist, das die korrekte Befestigung bestätigt. Abb. 6
2. Führen Sie ein Ende des Schlauchs in das Hauptgerät ein, bis es fest sitzt und mit einem Klickgeräusch einrastet. Befestigen Sie anschließend den Griff in der entsprechenden Halterung. Abb. 7

4. BEDIENUNG

Füllen des Frischwassertanks

Abb. 8

1. Entnehmen Sie den Frischwassertank aus dem Hauptgerät.
2. Nehmen Sie den Tankdeckel ab.
3. Füllen Sie den Tank bis zur Markierung „MAX“ mit Wasser.

Hinweis: Achten Sie darauf, den Deckel fest zu schließen, bevor Sie den Tank wieder einsetzen.

Verwendung des Polsterreinigers

Reinigung starten

Abb. 9

1. Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose an. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. Die Modusleuchte beginnt zu blinken. Wenn 10 Minuten lang keine Bedienung erfolgt, erlischt die Leuchte. Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Display wieder zu aktivieren.
2. Wählen Sie den gewünschten Reinigungsmodus aus. Daraufhin leuchtet die entsprechende Kontrollleuchte auf und das Gerät beginnt zu arbeiten. Drücken Sie die Modustaste erneut, um das Gerät auszuschalten.
3. Richten Sie die Bürste auf den verschmutzten Bereich und drücken Sie die Taste „Nur

DEUTSCH

Dampf" oder „Kaltwasser" am Griff, um Wasser oder Dampf aufzutragen. Lassen Sie die Taste los, um den Vorgang zu stoppen.

4. Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste.

Hinweis: Die Dampferzeugung benötigt etwas Zeit. Das anfänglich aus der Bürste austretende Wasser dient dazu, Restwasser aus dem Schlauch abzulassen. Wenn die Vorbereitung noch nicht abgeschlossen ist und Sie die Taste „Nur Dampf" oder „Kaltwasser" drücken, wird kein Dampf freigesetzt.

Warnhinweise:

- Bei Verwendung der Dampf- oder Heißwassermodi besteht Verbrühungsgefahr. Achten Sie darauf, dass der Bürstenkopf nach unten gerichtet ist, und vermeiden Sie es, Personen oder Tiere direkt zu besprühen.
- Richten Sie keine Flüssigkeiten oder Dämpfe auf Geräte mit elektrischen Bauteilen.

Verwendung weiterer Zubehörteile

Abb. 10

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste der Bürste, um die Dampfbürste zu entfernen.
2. Schließen Sie den geeigneten Aufsatz am Ende des Verlängerungsschlauchs an, bis ein Klickgeräusch zu hören ist, das die korrekte Installation bestätigt.

Legende Abbildung 10

- A. Dampfbürste
- B. Dampfdüse
- C. Dampfbügelbürste
- D. Fensterreinigungsaufsatz

Entleeren des Schmutzwassertanks

Abb. 11

1. Heben Sie den Deckel des Tanks an und entleeren Sie das Schmutzwasser.
2. Achten Sie darauf, den Deckel und den Tank vor der Verwendung des Geräts wieder korrekt einzusetzen.

Hinweise:

- Entleeren Sie den Schmutzwassertank für einen optimalen Betrieb regelmäßig oder bevor der Wasserstand die „MAX"-Markierung erreicht.
- Reinigen Sie den Schmutzwassertank nach jedem Gebrauch, um die Ansammlung von Rückständen zu vermeiden.

- Überprüfen Sie, dass Düsen und Schläuche nicht verstopft sind, um einen effizienten Dampfstrom sicherzustellen.

Verwendung des Bodentuchs

Abb. 12

1. Schließen Sie die Rohre für die Dampffunktion am Griff an und bringen Sie anschließend das Bodentuch an für die Dampffunktion an. Achten Sie darauf, das Bodentuch an der Unterseite der Dampfreinigungsbürste zu befestigen.
2. Wählen Sie den Dampfmodus aus und drücken Sie die Wassersprüh Taste, um die Reinigung zu starten.

Hinweis: Um Wasserflecken zu vermeiden, verwenden Sie beim Einsatz des Bodentuchs ausschließlich den Dampfmodus.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

- Achten Sie darauf, das Gerät auszuschalten, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. Vermeiden Sie es, die Ein-/Aus-Taste versehentlich zu berühren.
- Ersetzen Sie Teile bei Bedarf. Verwenden Sie ausschließlich von Cecotec bereitgestellte Teile.

Reinigung des Schlauchs

Schalten Sie das Gerät ein, halten Sie die Düse nahe an eine saubere Oberfläche und wählen Sie den Kaltwassermodus aus, um den Schlauch von innen zu reinigen. Abb. 13

Reinigung der Dampfbürste

Öffnen Sie die Abdeckung der Dampfbürste und spülen Sie sie sorgfältig mit Wasser aus. Abb. 14

Reinigen des Schmutzwassertanks

Abb. 15

1. Nehmen Sie den Schmutzwassertank vom Hauptgerät ab und entleeren Sie ihn.
2. Spülen Sie den Tank mit sauberem Wasser aus, um Rückstände zu entfernen.
3. Entnehmen Sie den in der Abbildung gekennzeichneten Filter und spülen Sie ihn mit sauberem Wasser aus. Stellen Sie sicher, dass er vollständig trocken ist, bevor Sie ihn wieder einsetzen.
4. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch.

Hinweise:

DEUTSCH

- Um eine optimale Dampfleistung aufrechtzuerhalten, wird empfohlen, das Gerät alle 3 bis 6 Monate zu entkalken.
- Mischen Sie ein Reinigungsmittel auf Zitronensäurebasis im Verhältnis 1:20 mit Wasser und geben Sie die Mischung in den Frischwassertank.
- Entfernen Sie alle an den Schlauch angeschlossenen Aufsätze, schalten Sie das Gerät ein und sprühen Sie Wasser, bis die interne Entkalkung abgeschlossen ist.

6. PROBLEMBEHEBUNG

Wenn am Gerät ein Fehler auftritt und es nicht mehr funktioniert, sehen Sie in der folgenden Tabelle nach, um das Problem zu ermitteln und zu beheben. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Stecker ist nicht richtig angeschlossen.	Prüfen Sie, ob der Stecker ordnungsgemäß eingesteckt ist.
	Netzkabel beschädigt.	Kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
Beim Drücken der Sprühtaste tritt kein oder nur wenig Wasser aus.	Bürstendüse verstopft.	Reinigen Sie die Bürstendüse.
	Griff oder Pumpe beschädigt.	Kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
Keine oder nur geringe Saugleistung.	Das Gerät ist ausgeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Schmutzwassertank voll.	Entleeren Sie den Schmutzwassertank.
	Verlängerungsschlauch in schlechtem Zustand.	Überprüfen Sie den Verlängerungsschlauch und passen Sie ihn gegebenenfalls an.
	Filter des Tanks verstopft.	Reinigen oder ersetzen Sie den Filter.

7. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Produkt: Conga Carpet&Spot Clean 15000 Steam Advance

Referenz des Gerätes: EU01_129537

Spannung: 220-240 V~
 Frequenz: 50/60 Hz
 Nennleistung des Motors: 600 W
 Nennleistung der Heizung: 1200 W
 IPX4

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

8. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder der Akku/Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll zu entsorgen sind. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Informationen über nationale Verpackungsrecyclingprogramme und deren Kennzeichnung finden Sie auf unserer Website.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

9. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 963210728.

10. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten dieses Handbuchs liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne die vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Datenabrufsystem gespeichert oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren, Aufzeichnen oder Ähnliches) übertragen oder verbreitet werden.

11. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

 Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden Vorschriften übereinstimmt. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf folgender Website zu finden: <https://storececotec.de/de/information/declaration-of-conformity>

1. PARTI E COMPONENTI

Figura 1

1. Pannello di controllo
2. Manico
3. Serbatoio d'acqua sporca
4. Corpo principale
5. Tubo flessibile
6. Spazzola a vapore standard
7. Tasto di sgancio della spazzola a vapore
8. Serbatoio dell'acqua pulita
9. Supporto del tubo flessibile

Accessori

Figura 2

1. Ugello con setole standard
2. Panno standard
3. Attacco per finestre
4. Accessorio a vapore
5. Panno per pulizia piccolo
6. Tubo flessibile
7. Supporto del cavo di alimentazione
8. Supporto della maniglia
9. Supporto del tubo flessibile
10. Panno per pulizia grande
11. Tubi del vapore
12. Mop grande per pavimenti
13. Accessorio piatto in nylon
14. Ugello in nylon
15. Accessorio angolare per fughe
16. Ugello in ottone
17. Raschietto piatto
18. Accessorio in spugna
19. Vite X
20. Ugello largo 3 in 1
21. Accessorio di autopulizia

Pannello di controllo

Figura 3

1. Tasto Solo Vapore
2. Tasto Vapore e Aspirazione
3. Tasto Acqua calda
4. Tasto Acqua fredda

Nota:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre il prodotto dalla scatola. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi nella scatola e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola:

- Raschiatore piatto
- Accessorio angolato per fughe
- Accessorio piatto in nylon
- Ugello in ottone
- Ugello in nylon
- Accessorio spugna
- Mocio standard e accessorio per finestre
- Accessorio vapore connettore
- Mocio largo per pavimenti
- Tubo (x2)
- Ugello largo 3 in 1
- Ugello a setole standard
- Accessorio autopulente
- Liquido per la pulizia 250 ml

- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

3. INSTALLAZIONE

Installazione dei supporti

1. Inserire il supporto del tubo flessibile seguendo la direzione della freccia finché non si sente un "clic" che ne confermi il corretto posizionamento. Fig. 4
2. Posizionare il supporto della maniglia sul supporto del cavo di alimentazione e fissarlo con una vite. Quindi fissare il gancio del cavo di alimentazione alla macchina e serrarlo con l'altra vite. Fig. 5

Installazione del tubo flessibile e dell'ugello/spazzola a vapore

1. Collegare la spazzola a vapore alla maniglia finché non si sente un "clic" che ne confermi il corretto fissaggio. Fig. 6
2. Inserire un'estremità del tubo flessibile nell'unità principale finché non risulta ben fissata con un "clic". Quindi assicurare la maniglia nel relativo supporto. Fig. 7

4. FUNZIONAMENTO

Riempimento del serbatoio dell'acqua pulita

Fig. 8

1. Estrarre il serbatoio dell'acqua pulita dal corpo principale.
2. Rimuovere il coperchio del serbatoio.
3. Riempire d'acqua il deposito fino al segno «Max».

Nota: Assicurarsi di chiudere bene il tappo prima di riposizionare il serbatoio.

Utilizzo del pulitore per tappezzeria

Avvio della pulizia

Fig. 9

1. Collegare l'alimentatore alla corrente. Premere il tasto di accensione; la spia della modalità inizierà a lampeggiare. In assenza di attività per 10 minuti, la spia si spegnerà. Premere un tasto qualsiasi per riattivare il display.
2. Selezionare la modalità di pulizia desiderata. La spia corrispondente si accenderà e la macchina inizierà a funzionare. Premere nuovamente il tasto della modalità per spegnere la macchina.
3. Direzione la spazzola verso l'area macchiata e premere il tasto Spruzzo/Vapore sulla maniglia per erogare acqua o vapore. Rilasciare il tasto per arrestare.
4. Per spegnere l'unità, premere il pulsante "On".

Nota: La preparazione del vapore richiede un certo tempo. L'eventuale acqua iniziale che può uscire dalla spazzola serve a svuotare l'acqua residua presente nel tubo flessibile. Se la preparazione non è completata e si preme il tasto "Acqua/Vapore", non verrà erogato vapore.

Avvertenze:

- Durante l'uso delle modalità vapore o acqua calda sussiste il rischio di ustioni. Assicurarsi che la testa della spazzola sia orientata verso il basso ed evitare di spruzzare direttamente su persone o animali.
- Non dirigere liquidi o vapori verso dispositivi con componenti elettrici.

Uso degli altri accessori

Fig. 10

1. Premere il tasto di sgancio della spazzola per rimuovere la spazzola a vapore.
2. Collegare l'accessorio appropriato all'estremità del tubo di prolunga finché non si sente un "clic" che ne confermi la corretta installazione.

Legenda figura 10

- A. Spazzola a vapore
- B. Ugello a vapore
- C. Spazzola per stiratura
- D. Spazzola lavavetri

Svuotamento del serbatoio d'acqua sporca

Fig. 11

1. Sollevare il coperchio del serbatoio e svuotare l'acqua utilizzata.
2. Assicurarsi di riposizionare correttamente il coperchio e il serbatoio prima di utilizzare l'apparecchio.

Nota bene:

- Per un funzionamento ottimale, svuotare regolarmente il serbatoio dell'acqua usata o prima che raggiunga la linea "MAX".
- Pulire il serbatoio dell'acqua usata dopo ogni utilizzo per evitare accumuli di residui.
- Verificare che non vi siano ostruzioni in ugelli e tubi per garantire un flusso di vapore efficiente.

Uso del panno a vapore

Fig. 12

1. Collegare i tubi del vapore alla maniglia e quindi agganciare il panno a vapore. Assicurarsi di fissare il panno alla parte inferiore della spazzola di pulizia a vapore.
2. Selezionare la modalità Vapore e premere il tasto di spruzzo dell'acqua per avviare la pulizia.

Nota: Per evitare macchie d'acqua, utilizzare solo la modalità Vapore quando si impiega il panno.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Assicurarsi di spegnere l'apparecchio prima di effettuare qualsiasi manutenzione. Evitare di premere accidentalmente il tasto di accensione.
- Sostituire le parti quando necessario. Utilizzare solo parti fornite da Cecotec.

Pulizia del tubo flessibile

Con la macchina accesa, posizionare l'ugello vicino a una superficie pulita e selezionare la modalità Acqua fredda per pulire il tubo interno. Fig. 13

Pulizia della spazzola a vapore

Aprire il coperchio della spazzola a vapore e risciacquare con cautela con acqua. Fig. 14

Pulizia del serbatoio dell'acqua sporca

Fig. 15

1. Rimuovere il serbatoio dell'acqua sporca dalla struttura principale e svuotarlo.
2. Risciacquare il serbatoio con acqua pulita per eliminare i residui.
3. Rimuovere il filtro indicato nell'immagine e risciacquarlo con acqua pulita. Assicurarsi che sia completamente asciutto prima di reinstallarlo.
4. Pulire l'apparecchio con un panno asciutto o leggermente inumidito.

Nota bene:

- Per mantenere prestazioni ottimali del vapore, si consiglia di effettuare la decalcificazione ogni 3-6 mesi.
- Miscelare un detergente a base di acido citrico con acqua in rapporto 1:20 e versarlo nel serbatoio dell'acqua pulita.
- Rimuovere qualsiasi accessorio collegato al tubo flessibile, accendere la macchina ed erogare acqua fino a completare la decalcificazione interna.

6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se l'apparecchio segnala un errore e smette di funzionare, consultare la tabella seguente per identificare e risolvere il problema. Se il problema persiste, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
L'apparecchio non funziona.	La presa non è ben collegata.	Verificare che la spina sia inserita correttamente.
	Cavo di alimentazione danneggiato.	Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
Non esce acqua o ne esce poca quando si preme il tasto di spruzzo.	Ugello della spazzola ostruito.	Pulire l'ugello della spazzola.
	Maniglia o pompa danneggiate.	Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
L'aspirazione è assente o debole.	L'apparecchio è spento.	A tal fine, accendere l'apparecchio.
	Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno.	Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.
	Tubo di prolunga danneggiato/in cattive condizioni.	Controllare e regolare il tubo di prolunga.
	Filtro del serbatoio ostruito.	Pulire o sostituire il filtro.

7. SPECIFICHE TECNICHE

Prodotto: Conga Carpet&Spot Clean 15000 Steam Advance
Codice prodotto: EU01_129537

Tensione: 220-240 V~
Frequenza: 50/60 Hz
Potenza nominale motore: 600 W
Potenza nominale di riscaldamento: 1200 W
IPX4

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.
Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

8. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici.

Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare

le autorità locali.

Le informazioni sui sistemi nazionali di riciclaggio degli imballaggi sono disponibili sul nostro sito web.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

9. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con il prodotto o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

CE Con la presente, Cecotec Innovaciones dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link: <https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

1. PEÇAS E COMPONENTES

Figura 1

1. Painel de controlo
2. Pega
3. Depósito de água suja
4. Corpo principal
5. Mangueira
6. Escova de vapor padrão
7. Botão de libertação da escova de vapor
8. Depósito de água limpa
9. Suporte da mangueira

Acessórios

Figura 2

1. Bocal de cerdas standard
2. Esfregão padrão
3. Adaptador de janela
4. Conector para acessórios Steam
5. Pano de limpeza para esfregona pequena
6. Mangueira
7. Suporte para cabo de alimentação
8. Suporte para manuseamento
9. Suporte da mangueira
10. Pano de esfregona grande
11. Tubos de vapor
12. Esfregão largo para pavimentos
13. Acessório plano em nylon
14. Bocal em nylon
15. Ligação angular para juntas
16. Bocal de latão
17. Raspador plano
18. Acessório de esponja
19. Parafuso x 2
20. Bocal largo 3 em 1
21. Acessório autolimpante

Painel de controlo

Figura 3

1. Botão Só Vapor
2. Botão Vapor e Aspiração
3. Botão Água quente
4. Botão Água fria

Nota:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente aos do produto.

2. ANTES DE UTILIZAR

- Este aparelho vem numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da caixa. Pode guardar a caixa original e outros elementos da embalagem num local seguro para evitar danos no aparelho caso precise de o transportar no futuro. Se pretender deitar fora a embalagem original, certifique-se de que recicla todos os elementos corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estão incluídos e em bom estado. Se faltar alguma peça ou se não estiverem em bom estado, contacte imediatamente o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa:

- Raspador plano
- Acessório angular para juntas
- Acessório plano de nylon
- Bocal de latão
- Bocal de nylon
- Acessório de esponja
- Mopa padrão e adaptador para janelas
- Acessório de vapor com conector
- Mopa larga para pisos
- Tubo (x2)
- Bocal largo 3 em 1
- Bocal de cerdas padrão
- Acessório de autolimpeza

PORTUGUÊS

- Líquido de limpeza 250 mlTubo de 1,2 m
- Este manual de instruções
- Não remova o número de série do produto, para que seja possível manter uma correta rastreabilidade do seu equipamento caso solicite assistência.

3. INSTALAÇÃO

Instalação dos suportes

1. Insira o suporte da mangueira seguindo a direção da seta até ouvir um «clique» que indique que está bem colocado. Fig. 4
2. Coloque o suporte da pega no suporte do cabo de alimentação e fixe-o com um parafuso. Em seguida, fixe o gancho do cabo de alimentação à máquina e aperte-o com outro parafuso. Fig. 5

Instalação da mangueira e do bocal de vapor

1. Ligue a escova de vapor à pega até ouvir um «clique» que confirme a sua fixação correta. Fig. 6
2. Insira uma extremidade da mangueira na unidade principal até que fique firmemente encaixada com um «clique». Em seguida, fixe a pega no seu suporte correspondente. Fig. 7

4. FUNCIONAMENTO

Enchimento do depósito de água limpa

Fig. 8

1. Retire o depósito de água limpa do corpo principal.
2. Retire a tampa do depósito.
3. Encha o depósito com água até à linha marcada como «MAX».

Nota: Certifique-se de que fecha bem a tampa antes de voltar a colocar o depósito no seu lugar.

Utilização do produto de limpeza para estofos

Início da limpeza

Fig. 9

1. Ligue o cabo de alimentação à tomada. Pressione o botão de ligar; a luz do modo começará a piscar. Se não houver atividade durante 10 minutos, a luz apagará-se. Pressione qualquer tecla para reativar o ecrã.
2. Selecione o modo de limpeza pretendido. Ao fazê-lo, a luz indicadora correspondente

acenderá e a máquina começará a funcionar. Pressione novamente a tecla de modo para desligar a máquina.

3. Aponte a escova para a zona manchada e pressione o botão de Pulverização/Vapor na pega para aplicar água ou vapor. Solte o botão para parar.
4. Para desligar a unidade, pressione o botão «Ligar».

Nota: A preparação do vapor demora algum tempo. A água inicial que possa sair da escova serve para esvaziar a água residual da mangueira de e . Se a preparação não estiver concluída e premir o botão «Água/Vapor», não será libertado vapor.

Avisos:

- Ao utilizar os modos de vapor ou água quente, existe risco de queimaduras. Certifique-se de que a cabeça da escova está virada para baixo e evite pulverizar diretamente sobre pessoas ou animais.
- Não dirija líquidos ou vapores para dispositivos com componentes elétricos.

Utilização de outros acessórios

Fig. 10

1. Pressione o botão de libertação da escova para retirar a escova de vapor.
2. Ligue o acessório adequado à extremidade da mangueira de extensão até ouvir um «clique» que confirme a sua instalação correta.

Legenda da figura 10

- A. Escova de vapor
- B. Bocal de vapor
- C. Escova de engomar
- D. Escova para limpeza de vidros

Esvaziamento do depósito de água suja

Fig. 11

1. Levante a tampa do depósito e esvazie a água usada.
2. Certifique-se de que recoloca corretamente a tampa e o depósito antes de utilizar o aparelho.

Notas:

- Para um funcionamento ideal, esvazie o depósito de água suja regularmente ou antes de atingir a linha «MAX».
- Limpe o depósito de água usada após cada utilização para evitar a acumulação de resíduos.

PORTUGUÊS

- Verifique se não há obstruções nos bicos e mangueiras para garantir um fluxo de vapor eficiente.

Utilização do esfregão a vapor

Fig. 12

1. Ligue os tubos de vapor à pega e, em seguida, encaixe o esfregão a vapor. Certifique-se de que fixa o esfregão na parte inferior da escova de limpeza a vapor.
2. Selecione o modo de vapor e pressione o botão de pulverização de água para iniciar a limpeza.

Nota: Para evitar manchas de água, utilize apenas o modo de vapor ao utilizar o esfregão.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Certifique-se de desligar o aparelho antes de realizar qualquer manutenção. Evite tocar acidentalmente no botão de ligar.
- Substitua as peças quando necessário. Utilize apenas peças fornecidas pela Cecotec.

Limpeza da mangueira

Com o aparelho ligado, coloque o bocal perto de uma superfície limpa e selecione o modo Água Fria para limpar a mangueira interna. Fig. 13

Limpeza da escova de vapor

Abra a tampa da escova de vapor e enxague-a cuidadosamente com água. Fig. 14

Limpeza do depósito de água suja

Fig. 15

1. Retire o depósito de água suja do corpo principal e esvazie-o.
2. Enxague o depósito com água limpa para eliminar resíduos.
3. Retire o filtro indicado na imagem e lave-o com água limpa. Certifique-se de que está completamente seco antes de voltar a colocá-lo.
4. Limpe o aparelho com um pano seco ou ligeiramente húmido.

Notas:

- Para manter o desempenho ideal do vapor, recomenda-se descalcificar a cada 3-6 meses.
- Misture um produto de limpeza à base de ácido cítrico com água numa proporção de 1:20 e deite-o no depósito de água limpa.
- Retire quaisquer acessórios ligados à mangueira, ligue a máquina e pulverize água até concluir a descalcificação interna.

6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se o aparelho apresentar um erro e deixar de funcionar, consulte a tabela seguinte para identificar e resolver o problema. Se o problema persistir, contacte o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec.

Problema	Possível causa	Solução possível
O aparelho não funciona.	A ficha não está bem ligada.	Verifique se a ficha está corretamente inserida.
	Cabo de alimentação danificado.	Contacte o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec.
Não sai água ou sai pouca água quando se pressiona o botão de pulverização.	Bocal da escova entupido.	Limpe o bico da escova.
	Pega ou bomba danificadas.	Contacte o Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec.
Não há sucção ou esta é fraca.	O aparelho está desligado.	Ligue o aparelho.
	Depósito de água suja cheio.	Esvazie o depósito de água suja.
	Mangueira de extensão em mau estado.	Verifique e ajuste a mangueira de extensão.
	Filtro do depósito entupido.	Limpe ou substitua o filtro.

7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Produto: Conga Carpet&Spot Clean 15000 Steam Advance

Referência do produto: EU01_129537

Tensão: 220-240 V ~

Frequência: 50/60 Hz

Potência nominal do motor: 600 W

Potência nominal de aquecimento: 1200 W

IPX4

As especificações técnicas podem sofrer alterações sem aviso prévio, com o objetivo de melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Concebido em Espanha

8. RECICLAGEM DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com a regulamentação aplicável, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente dos resíduos domésticos. Quando este produto chegar ao fim da sua vida útil, deverá retirar as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo a um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informações detalhadas sobre a forma mais adequada de eliminar os seus aparelhos elétricos e eletrônicos e/ou as respetivas baterias, o consumidor deve contactar as autoridades locais.

Pode consultar as informações sobre os sistemas nacionais de reciclagem de embalagens e a sua marcação no nosso site.

O cumprimento das orientações acima ajudará a proteger o ambiente.

9. GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

A Cecotec responderá perante o utilizador ou consumidor final por qualquer falta de conformidade existente no momento da entrega do produto, nos termos, condições e prazos estabelecidos pela regulamentação aplicável.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal especializado.

Se detetar uma avaria no produto ou tiver alguma dúvida, contacte o serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

10. DIREITOS DE AUTOR

Os direitos de propriedade intelectual sobre os textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, nem na totalidade nem em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA DA UE



Pela presente, a Cecotec Innovaciones declara que este produto cumpre os requisitos essenciais e outras disposições relevantes das normativas aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado em conformidade com as normas de segurança e qualidade exigidas. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser consultado no seguinte endereço web: <https://cecotec.pt/pt/information/declaration-of-conformity>

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Figuur 1

1. Bedieningspaneel
2. Hendel
3. Vuilwatertank
4. Hoofdedeelte
5. Slang
6. Standaard stoomborstel
7. Ontgrendelingsknop stoomborstel
8. Schoonwatertank
9. Slangsteun

Accessoires

Figuur 2

1. Standaard borstelmondstuk
2. Standaard dweil
3. Windows-adapter
4. Stoomaccessoires-aansluiting
5. Schoonmaakdoekje voor kleine dweil
6. Slang
7. Ondersteuning voor netsnoer
8. Handlingondersteuning
9. Slangsteun
10. Grote dweildoek
11. Stoombuizen
12. Brede dweil voor vloeren
13. Plat nylon accessoire
14. Nylon spuitmond
15. Hoekfitting voor verbindingen
16. Messing mondstuk
17. Platte schraper
18. Sponsaccessoire
19. Schroef x 2
20. 3-in-1 brede spuitmond
21. Zelfreinigend accessoire

bedieningspaneel

Figuur 3

1. Alleen Steam-knop
2. Stoom- en vacuümknop
3. Warmwaterknop
4. Koudwaterknop

Opmerking:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische weergaven en komen mogelijk niet exact overeen met die van het product.

2. VOOR GEBRUIK

- Dit apparaat wordt geleverd in een verpakking die het tijdens transport beschermt. Haal het apparaat uit de doos. U kunt de originele doos en ander verpakkingsmateriaal op een veilige plaats bewaren om schade aan het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de originele verpakking wilt weggooien, zorg er dan voor dat u alle materialen op de juiste manier recycleert.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan onmiddellijk contact op met de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec.

Inhoud van de doos:

- Platte schraper
- Hoekopzetstuk voor voegen
- Platte nylon opzetstuk
- Messingmondstuk
- Nylonmondstuk
- Sponsopzetstuk
- Standaard dweilpad en raamopzetstuk
- Stoomopzetstuk met aansluitadapter
- Brede vloer-dweilpad
- Buis (2x)
- Breed 3-in-1-mondstuk
- Standaard borstelmondstuk
- Zelfreinigingsopzetstuk
- Reinigingsmiddel 250 ml

- Verwijder het serienummer niet van het product, zodat uw apparatuur traceerbaar blijft in geval van nood.

3. INSTALLATIE

Installatie van de beugels

1. Plaats de slanghouder in de richting van de pijl totdat u een "klik" hoort, wat aangeeft dat deze goed op zijn plaats zit. Afbeelding 4
2. Plaats de handgreepbeugel op de netsnoerhouder en zet deze vast met een schroef. Bevestig vervolgens de netsnoerhouder aan het apparaat en draai deze vast met een andere schroef. Afbeelding 5

Installatie van de stoomslang en het mondstuk.

1. Bevestig de stoomborstel aan het handvat totdat u een "klik" hoort, wat bevestigt dat deze goed vastzit. Afbeelding 6
2. Steek het ene uiteinde van de slang in het hoofdapparaat totdat u een klik hoort. Bevestig vervolgens het handvat in de bijbehorende beugel. Afbeelding 7

4. BEDIENING

Het schoonwaterreservoir vullen

Afbeelding 8

1. Verwijder de schoonwatertank uit de hoofdbehuizing.
2. Verwijder het deksel van de tank.
3. Vul de tank met water tot aan de markering "MAX".

Let op: zorg ervoor dat u het deksel goed sluit voordat u de tank terugplaatst.

Het gebruik van bekledingsreiniger

Begin van de schoonmaak

Afbeelding 9

1. Sluit het netsnoer aan op het stopcontact. Druk op de aan/uit-knop; het moduslampje begint te knipperen. Als er gedurende 10 minuten geen activiteit is, gaat het lampje uit. Druk op een willekeurige toets om het scherm opnieuw te activeren.
2. Selecteer de gewenste reinigingsmodus. Het bijbehorende indicatielampje gaat branden en het apparaat begint te werken. Druk nogmaals op de modusknop om het apparaat uit te schakelen.
3. Richt de borstel op de vlek en druk op de knop 'Spuiten/Stoom' op het handvat om water of stoom aan te brengen. Laat de knop los om te stoppen.
4. Om het apparaat uit te schakelen, drukt u op de aan/uit-knop.

NEDERLANDS

Let op: Het voorbereiden van de stoom kost wat tijd. Eventueel water dat in het begin uit de borstel komt, dient om resterend water uit de slang te spoelen. Als de voorbereiding niet voltooid is en u op de knop "Water/Stoom" drukt, komt er geen stoom vrij.

Waarschuwingen:

- Bij gebruik van de stoom- of heetwaterstand bestaat er risico op brandwonden. Zorg ervoor dat de borstelkop naar beneden gericht is en spuit niet rechtstreeks op mensen of dieren.
- Richt geen vloeistoffen of dampen op apparaten met elektrische componenten.

Gebruik van andere accessoires

Afbeelding 10

1. Druk op de ontgrendelingsknop van de borstel om de stoomborstel te verwijderen.
2. Bevestig de juiste koppeling aan het uiteinde van de verlengslang totdat u een "klik" hoort. Dit bevestigt dat de koppeling correct is geïnstalleerd.

Legenda figuur 10

- A. Stoomborstel
- B. Stoommondstuk
- C. Strijkborstel
- D. Raamreinigingsborstel

Het vuilwatertank legen

Afbeelding 11

1. Til het deksel van het reservoir op en leeg het gebruikte water.
2. Zorg ervoor dat u het deksel en het reservoir correct terugplaatst voordat u het apparaat gebruikt.

Cijfers:

- Voor een optimale werking dient u het reservoir voor gebruikt water regelmatig te legen, of voordat het waterniveau de "MAX"-lijn bereikt.
- Reinig het reservoir voor gebruikt water na elk gebruik om ophoping van resten te voorkomen.
- Controleer of er geen obstructies in de sproeiers en slangen zitten om een efficiënte stoomdoorvoer te garanderen.

Het gebruik van de stoommop

Afbeelding 12

1. Sluit de stoomslangen aan op het handvat en bevestig vervolgens de stoommop. Zorg ervoor dat de mop goed vastzit aan de onderkant van de stoomborstel.
2. Selecteer de stoomstand en druk op de waterstraalknop om te beginnen met reinigen.

Let op: om watervlekken te voorkomen, gebruik bij het dweilen alleen de stoomstand.

5. REINIGING EN ONDERHOUD

- Zorg ervoor dat u het apparaat uitschakelt voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert. Voorkom dat u per ongeluk op de aan/uit-knop drukt.
- Vervang onderdelen indien nodig. Gebruik uitsluitend onderdelen die door Cecotec zijn geleverd.

De slang schoonmaken

Zet het apparaat aan, plaats het mondstuk dicht bij een schoon oppervlak en selecteer de stand 'Koud water' om de binnenslang te reinigen. Afbeelding 13

Reinigen met een stoomborstel

Open het deksel van de stoomborstel en spoel deze grondig af met water. Afbeelding 14

Het vuilwatertankje reinigen

Afbeelding 15

1. Verwijder de gebruikte watertank van de hoofdunit en leeg deze.
2. Spoel de tank door met schoon water om resten te verwijderen.
3. Verwijder het filter dat op de afbeelding is aangegeven en spoel het af met schoon water. Zorg ervoor dat het volledig droog is voordat u het terugplaatst.
4. Reinig het apparaat met een droge of licht vochtige doek.

Cijfers:

- Om optimale stoomprestaties te behouden, wordt aanbevolen om elke 3-6 maanden te ontkalken.
- Meng een reinigingsmiddel op basis van citroenzuur met water in een verhouding van 1:20 en giet dit in de schoonwatertank.
- Verwijder alle accessoires die op de slang zijn aangesloten, zet het apparaat aan en spuit water totdat de interne ontkalking is voltooid.

6. PROBLEEMOPLOSSING

Als het apparaat defect raakt en niet meer werkt, raadpleeg dan onderstaande tabel om het probleem te identificeren en op te lossen. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Het apparaat werkt niet.	De stekker zit niet goed vast.	Controleer of de stekker correct is aangesloten.
	Beschadigde stroomkabel.	Neem contact op met de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec.
Er komt geen of slechts heel weinig water uit de sproeiknop wanneer deze wordt ingedrukt.	De borstelkop is verstopt.	Maak de borstelkop schoon.
	Beschadigde handgreep of pomp.	Neem contact op met de officiële technische ondersteuningsdienst van Cecotec.
Er is geen of weinig zuigkracht.	Het apparaat is uitgeschakeld.	Schakel het apparaat in.
	Gebruikte watertank vol.	Leeg de vuilwatertank.
	Verlengslang in slechte staat.	Controleer en stel de verlengslang af.
	Verstopte tankfilter.	Reinig of vervang het filter.

7. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Product: Conga Carpet&Spot Reinigen 15000 Stoom Voorschot
Productreferentie: EU01_129537

Spanning: 220-240 V ~
Frequentie: 50/60 Hz
Nominiaal motorvermogen: 600 W
Nominiaal verwarmingsvermogen: 1200 W
IPX4

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.
Gemaakt in China | Ontworpen in Spanje

8. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat het product en/of de batterij, conform de geldende regelgeving, gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen te verwijderen en het product naar een door de lokale autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over de meest geschikte manier om uw elektrische en elektronische apparatuur en/of de bijbehorende batterijen af te voeren, dient de consument contact op te nemen met de plaatselijke autoriteiten.

Op onze website vindt u informatie over nationale systemen voor het recyclen van verpakkingen en de bijbehorende markering.

Het naleven van bovenstaande richtlijnen draagt bij aan de bescherming van het milieu.

9. GARANTIE EN TECHNISCHE DIENST

Cecotec is aansprakelijk jegens de eindgebruiker of consument voor eventuele non-conformiteiten die bestaan op het moment van levering van het product, conform de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgesteld in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen om reparaties te laten uitvoeren door gespecialiseerd personeel. Mocht u een probleem met het product ondervinden of vragen hebben, neem dan contact op met de officiële technische ondersteuning van Cecotec via +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten van de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, SL. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden gereproduceerd, opgeslagen in een gegevensbanksysteem, verzonden of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door middel van fotokopiëren, opnemen of soortgelijke methoden) zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, SL.

11. VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING



Cecotec Innovaciones verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de toepasselijke regelgeving van de Europese Unie. Dit product is ontworpen, gefabriceerd en getest in overeenstemming met de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende webadres: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rysunek 1

1. Panel sterowania
2. Rączka
3. Zbiornik na brudną wodę
4. Korpus
5. Wąż
6. Standardowa szczotka parowa
7. Przycisk zwalniania szczotki parowej
8. Zbiornik na czystą wodę
9. Uchwyt węża

Akcesoria

Rysunek 2

1. Standardowa końcówka z włosiem
2. Mop standardowy
3. Złącze do okien
4. Złącze akcesoriów parowych
5. Ściereczka do małego mopa
6. Wąż
7. Uchwyt na przewód zasilania
8. Uchwyt rączki
9. Zaczep węża
10. Ściereczka do dużego mopa
11. Rury parowe
12. Szeroki mop do podłóg
13. Płaska końcówka nylonowa
14. Dysza nylonowa
15. Końcówka kątowa do fug
16. Dysza mosiężna
17. Płaska skrobaczka
18. Końcówka z gąbki
19. Śruby x2
20. Szeroka końcówka 3 w 1
21. Akcesorium samoczyszczące

Panel sterowania

Rysunek 3

1. Przycisk Tylko Para
2. Przycisk Para i Odkurzenie
3. Przycisk Gorąca woda
4. Przycisk Zimna woda

Uwaga:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli brakuje jakiegokolwiek części lub jest ona w złym stanie, należy natychmiast skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Zawartość opakowania:

- Płaska skrobaczka
- Końcówka kątowa do fug
- Płaska końcówka nylonowa
- Dysza mosiężna
- Dysza nylonowa
- Końcówka z gąbki
- Standardowy mop i złącze do okien
- Końcówka parowa ze złączem
- Szeroki mop do podłóg
- Rura (x2)
- Szeroka dysza 3 w 1
- Standardowa dysza z włosiem
- Akcesorium samoczyszczące
- Płyn czyszczący 250 ml

- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.

3. INSTALACJA

Montaż zaczepów

1. Wsuń zaczep węża zgodnie z kierunkiem wskazanym strzałką, aż usłyszysz charakterystyczne kliknięcie, które oznacza, że jest prawidłowo zamocowany. Rys. 4
2. Umieść uchwyt rączki w uchwycie przewodu zasilania i zamocuj go za pomocą śruby. Następnie zamocuj uchwyt przewodu zasilania do urządzenia i dokręć go kolejną śrubą. Rys. 5

Montaż węża i dyszy parowej

1. Podłącz szczotkę parową do uchwytu, aż usłyszysz charakterystyczne kliknięcie, które potwierdzi prawidłowe zamocowanie. Rys. 6
2. Włóż jeden koniec węża do jednostki głównej, aż usłyszysz kliknięcie oznaczające, że jest mocno osadzony. Następnie zamocuj rączkę w odpowiednim uchwycie. Rys. 7

4. OBSŁUGA

Napełnianie zbiornika na czystą wodę

Rys. 8

1. Wyjmij zbiornik na czystą wodę z korpusu.
2. Zdejmij pokrywę zbiornika.
3. Napełnij zbiornik wodą do linii oznaczonej „MAX”.

Uwaga: Upewnij się, że pokrywa jest dobrze zamknięta przed ponownym umieszczeniem zbiornika na miejscu.

Używanie odkurzacza do tapicerki

Rozpoczęcie czyszczenia

Rys. 9

1. Podłącz przewód zasilania do gniazdka. Naciśnij przycisk zasilania; lampka trybu zacznie migać. Jeśli przez 10 minut nie będzie wykonana żadna czynność, lampka zgaśnie. Naciśnij dowolny przycisk, aby ponownie aktywować wyświetlacz.
2. Wybierz żądany tryb czyszczenia. Po wybraniu, zaświeci się odpowiednia lampka kontrolna, a urządzenie rozpocznie pracę. Naciśnij ponownie przycisk trybu, aby wyłączyć urządzenie.
3. Skieruj szczotkę na zabrudzone miejsce i naciśnij przycisk Spryskiwanie/Para na rączce, aby rozpylić wodę lub parę. Zwolnij przycisk, aby zatrzymać.

4. Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij przycisk zasilania.

Uwaga: Wytwarzanie pary zajmuje trochę czasu. Początkowa woda, która może wydostać się ze szczotki, służy do usunięcia pozostałości wody z węża. Jeśli wytwarzanie pary nie zakończyło się, a naciśnięty zostanie przycisk „Woda/Para”, para nie zostanie uwolniona.

Ostrzeżenia:

- Podczas korzystania z trybów pary lub gorącej wody istnieje ryzyko poparzeń. Upewnij się, że głowica szczotki jest skierowana w dół i unikaj bezpośredniego spryskiwania ludzi lub zwierząt.
- Nie kieruj płynów ani pary na urządzenia zawierające elementy elektryczne.

Używanie innych akcesoriów

Rys. 10

1. Naciśnij przycisk zwalniania szczotki, aby wyjąć szczotkę parową.
2. Podłącz odpowiednie akcesorium do końca węża przedłużającego, aż usłyszysz kliknięcie potwierdzające jego prawidłową instalację.

Legenda Rysunek 10

- A. Szczotka parowa
- B. Dysza parowa
- C. Dysza do prasowania
- D. Dysza do szyb

Opróżnianie zbiornika na brudną wodę

Rys. 11

1. Podnieś pokrywę zbiornika i opróżnij zużytą wodę.
2. Upewnij się, że pokrywa i zbiornik są prawidłowo zamocowane przed ponownym użyciem urządzenia.

Uwagi:

- Aby zapewnić optymalne działanie, regularnie opróżniaj zbiornik na brudną wodę lub zanim osiągnie linię „MAX”.
- Wyczyść zbiornik na brudną wodę po każdym użyciu, aby zapobiec gromadzeniu się osadów.
- Sprawdź, czy nie ma przeszkód w dyszach i węzłach, aby zapewnić efektywny przepływ pary.

Używanie mopa parowego

Rys. 12

1. Podłącz rurki parowe do rączki, a następnie zamocuj mop parowy. Upewnij się, że mop jest przymocowany do dolnej części szczotki parowej.
2. Wybierz tryb pary i naciśnij przycisk spryskiwania wodą, aby rozpocząć czyszczenie.

Uwaga: Aby uniknąć plam z wody, używaj tylko trybu pary podczas korzystania z mopa.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych. Unikaj przypadkowego dotknięcia przycisku zasilania.
- Wymień części w razie potrzeby. Używaj wyłącznie części dostarczonych przez Cecotec.

Czyszczenia węża

Gdy urządzenie jest włączone, umieść dyszę w pobliżu czystej powierzchni i wybierz tryb Zimnej Wody, aby wyczyścić wnętrze węża. Rys. 13

Czyszczenie szczotki parowej

Otwórz pokrywę szczotki parowej i ostrożnie wypłucz ją wodą. Rys. 14

Czyszczenie zbiornika na brudną wodę

Rys. 15

1. Wyjmij zbiornik na brudną wodę z korpusu i opróżnij go.
2. Wypłucz zbiornik czystą wodą, aby usunąć osady.
3. Wyjmij filtr wskazany na zdjęciu i wypłucz go czystą wodą. Przed ponowną instalacją upewnij się, że jest całkowicie suchy.
4. Wyczyść urządzenie suchą lub lekko wilgotną ściereczką.

Uwagi:

- Aby utrzymać optymalną wydajność pary, zaleca się odkamienianie urządzenia co 3-6 miesięcy.
- Wymieszaj środek czyszczący na bazie kwasu cytrynowego z wodą w proporcji 1:20 i wlej go do zbiornika na czystą wodę.
- Odtłącz wszelkie akcesoria podłączone do węża, włącz urządzenie i spryskuj wodą, aż odkamienianie zostanie zakończone.

6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli urządzenie uległo awarii i przestało działać, zapoznaj się z poniższą tabelą, aby zidentyfikować i rozwiązać problem. Jeśli problem nadal występuje, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Wtyczka nie jest prawidłowo włożona.	Sprawdź, czy wtyczka jest prawidłowo włożona.
	Przewód zasilania jest uszkodzony.	Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
Nie wypływa woda lub wypływa jej bardzo mało po naciśnięciu przycisku spryskiwania.	Dysza szczotki zatkana.	Wyczyść dyszę szczotki.
	Uszkodzona rączka lub pompa.	Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
Brak zasysania lub zasysanie jest słabe.	Urządzenie jest wyłączone.	Włącz urządzenie.
	Zbiornik na brudną wodę pełny.	Opróżnij zbiornik brudnej wody.
	Wąż przedłużający w złym stanie.	Sprawdź i wyreguluj wąż przedłużający.
	Filtr zbiornika zatkany.	Wyczyść lub wymień filtr.

7. DANE TECHNICZNE

Produkt: Conga Carpet&Spot Clean 15000 Steam Advance

Numer referencyjny produktu: EU01_129537

Napięcie: 220-240 V~

Częstotliwość: 50/60 Hz

Moc znamionowa silnika: 600 W

Moc znamionowa ogrzewania: 1200 W

IPX4

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

8. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię/akumulator należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii/akumulatorów, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami. Informacje na temat krajowych programów recyklingu opakowań i ich oznakowania można znaleźć na naszej stronie internetowej. Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

9. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel. Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektrycznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

11. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

CE Niniejszym Cecotec Innovaciones oświadcza, że ten produkt spełnia podstawowe wymagania i jest zgodny z innymi odpowiednimi przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej. Ten produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany spełniając wymagane normy bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. SOUČÁSTI A KOMPONENTY

Obrázek 1

1. ovládací panel
2. Zacházet s
3. Nádrž na špinavou vodu
4. Hlavní část
5. Hadice
6. Standardní parní kartáč
7. Tlačítko pro uvolnění parního kartáče
8. Nádrž na čistou vodu
9. Podpěra hadice

Příslušenství

Obrázek 2

1. Standardní štětinová tryska
2. Standardní mop
3. Adaptér do okna
4. Konektor pro parní příslušenství
5. Čisticí hadřík na malý mop
6. Hadice
7. Podpora napájecího kabelu
8. Podpěra rukojeti
9. Podpěra hadice
10. Velký mopový hadřík
11. Parní trubice
12. Široký mop na podlahy
13. Plochý nylonový doplněk
14. Nylonová tryska
15. Úhlové uchycení pro spoje
16. Mosazná tryska
17. Plochá škrabka
18. Houbička
19. Šroub x 2
20. Široká tryska 3 v 1
21. Samočisticí příslušenství

ovládací panel

Obrázek 3

1. Tlačítko Pouze pára
2. Tlačítko páry a vakua
3. Tlačítko horké vody
4. Tlačítko studené vody

Poznámka:

Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat produktu.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je dodáván v obalu, který jej chrání během přepravy. Vyjměte spotřebič z krabice. Originální krabici a další balicí materiály můžete uschovat na bezpečném místě, abyste zabránili poškození spotřebiče v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, ujistěte se, že jste všechny položky řádně recyklovali.
- Ujistěte se prosím, že všechny díly a komponenty jsou součástí dodávky a v dobrém stavu. Pokud některé chybí nebo jsou poškozeny, okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec.

Obsah krabice:

- Plochý škrábák
 - Úhlový nástavec na spáry
 - Plochý nylonový nástavec
 - Mosazná tryska
 - Nylonová tryska
 - Houbový nástavec
 - Standardní mop a nástavec na okna
 - Konektorový parní nástavec
 - Široký mop na podlahy
 - Trubka (x2)
 - Široká tryska 3 v 1
 - Standardní kartáčová tryska
 - Samočisticí nástavec
 - Čisticí prostředek 250 ml
-
- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, abyste zachovali řádnou sledovatelnost vašeho zařízení v případě, že byste požádali o pomoc.

3. INSTALACE

Instalace konzol

1. Zasuňte podpěru hadice ve směru šipky, dokud neuslyšíte „cvaknutí“, které signalizuje, že je správně na svém místě. Obr. 4
2. Umístěte držák rukojeti na držák napájecího kabelu a zajistěte jej šroubem. Poté připevněte závěs napájecího kabelu ke stroji a utáhněte jej dalším šroubem. Obr. 5

Instalace parní hadice a trysky

1. Nasadte parní kartáč na rukojeť, dokud neuslyšíte „cvaknutí“, které potvrzuje jeho správné upevnění. Obr. 6
2. Zasuňte jeden konec hadice do hlavní jednotky, dokud nezacvakne. Poté upevněte rukojeť v příslušném držáku. Obr. 7

4. PROVOZ

Naplnění nádrže na čistou vodu

Obr. 8

1. Vyjměte nádrž na čistou vodu z hlavního tělesa.
2. Sejměte víko nádrže.
3. Naplňte nádržku vodou po rysku označenou „MAX“.

Poznámka: Před výměnou nádrže se ujistěte, že je víko pevně uzavřeno.

Použití čističe čalounění

Začátek úklidu

Obr. 9

1. Zapojte napájecí kabel do zásuvky. Stiskněte tlačítko napájení; kontrolka režimu začne blikat. Pokud po dobu 10 minut neprobíhá žádná aktivita, kontrolka zhasne. Stisknutím libovolné klávesy obrazovku znovu aktivujete.
2. Vyberte požadovaný režim čištění. Rozsvítí se odpovídající kontrolka a přístroj se spustí. Opětovným stisknutím tlačítka režimu přístroj vypnete.
3. Namiřte kartáč na znečištěné místo a stiskněte tlačítko Sprej/Pára na rukojeti pro aplikaci vody nebo páry. Uvolněním tlačítka kartáč zastavíte.
4. Chcete-li přístroj vypnout, stiskněte tlačítko „Napájení“.

Poznámka: Příprava páry nějakou dobu trvá. Veškerá počáteční voda, která může z kartáče vytékat, slouží k vypláchnutí zbytkové vody z hadice. Pokud příprava není dokončena a stisknete tlačítko „Voda/Pára“, pára se neuvolní.

Varování:

ČEŠTINA

- Při použití režimu páry nebo horké vody hrozí riziko popálení. Ujistěte se, že hlavice kartáče směřuje dolů, a nestříkejte přímo na lidi nebo zvířata.
- Nesměřujte kapaliny ani páry na zařízení s elektrickými součástkami.

Použití dalšího příslušenství

Obr. 10

1. Stiskněte tlačítko pro uvolnění kartáče a vyjměte parní kartáč.
2. Připojte příslušnou armaturu ke konci prodlužovací hadice, dokud neuslyšíte „cvaknutí“, které potvrzuje správnou instalaci.

Legenda k obrázku 10

- A. Parní kartáč
- B. Parní tryska
- C. Žehlicí kartáč
- D. Kartáč na čištění oken

Vyprázdnění nádrže na špinavou vodu

Obr. 11

1. Zvedněte víko nádržky a vylijte použitou vodu.
2. Před použitím spotřebiče se ujistěte, že jste správně nasadili víko a nádržku.

Známky:

- Pro optimální provoz pravidelně vyprazdňujte nádržku na použitou vodu nebo dříve, než dosáhne rysky „MAX“.
- Po každém použití vyčistěte nádržku na použitou vodu, abyste zabránili hromadění zbytků.
- Zkontrolujte, zda v tryskách a hadicích nejsou žádné překážky, aby byl zajištěn efektivní proudění páry.

Používání parního mopu

Obr. 12

1. Připojte parní hadičky k rukojeti a poté připevněte parní mop. Ujistěte se, že je mop upevněn ke spodní části parního čistícího kartáče.
2. Vyberte režim páry a stiskněte tlačítko rozstřiku vody pro zahájení čištění.

Poznámka: Abyste předešli vzniku skvrn od vody, používejte při používání mopu pouze režim páry.

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před prováděním jakékoli údržby nezapomeňte spotřebič vypnout. Zabraňte náhodnému stisknutí tlačítka napájení.
- Vyměňujte díly podle potřeby. Používejte pouze díly dodané společností Cecotec.

Čištění hadice

Zapněte stroj, umístěte trysku blízko čistého povrchu a vyberte režim studené vody pro vyčištění vnitřní hadice. Obr. 13

Čištění parním kartáčem

Otevřete víko parního kartáče a důkladně jej opláchněte vodou. Obr. 14

Čištění nádrže na špinavou vodu

Obr. 15

1. Vyjměte nádržku na použitou vodu z hlavního tělesa a vyprázdněte ji.
2. Opláchněte nádrž čistou vodou, abyste odstranili zbytky.
3. Vyjměte filtr znázorněný na obrázku a opláchněte jej čistou vodou. Před jeho opětovným vložením se ujistěte, že je zcela suchý.
4. Spotřebič čistěte suchým nebo mírně vlhkým hadříkem.

Známky:

- Pro udržení optimálního výkonu páry se doporučuje odvápnovat každé 3–6 měsíců.
- Smíchejte čisticí prostředek s kyselinou citronovou s vodou v poměru 1:20 a nalijte do nádržky na čistou vodu.
- Odstraňte veškeré příslušenství připojené k hadici, zapněte přístroj a stříkejte vodu, dokud není dokončeno vnitřní odvápnování.

6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokud dojde k poruše spotřebiče a přestane fungovat, prostudujte si níže uvedenou tabulku, abyste problém identifikovali a vyřešili. Pokud problém přetrvává, obraťte se na oficiální technickou podporu společnosti Cecotec.

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Zařízení nefunguje.	Zástrčka není správně zapojena.	Zkontrolujte, zda je zástrčka správně zasunuta.
	Poškozený napájecí kabel.	Kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec.
Po stisknutí tlačítka rozprašování nevytéká žádná voda nebo vytéká jen velmi málo vody.	Tryska kartáče je ucpaná.	Vyčistěte trysku kartáče.
	Poškozená rukojeť nebo čerpadlo.	Kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec.
Není žádný sání nebo je slabé.	Zařízení je vypnuté.	Zapněte zařízení.
	Nádrž na použitou vodu je plná.	Vyprázdněte nádrž na špinavou vodu.
	Prodlužovací hadice ve špatném stavu.	Zkontrolujte a seřídte prodlužovací hadici.
	Ucpaný filtr nádrže.	Vyčistěte nebo vyměňte filtr.

7. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Produkt: Conga Carpet&Spot Čistá pára 15000 Záloha

Referenční číslo produktu: EU01_129537

Napětí: 220–240 V ~

Frekvence: 50/60 Hz

Jmenovitý výkon motoru: 600 W

Jmenovitý topný výkon: 1200 W

IPX4

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

8. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/ nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti výrobku je nutné baterie vyjmout a odvézt na sběrné místo určené místními úřady.

 Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se měl spotřebitel obrátit na místní úřady.

Informace o národních systémech recyklace obalů a jejich označování naleznete na našich webových stránkách.

Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

9. ZÁRUKA A SAT

Společnost Cecotec bude koncovému uživateli nebo spotřebiteli odpovídat za jakýkoli nesoulad se smlouvou, který existuje v době dodání produktu, a to v souladu s podmínkami a lhůtami stanovenými platnými předpisy.

Doporučuje se, aby opravy prováděli specializovaní pracovníci.

Pokud zjistíte problém s produktem nebo máte jakékoli dotazy, kontaktujte prosím oficiální technickou podporu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

10. AUTORSKÁ PRÁVA

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován žádnými prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího písemného souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

11. ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ EU O SHODĚ

 Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení platných předpisů Evropské unie. Tento výrobek byl navržen, vyroben a testován v souladu s požadovanými bezpečnostními a kvalitativními normami. Úplné znění prohlášení EU o shodě naleznete na následující webové adrese: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 1

1. kontrol Paneli
2. Halletmek
3. Kirlı su deposu
4. Ana gövde
5. Hortum
6. Standart buharlı fırça
7. Buharlı fırça bırakma düğmesi
8. Temiz su deposu
9. Hortum desteđi

Aksesuarlar

Şekil 2

1. Standart fırça başlıđı
2. Standart paspas
3. Pencere adaptörü
4. Buhar aksesuarları bađlantı noktası
5. Küçük paspas için temizlik bezi
6. Hortum
7. Güç kablosu desteđi
8. Destek kolu
9. Hortum desteđi
10. Büyük paspas bezi
11. Buhar boruları
12. Geniş paspas, zeminler için
13. Düz naylon aksesuar
14. Naylon nozul
15. Bađlantı noktaları için açılı bađlantı parçası
16. Pirinç nozul
17. Düz kazıyıcı
18. Sünger aksesuarı
19. Vida x 2
20. 3'ü 1 arada Geniş Nozul
21. Kendi kendini temizleyen aksesuar

kontrol Paneli

Şekil 3

1. Steam'e Özel Düğme
2. Buhar ve Vakum Düğmesi
3. Sıcak Su Düğmesi
4. Soğuk Su Düğmesi

Not:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve ürünün grafikleriyle birebir örtüşmeyebilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içinde gelir. Cihazı kutusundan çıkarın. Cihazı ileride taşımanız gerekirse hasar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm malzemeleri doğru şekilde geri dönüştürdüğünüzden emin olun.
- Lütfen tüm parçaların ve bileşenlerin eksiksiz ve iyi durumda olduğundan emin olun. Herhangi bir parça eksik veya hasarlıysa , lütfen derhal Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

Kutu içeriği:

- Düz kazıyıcı
 - Köşe ek parçası (derzler için)
 - Düz naylon ek parçası
 - Pirinç başlık
 - Naylon başlık
 - Sünger ek parçası
 - Standart paspas ve pencere aparatı
 - Buhar bağlantı aparatı
 - Geniş zemin paspası
 - Boru (x2)
 - Geniş 3'ü 1 arada başlık
 - Standart fırça başlığı
 - Kendiliğinden temizlenen aparat
 - Temizleme sıvısı 250 ml
- Yardım talebinde bulunmanız durumunda ekipmanınızın izlenebilirliğini sağlamak için, ürün üzerindeki seri numarasını silmeyin.

3. KURULUM

Braketlerin montajı

1. Hortum destek parçasını, yerine oturduğunu gösteren bir "klik" sesi duyana kadar ok yönünde takın. Şekil 4
2. Tutma kolu braketini güç kablosu tutucusuna yerleştirin ve bir vida ile sabitleyin. Ardından, güç kablosu askısını cihaza takın ve başka bir vida ile sıkın. Şekil 5

Buhar hortumu ve memesinin montajı

1. Buharlı fırçayı, doğru şekilde yerine oturduğunu onaylayan bir "klik" sesi duyana kadar sapa takın. Şekil 6
2. Hortumun bir ucunu yerine oturma kadar ana üniteye takın. Ardından, kolu ilgili yuvasına sabitleyin. Şekil 7

4. İŞLEM

Temiz su deposunun doldurulması

Şekil 8

1. Temiz su tankını ana gövdeden çıkarın.
2. Tank kapağını çıkarın.
3. Su deposunu "MAX" işareti bulunan çizgiye kadar suyla doldurun.

Not: Tankı yerine takmadan önce kapağı sıkıca kapattığınızdan emin olun.

Döşeme temizleyici kullanmak

Temizliğe başlama

Şekil 9

1. Güç kablosunu prize takın. Güç düğmesine basın; mod ışığı yanıp sönmeye başlayacaktır. 10 dakika boyunca herhangi bir işlem yapılmazsa ışık sönecektir. Ekranı yeniden etkinleştirmek için herhangi bir tuşa basın.
2. İstedığınız temizleme modunu seçin. İlgili gösterge ışığı yanacak ve makine çalışmaya başlayacaktır. Makineyi kapatmak için mod düğmesine tekrar basın.
3. Fırçayı lekeli bölgeye doğrultun ve sap üzerindeki Sprey/Buhar düğmesine basarak su veya buhar uygulayın. Durdurmak için düğmeyi bırakın.
4. Cihazı kapatmak için "Güç" düğmesine basın.

Not: Buhar hazırlığı biraz zaman alır. Fırçadan ilk başta çıkabilecek su, hortumdaki artık suyu temizlemek içindir. Hazırlık tamamlanmadan "Su/Buhar" düğmesine basarsanız, buhar çıkmaz.

Uyarılar:

- Buhar veya sıcak su modlarını kullanırken yanık riski vardır. Fırça başlığının aşağıya doğru baktığından emin olun ve doğrudan insanlara veya hayvanlara püskürtmekten kaçının.
- Elektrikli bileşenlere sahip cihazlara sıvı veya buhar yönlendirmeyin.

Diğer aksesuarların kullanımı

Şekil 10

1. Buharlı fırçayı çıkarmak için fırça çıkarma düğmesine basın.
2. Uygun bağlantı parçasını uzatma hortumunun ucuna, doğru şekilde takıldığını onaylayan bir "klik" sesi duyana kadar takın.

Efsanevi figür 10

- A. Buharlı fırça
- B. Buhar nozulu
- C. Ütü fırçası
- D. Pencere temizleme fırçası

Kirli su deposunun boşaltılması

Şekil 11

1. Tank kapağını kaldırın ve kullanılmış suyu boşaltın.
2. Cihazı kullanmadan önce kapağı ve su haznesini doğru şekilde yerine takmaya özen gösterin.

Notlar:

- En iyi çalışma performansı için, kullanılmış su tankını düzenli olarak veya "MAX" çizgisine ulaşmadan önce boşaltın.
- Kalıntı birikmesini önlemek için, kullanılmış su tankını her kullanımdan sonra temizleyin.
- Buhar akışının verimli bir şekilde gerçekleşmesi için nozullarda ve hortumlarda herhangi bir tıkanıklık olmadığından emin olun.

Buharlı paspas kullanımı

Şekil 12

1. Buhar hortumlarını tutamağa bağlayın ve ardından buharlı paspası takın. Paspasın buharlı temizleme fırçasının altına iyice sabitlendiğinden emin olun.
2. Buhar modunu seçin ve temizlemeye başlamak için su püskürtme düğmesine basın.

Not: Su lekelerini önlemek için, paspası kullanırken yalnızca buhar modunu kullanın.

5. TEMİZLİK VE BAKIM

- Herhangi bir bakım işlemi yapmadan önce cihazı mutlaka kapatın. Güç düğmesine yanlışlıkla basmaktan kaçının.
- Gerekğinde parçaları değiştirin. Yalnızca Cecotec tarafından sağlanan parçaları kullanın.

Hortumun temizlenmesi

Makineyi çalıştırın, püskürtme ucunu temiz bir yüzeye yakın yerleştirin ve iç hortumu temizlemek için Soğuk Su modunu seçin. Şekil 13

Buharlı fırça ile temizlik

Buharlı fırçanın kapağını açın ve suyla iyice durulayın. Şekil 14

Kirli su deposunun temizlenmesi

Şekil 15

1. Kullanılmış su tankını ana gövdeden çıkarın ve boşaltın.
2. Kalıntıları gidermek için tankı temiz suyla durulayın.
3. Resimde gösterilen filtreyi çıkarın ve temiz suyla durulayın. Yerine takmadan önce tamamen kurduğundan emin olun.
4. Cihazı kuru veya hafif nemli bir bezle temizleyin.

Notlar:

- En iyi buhar performansını korumak için 3-6 ayda bir kireç çözme işlemi yapılması önerilir.
- Sitrik asit bazlı temizlik maddesini suyla 1:20 oranında karıştırın ve temiz su tankına dökün.
- Hortuma bağlı tüm aksesuarları çıkarın, makineyi çalıştırın ve iç kireç çözme işlemi tamamlanana kadar su püskürtün.

6. PROBLEM ÇÖZME

Cihaz arızalanır ve çalışmayı durdurursa, sorunu belirlemek ve çözmek için aşağıdaki tabloya bakın. Sorun devam ederse, Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

Sorun	Olası Sebep	Olası Çözüm
Cihaz çalışmıyor.	Fiş düzgün bağlanmamış.	Fişin doğru takıldığından emin olun.
	Hasarlı güç kablosu.	Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

Püskürtme düğmesine basıldığında hiç su çıkmıyor veya çok az su çıkıyor.	Fırça başlığı tıkanı.	Fırça başlığını temizleyin.
	Hasarlı kol veya pompa.	Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.
Vakum etkisi yok denecek kadar az veya çok zayıf.	Cihaz kapatıldı.	Cihazı açın.
	Kullanılmış su deposu dolu.	Kirli su deposunu boşaltın.
	Uzatma hortumu kötü durumda.	Uzatma hortumunu kontrol edin ve ayarlayın.
	Tank filtresi tıkalı.	Filtreyi temizleyin veya değiştirin.

7. TEKNİK ÖZELLİKLER

Ürün: Conga Carpet&Spot Clean 15000 Buhar İterlemek

Ürün referansı: EU01_129537

Voltaj: 220-240 V ~

Frekans: 50/60 Hz

Nominal motor gücü: 600 W

Nominal ısıtma gücü: 1200 W

IPX4

Ürün kalitesini artırmak amacıyla teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

8. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, ilgili düzenlemelere uygun olarak ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini gösterir. Bu ürünün kullanım ömrü sona erdiğinde, pilleri çıkarıp yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmeniz gerekmektedir.

Elektrikli ve elektronik ekipmanlarınızın ve/veya bunlara ait pillerin en uygun şekilde nasıl imha edileceğine dair ayrıntılı bilgi için, tüketicinin yerel yetkililerle

iletişime geçmesi gerekmektedir.

Ulusal ambalaj geri dönüşüm sistemleri ve işaretlemeleri hakkında bilgileri web sitemizde bulabilirsiniz.

Yukarıdaki yönergelerle uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

9. GARANTİ VE SAT

ürünün teslimi sırasında ilgili düzenlemelerce belirlenen şartlara, koşullara ve süre sınırlarına uymaması durumunda son kullanıcıya veya tüketicie karşı sorumluluk üstlenecektir .

Onarım işlemlerinin uzman personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Üründe bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan Cecotec'in resmi Teknik Destek servisiyle iletişime geçin.

10. TELİF HAKKI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden yazılı izni olmadan, tamamen veya kısmen, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) çoğaltılamaz, bir veri tabanında saklanamaz, iletilemez veya dağıtılamaz.

11. BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UY CONFORMITY BEYANI



Cecotec Innovaciones, bu ürünün ilgili Avrupa Birliği düzenlemelerinin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarına uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uy conformity Beyanı'nın tam metnine şu web adresinden ulaşılabilir: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Σχήμα 1

1. Πίνακας ελέγχου
2. Λαβή
3. Δεξαμενή βρώμικου νερού
4. Κύριο σώμα
5. Μανίκα
6. Τυπική βούρτσα ατμού
7. Κουμπί απελευθέρωσης βούρτσας ατμού
8. Δεξαμενή καθαρού νερού
9. Στήριγμα σωλήνα

Αξεσουάρ

Σχήμα 2

1. Στάνταρ ακροφύσιο με τρίχες
2. Τυπική σφουγγαρίστρα
3. Προσαρμογέας παραθύρου
4. Υποδοχή αξεσουάρ ατμού
5. Πανί καθαρισμού για μικρή σφουγγαρίστρα
6. Μανίκα
7. Υποστήριξη καλωδίου τροφοδοσίας
8. Υποστήριξη λαβής
9. Στήριγμα σωλήνα
10. Μεγάλο πανί σφουγγαρίστρας
11. Σωλήνες ατμού
12. Φαρδιά σφουγγαρίστρα για δάπεδα
13. Επίπεδο νάιλον αξεσουάρ
14. Ακροφύσιο από νάιλον
15. Γωνιακή τοποθέτηση για αρμούς
16. Ακροφύσιο από ορείχαλκο
17. Επίπεδη ξύστρα
18. Αξεσουάρ σφουγγαριού
19. Βίδα x 2
20. Πλατύ ακροφύσιο 3 σε 1
21. Αυτοκαθαριζόμενο αξεσουάρ

Πίνακας ελέγχου

Σχήμα 3

1. Κουμπί μόνο ατμού
2. Κουμπί ατμού και κενού
3. Κουμπί ζεστού νερού
4. Κουμπί κρύου νερού

Σημείωμα:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά του προϊόντος.

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί της. Μπορείτε να φυλάξετε το αρχικό κουτί και άλλα υλικά συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σε περίπτωση που χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, φροντίστε να ανακυκλώσετε όλα τα αντικείμενα σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε αμέσως με την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .

Περιεχόμενα κουτιού:

- Επίπεδος ξύστης
 - Γωνιακό εξάρτημα για αρμούς
 - Επίπεδο εξάρτημα από νάilon
 - Ορειχάλκινο ακροφύσιο
 - Ακροφύσιο από νάilon
 - Εξάρτημα σπόγγου
 - Τυπικό πανί σφουγγαρίσματος και εξάρτημα για παράθυρα
 - Εξάρτημα ατμού με αντάπτορα σύνδεσης
 - Φαρδύ πανί σφουγγαρίσματος για δάπεδα
 - Σωλήνας (2x)
 - Φαρδύ ακροφύσιο 3 σε 1
 - Τυπικό ακροφύσιο βούρτσας
 - Εξάρτημα αυτοκαθαρισμού
 - Καθαριστικό υγρό 250 ml
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, προκειμένου να διατηρήσετε την ορθή

ιχνηλασιμότητα του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που ζητήσετε βοήθεια.

3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Εγκατάσταση των στηριγμάτων

1. Τοποθετήστε το στηρίγμα του σωλήνα προς την κατεύθυνση του βέλους μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ» που υποδεικνύει ότι έχει τοποθετηθεί σωστά. Εικ. 4
2. Τοποθετήστε τη βάση λαβής στη βάση του καλωδίου τροφοδοσίας και ασφαλίστε την με μια βίδα. Στη συνέχεια, στερεώστε την βάση αγκίστρωσης του καλωδίου τροφοδοσίας στη συσκευή και σφίξτε την με μια άλλη βίδα. Εικ. 5

Εγκατάσταση του σωλήνα ατμού και του ακροφυσίου

1. Συνδέστε τη βούρτσα ατμού στη λαβή μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ» που επιβεβαιώνει ότι έχει ασφαλίσει σωστά. Εικ. 6
2. Εισάγετε το ένα άκρο του σωλήνα στην κύρια μονάδα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του. Στη συνέχεια, ασφαλίστε τη λαβή στην αντίστοιχη βάση. Εικ. 7

4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Γέμισμα της δεξαμενής καθαρού νερού

Σχήμα 8

1. Αφαιρέστε τη δεξαμενή καθαρού νερού από το κύριο σώμα.
2. Αφαιρέστε το καπάκι της δεξαμενής.
3. Γεμίστε τη δεξαμενή με νερό μέχρι τη γραμμή που επισημαίνεται με την ένδειξη «MAX».

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι έχετε κλείσει καλά το καπάκι πριν αντικαταστήσετε τη δεξαμενή.

Χρήση καθαριστικού ταπετσαρίας

Έναρξη καθαρισμού

Σχήμα 9

1. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας. Η λυχνία λειτουργίας θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Εάν δεν υπάρχει δραστηριότητα για 10 λεπτά, η λυχνία θα σβήσει. Πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε ξανά την οθόνη.
2. Επιλέξτε την επιθυμητή λειτουργία καθαρισμού. Η αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία θα ανάψει και η μηχανή θα ξεκινήσει να λειτουργεί. Πατήστε ξανά το κουμπί λειτουργίας για να απενεργοποιήσετε τη μηχανή.
3. Στρέψτε τη βούρτσα προς την λεκιασμένη περιοχή και πατήστε το κουμπί Ψεκασμού/ Ατμού στη λαβή για να εφαρμόσετε νερό ή ατμό. Αφήστε το κουμπί για να σταματήσετε.
4. Για να απενεργοποιήσετε τη μονάδα, πατήστε το κουμπί «Τροφοδοσία».

Σημείωση: Η προετοιμασία με ατμό απαιτεί κάποιο χρόνο. Οποιοδήποτε αρχικό νερό που

μπορεί να βγει από τη βούρτσα προορίζεται για την έκπλυση του υπολειμματικού νερού από τον εύκαμπτο σωλήνα. Εάν η προετοιμασία δεν ολοκληρωθεί και πατήσετε το κουμπί «Νερό/Ατμός», δεν θα απελευθερωθεί ατμός.

Προειδοποιήσεις:

- Όταν χρησιμοποιείτε τις λειτουργίες ατμού ή ζεστού νερού, υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων. Βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή της βούρτσας είναι στραμμένη προς τα κάτω και αποφύγετε τον ψεκασμό απευθείας σε ανθρώπους ή ζώα.
- Μην κατευθύνετε υγρά ή ατμούς προς συσκευές με ηλεκτρικά εξαρτήματα.

Χρήση άλλων αξεσουάρ

Σχήμα 10

1. Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης της βούρτσας για να αφαιρέσετε τη βούρτσα ατμού.
2. Συνδέστε το κατάλληλο εξάρτημα στο άκρο του σωλήνα προέκτασης μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ» που επιβεβαιώνει ότι έχει εγκατασταθεί σωστά.

Υπόμνημα σχήμα 10

- A. Βούρτσα ατμού
- B. Ακροφύσιο ατμού
- C. Βούρτσα σιδερώματος
- D. Βούρτσα καθαρισμού παραθύρων

Άδειασμα της δεξαμενής βρώμικου νερού

Σχήμα 11

1. Σηκώστε το καπάκι της δεξαμενής και αδειάστε το χρησιμοποιημένο νερό.
2. Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει σωστά το καπάκι και τη δεξαμενή πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Βαθμοί:

- Για βέλτιστη λειτουργία, αδειάζετε τη δεξαμενή χρησιμοποιημένου νερού τακτικά ή πριν φτάσει στη γραμμή «MAX».
- Καθαρίζετε τη δεξαμενή χρησιμοποιημένου νερού μετά από κάθε χρήση για να αποτρέψετε τη συσσώρευση υπολειμμάτων.
- Ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια στα ακροφύσια και τους εύκαμπτους σωλήνες για να διασφαλίσετε την αποτελεσματική ροή ατμού.

Χρήση της σφουγγαρίστρας ατμού

Σχήμα 12

1. Συνδέστε τους σωλήνες ατμού στη λαβή και στη συνέχεια τοποθετήστε την σφουγγαρίστρα ατμού. Βεβαιωθείτε ότι έχετε ασφαλίσει την σφουγγαρίστρα στο κάτω μέρος της βούρτσας καθαρισμού με ατμό.
2. Επιλέξτε τη λειτουργία ατμού και πατήστε το κουμπί ψεκασμού νερού για να ξεκινήσετε τον καθαρισμό.

Σημείωση: Για να αποφύγετε τους λεκέδες από νερό, χρησιμοποιείτε μόνο τη λειτουργία ατμού όταν χρησιμοποιείτε τη σφουγγαρίστρα.

5. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει τη συσκευή πριν από οποιαδήποτε συντήρηση. Αποφύγετε το κατά λάθος πάτημα του κουμπιού λειτουργίας.
- Αντικαταστήστε τα εξαρτήματα όπως απαιτείται. Χρησιμοποιήστε μόνο εξαρτήματα που παρέχονται από την Cecotec.

Καθαρισμός του σωλήνα

Με το μηχάνημα ενεργοποιημένο, τοποθετήστε το ακροφύσιο κοντά σε μια καθαρή επιφάνεια και επιλέξτε τη λειτουργία Κρύου Νερού για να καθαρίσετε τον εσωτερικό σωλήνα. Εικ. 13

Καθαρισμός με ατμό με βούρτσα

Ανοίξτε το καπάκι της βούρτσας ατμού και ξεπλύνετε την καλά με νερό. Εικ. 14

Καθαρισμός της δεξαμενής βρώμικου νερού

Σχήμα 15

1. Αφαιρέστε τη χρησιμοποιημένη δεξαμενή νερού από το κύριο σώμα και αδειάστε την.
2. Ξεπλύνετε τη δεξαμενή με καθαρό νερό για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα.
3. Αφαιρέστε το φίλτρο που υποδεικνύεται στην εικόνα και ξεπλύνετε το με καθαρό νερό. Βεβαιωθείτε ότι είναι εντελώς στεγνό πριν το αντικαταστήσετε.
4. Καθαρίστε τη συσκευή με ένα στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί.

Βαθμοί:

- Για να διατηρήσετε τη βέλτιστη απόδοση ατμού, συνιστάται η αφαλάτωση κάθε 3-6 μήνες.
- Ανακατέψτε ένα καθαριστικό κιτρικού οξέος με νερό σε αναλογία 1:20 και ρίξτε το στη δεξαμενή καθαρού νερού.
- Αφαιρέστε τυχόν αξεσουάρ που είναι συνδεδεμένα στον εύκαμπτο σωλήνα, ενεργοποιήστε τη μηχανή και ψεκάστε με νερό μέχρι να ολοκληρωθεί η εσωτερική

αφαλάτωση.

6. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Εάν η συσκευή παρουσιάσει δυσλειτουργία και σταματήσει να λειτουργεί, συμβουλευτείτε τον παρακάτω πίνακα για να εντοπίσετε και να επιλύσετε το πρόβλημα. Εάν το πρόβλημα επιμένει, επικοινωνήστε με την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή Λύση
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Το φις δεν είναι σωστά συνδεδεμένο.	Ελέγξτε ότι το φις έχει εισαχθεί σωστά.
	Κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας.	Επικοινωνήστε με την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.
Δεν βγαίνει νερό ή βγαίνει πολύ λίγο νερό όταν πατάτε το κουμπί ψεκασμού.	Το ακροφύσιο της βούρτσας είναι φραγμένο.	Καθαρίστε το ακροφύσιο της βούρτσας.
	Χαλασμένη λαβή ή αντλία.	Επικοινωνήστε με την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.
Δεν υπάρχει αναρρόφηση ή είναι αδύναμη.	Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.	Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
	Η χρησιμοποιημένη δεξαμενή νερού είναι γεμάτη.	Αδειάστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού.
	Ο σωλήνας επέκτασης είναι σε κακή κατάσταση.	Ελέγξτε και ρυθμίστε τον εύκαμπτο σωλήνα προέκτασης.
	Μπλοκαρισμένο φίλτρο δεξαμενής.	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο.

7. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Προϊόν: Conga Carpet&Spot Clean 15000 Steam Advance
Κωδικός προϊόντος: EU01_129537

Τάση: 220-240 V ~
Συχνότητα: 50/60 Hz
Ονομαστική ισχύς κινητήρα: 600 W
Ονομαστική ισχύς θέρμανσης: 1200 W
IPX4

Οι τεχνικές προδιαγραφές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.

Κατασκευασμένο στην Κίνα | Σχεδιασμένο στην Ισπανία

8. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να το παραδώσετε σε σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού σας εξοπλισμού ή/και των αντίστοιχων μπαταριών, ο καταναλωτής θα πρέπει να επικοινωνήσει με τις τοπικές αρχές. Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τα εθνικά συστήματα ανακύκλωσης συσκευασιών και τη σήμανσή τους στον ιστότοπό μας.

Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος.

9. ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ SAT

Η Cecotec θα απαντήσει στον τελικό χρήστη ή καταναλωτή για οποιαδήποτε έλλειψη συμμόρφωσης που υπάρχει κατά τον χρόνο παράδοσης του προϊόντος σύμφωνα με τους όρους, τις προϋποθέσεις και τις προθεσμίες που ορίζονται από τους ισχύοντες κανονισμούς. Συνιστάται οι επισκευές να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Εάν εντοπίσετε κάποιο πρόβλημα με το προϊόν ή έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με την επίσημη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της Cecotec καλώντας στο +34 96 321 07 28.

10. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη γραπτή άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

11. ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

CE Η Cecotec Innovaciones δηλώνει με την παρούσα ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των ισχυόντων κανονισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφάλειας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ βρίσκεται στην ακόλουθη διεύθυνση ιστού: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PECES I COMPONENTS

Figura 1

1. Panell de control
2. Nansa
3. Dipòsit d'aigua bruta
4. Cos principal
5. Mànega
6. Raspall de vapor estàndard
7. Botó d'alliberament del raspall de vapor
8. Dipòsit d'aigua neta
9. Suport de la mànega

Accessoris

Figura 2

1. Broquet de truges estàndard
2. Mopa estàndard
3. Acoblament per a finestra
4. Accessoris de vapor connector
5. Drap de neteja per a mopa petita
6. Mànega
7. Suport del cable d'alimentació
8. Suport de la nansa
9. Suport de la mànega
10. Drap per a mopa gran
11. Tubs de vapor
12. Mopa ampla per a terres
13. Accessori pla de niló
14. Broquet de niló
15. Accessori d'angle per a juntes
16. Broquet de llautó
17. Rascador pla
18. Accessori d'esponja
19. Cargol X 2
20. Broquet ample 3 en 1
21. Accessori d'autoneteja

Panell de control

Figura 3

1. Botó Solo Vapor
2. Botó Vapor i Aspiració
3. Botó Aigua calenta
4. Botó Aigua freda

Nota:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estiguessin en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica Oficial de Cecotec.

Contingut de la caixa:

- Rasqueta plana
- Accessori en angle per a juntes
- Accessori pla de niló
- Broca de llautó
- Broca de niló
- Accessori d'esponges
- Mop standard i acoblament per a finestres
- Accessori de vapor connector
- Mop ample per a terres
- Tub (x2)
- Broca ampla 3 en 1
- Broca de truges estàndard
- Accessori d'autoneteja
- Líquid de neteja 250 ml

- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

3. INSTAL·LACIÓ

Instal·lació dels suports

1. Inseriu el suport de la mànega seguint la direcció de la fletxa fins a escoltar un "clic" que indiqui que està ben col·locat. Fig. 4
2. Col·loqueu el suport de la nansa al suport del cable d'alimentació i assegureu-lo amb un cargol. Després, fiqueu el penjador del cable d'alimentació a la màquina i premeu-lo amb un altre cargol. Fig. 5

Instal·lació de la mànega i el filtre de vapor

1. Connecteu el raspall de vapor a la nansa fins que escolteu un "clic" que confirmi la seva correcta fixació. Fig. 6
2. Inseriu un extrem de la mànega a la unitat principal fins que quedi fermament col·locat amb un clic. Després, assegureu-vos la nansa en el suport corresponent. Fig. 7

4. FUNCIONAMENT

Ompliment del dipòsit d'aigua neta

Fig. 8

1. Traieu el dipòsit d'aigua neta del cos principal.
2. Traieu la tapa del dipòsit.
3. Ompliu el dipòsit amb aigua fins a la línia marcada com a "MAX".

Nota: Assegureu-vos de tancar bé la tapa abans de tornar a col·locar el dipòsit al seu lloc.

Ús del neteja tapisseries

Inici de la neteja

Fig. 9

1. Connecteu el cable d'alimentació a l'endoll. Premeu el botó d'encesa; la llum del mode començarà a parpellejar. Si no hi ha activitat durant 10 minuts, la llum s'apagarà. Premeu qualsevol tecla per reactivar la pantalla.
2. Seleccioneu el mode de neteja desitjat. En fer-ho, la llum indicadora corresponent s'encendrà i la màquina començarà a funcionar. Premeu novament la tecla de mode per apagar la màquina.
3. Dirigiu el raspall cap a la zona tacada i premeu el botó Ruixat/Vapor a la nansa per aplicar aigua o vapor. Deixeu anar el botó per aturar.
4. Per apagar la unitat, premeu el botó "Engegat".

Nota: La preparació del vapor fa un temps. Laigua inicial que pugui sortir del raspall és per buidar laigua residual de la mànega. Si la preparació no està completa i premeu el botó "Aigua/Vapor", no s'alliberarà vapor.

Advertiments:

- En utilitzar els modes de vapor o aigua calenta, hi ha risc de cremades. Assegureu-vos que el cap del raspall estigui orientat cap avall i eviteu ruixar directament persones o animals.
- No dirigiu líquids o vapors cap a dispositius amb components elèctrics.

Ús d'altres accessoris

Fig. 10

1. Premeu el botó dalliberament del raspall per retirar el raspall de vapor.
2. Connecteu l'accessori adequat a l'extrem de la mànega d'extensió fins a escoltar un clic que en confirmi la instal·lació correcta.

Llegenda figura 10

- A. Raspall de vapor
- B. Broquet de vapor
- C. Raspall de planxat
- D. Raspall netejavidres

Buidatge del dipòsit d'aigua bruta

Fig. 11

1. Aixequeu la tapa del dipòsit i buideu l'aigua usada.
2. Assegureu-vos de tornar a col·locar correctament la tapa i el dipòsit abans d'utilitzar l'aparell.

Notes:

- Per a un funcionament òptim, buideu el dipòsit d'aigua usada regularment o abans que arribi a la línia "MAX".
- Netegeu el dipòsit d'aigua usada després de cada ús per evitar acumulació de residus.
- Verifiqueu que no hi hagi obstruccions als filtres i mànegues per assegurar un flux de vapor eficient.

Ús de la mopa de vapor

Fig. 12

1. Connecteu els tubs de vapor a la nansa i després acobla la mopa de vapor. Assegureu-vos de fixar la mopa a la part inferior del raspall de neteja de vapor.
2. Seleccioneu el mode de vapor i premeu el botó de ruixat d'aigua per iniciar la neteja.

Nota: Per evitar taques d'aigua, utilitzeu només el mode de vapor quan feu servir la mopa.

5. NETEJA I MANTENIMENT

- Assegureu-vos dapagar laparell abans de realitzar qualsevol manteniment. Eviteu tocar el botó d'encesa accidentalment.
- Reemplaça les peces quan calgui. Utilitzeu només peces proporcionades per Cecotec.

Neteja de la mànega

Amb la màquina encesa, col·loqueu el filtre prop d'una superfície neta i seleccioneu el mode d'Aigua Freda per netejar la mànega interna. Fig. 13

Neteja del raspall de vapor

Obriu la tapa del raspall de vapor i esbandiu-lo amb cura amb aigua. Fig. 14

Neteja del dipòsit daigua bruta

Fig. 15

1. Traieu el dipòsit d'aigua usada del cos principal i buideu-lo.
2. Esbandiu el dipòsit amb aigua neta per eliminar residus.
3. Traieu el filtre indicat a la imatge i esbandiu-lo amb aigua neta. Assegureu-vos que estigui completament sec abans de tornar a col·locar-lo.
4. Netegeu l'aparell amb un drap sec o lleugerament humit.

Notes:

- Per mantenir el rendiment òptim del vapor, es recomana descalcificar cada 3-6 mesos.
- Barregeu un agent de neteja d'àcid cítric amb aigua en una proporció de 1:20 i aboqueu-lo al dipòsit d'aigua neta.
- Traieu qualsevol accessori connectat a la mànega, enceneu la màquina i ruixeu aigua fins a completar la descalcificació interna.

6. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

Si l'aparell presenta un error i deixa de funcionar, consulteu la taula següent per identificar i resoldre el problema. Si el problema persisteix, contacteu amb el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec.

Problema	Possible Causa	Possible Solució
L'aparell no funciona.	L'endoll no està ben connectat.	Verifiqueu que l'endoll estigui inserit correctament.
	Cable d'alimentació danyat.	Contacteu amb el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec.
No surt aigua o surt poca aigua en pressionar el botó de ruixat.	Broquet del raspall obstruït.	Netegeu el filtre del raspall.
	Nansa o bomba danyades.	Contacteu amb el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec.
No hi ha succió o és feble.	L'aparell està apagat.	Enceneu l'aparell.
	Dipòsit d'aigua usada ple.	Buideu el dipòsit d'aigua bruta.
	Mànega d'extensió en mal estat.	Reviseu i ajusteu la mànega d'extensió.
	Filtre del dipòsit bloquejat.	Netegeu o substituïu el filtre.

7. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Producte: Conga Carpet&Spot Clean 15000 Steam Advance
Referència del producte: EU01_129537

Voltatge: 220-240 V ~
Freqüència: 50/60 Hz
Potència nominal del motor: 600 W
Potència nominal de calefacció: 1200 W
IPX4

Les especificacions tècniques poden canviar sense notificació prèvia per millorar la qualitat del producte.
Fabricat a Xina | Dissenyat a Espanya

8. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics.

Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

Podeu consultar la informació sobre els sistemes nacionals de reciclatge d'embalatges i el seu marcatge a la nostra pàgina web.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

9. GARANTIA I SAT

Cecotec respondrà davant l'usuari o consumidor final de qualsevol manca de conformitat que hi hagi en el moment del lliurament del producte en els termes, condicions i terminis que estableix la normativa aplicable.

Es recomana que les reparacions es facin per personal especialitzat.

Si detecteu una incidència amb el producte o teniu alguna consulta, poseu-vos en contacte amb el servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec a través del número de telèfon +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

11. DECLARACIÓ UE DE CONFORMITAT SIMPLIFICADA



Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits. El text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ALKATRÉSZEK ÉS RÉSZEGYSÉGEK

1. ábra

1. vezérlőpult
2. Fogantyú
3. Szennyezettvíz-tartály
4. Fő test
5. Tömlő
6. Standard gőzölős kefe
7. Gőzkefe kioldó gomb
8. Tisztavíz-tartály
9. Tömlőtartó

Kiegészítők

2. ábra

1. Standard sörtéjű fúvóka
2. Standard felmosórongy
3. Ablakadapter
4. Gőz tartozékok csatlakozója
5. Tisztítókendő kis felmosóhoz
6. Tömlő
7. Tápkábel-támogatás
8. Fogantyútámasz
9. Tömlőtartó
10. Nagy felmosórongy
11. Gőzcsővek
12. Széles felmosófej padlóra
13. Lapos nejlon kiegészítő
14. Nejlron fúvóka
15. Szögletes illesztések illesztésekhez
16. Sárgaréz fúvóka
17. Lapos kaparó
18. Szivacs kiegészítő
19. 2 db csavar
20. 3 az 1-ben széles fúvóka
21. Öntisztító tartozék

Vezérlőpult

3. ábra

1. Csak gőzölés gomb
2. Gőzölés és vákuum gomb
3. Meleg víz gomb
4. Hideg víz gomb

Jegyzet:

A kézikönyvben található grafikák vázlatos ábrázolások, és eltérhetnek a termék képétől.

2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a készülék csomagolásban érkezik, amely a szállítás közbeni védelmet szolgálja. Vegye ki a készüléket a dobozából. Az eredeti dobozt és a többi csomagolóanyagot biztonságos helyen őrizheti meg, hogy elkerülje a készülék károsodását, ha a jövőben szállítania kellene. Ha az eredeti csomagolást meg szeretné semmisíteni, ügyeljen arra, hogy minden elemet megfelelően hasznosítson újra.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és részegység megvan és jó állapotban van. Ha bármelyik hiányzik vagy sérült, kérjük, azonnal vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.

Doboz tartalma:

- Lapos kaparó
 - Szögletes fugázófej
 - Lapos nylon fej
 - Réz fúvóka
 - Nylon fúvóka
 - Szivacsos fej
 - Standard felmosófej és ablakcsatlakozó
 - Gőzfej csatlakozó
 - Széles padlófelmosófej
 - Cső (2 db)
 - 3 az 1-ben széles fúvóka
 - Standard sörtés fúvóka
 - Öntisztító tartozék
 - Tisztítófolyadék 250 ml
- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy a berendezés megfelelően nyomon követhető legyen, ha segítségre van szüksége.

3. TELEPÍTÉS

A konzolok felszerelése

1. Helyezze be a tömlőtartót a nyíl irányába, amíg egy kattanást nem hall, amely jelzi, hogy megfelelően a helyén van. 4. ábra
2. Helyezze a fogantyúkonzolt a tápkábel-tartóra, és rögzítse egy csavarral. Ezután rögzítse a tápkábel-akasztót a géphez, és húzza meg egy másik csavarral. 5. ábra

A gőztömlő és a fúvóka felszerelése

1. Csatlakoztassa a gőzölős kefét a nyélhez, amíg egy kattanást nem hall, amely megerősíti a megfelelő rögzítést. 6. ábra
2. Helyezze be a tömlő egyik végét a főegységbe, amíg a helyére nem kattan. Ezután rögzítse a fogantyút a megfelelő konzolba. 7. ábra

4. MŰKÖDÉS

A tisztavíz-tartály feltöltése

8. ábra

1. Vegye le a tisztavíz-tartályt a fő testről.
2. Vegye le a tartály fedelét.
3. Töltse fel a tartályt vízzel a „MAX” jelzésig.

Megjegyzés: A tartály visszahelyezése előtt győződjön meg róla, hogy a fedél szorosan le van zárva.

Kárpittisztító használata

A tisztítás kezdete

9. ábra

1. Csatlakoztassa a tápkábelt a konnektorba. Nyomja meg a bekapcsológombot; az üzemmód jelzőfénye villogni kezd. Ha 10 percig nincs aktivitás, a jelzőfény kialszik. Nyomja meg bármelyik gombot a képernyő újraaktiválásához.
2. Válassza ki a kívánt tisztítási módot. A megfelelő jelzőfény kigyullad, és a gép működni kezd. Nyomja meg ismét az üzemmód gombot a gép kikapcsolásához.
3. Irányítsa a kefét a szennyezett területre, és nyomja meg a nyelen található Permetezés/Gőzölés gombot a víz vagy gőz kijuttatásához. A leállításhoz engedje el a gombot.
4. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a „Bekapcsoló” gombot.

Megjegyzés: A gőzölés eltart egy ideig. A keféből kifolyó kezdeti víz a tömlőben maradt víz eltávolítására szolgál. Ha a gőzölés nem fejeződik be, és megnyomja a „Víz/Gőz” gombot, nem fog gőzt kibocsátani.

Figyelmeztetések:

- Gőzölős vagy forró vizes üzemmód használata esetén égési sérülések veszélye áll fenn. Ügyeljen arra, hogy a kefefej lefelé nézzen, és kerülje a közvetlenül emberekre vagy állatokra történő permetezést.
- Ne irányítson folyadékokat vagy gőzöket elektromos alkatrészeket tartalmazó eszközök felé.

Egyéb tartozékok használata

10. ábra

1. Nyomja meg a kefe kioldógombját a gőzölős kefe eltávolításához.
2. Csatlakoztassa a megfelelő csatlakozót a hosszabbító tömlő végéhez, amíg egy kattánást nem hall, amely megerősíti a megfelelő felszerelést.

Jelmagyarázat 10. ábra

- A. Gőzölős kefe
- B. Gőzfúvóka
- C. Vasalókefe
- D. Ablaktisztító kefe

A szennyezettvíz-tartály ürítése

11. ábra

1. Emelje fel a tartály fedelét, és öntse ki a használt vizet.
2. Használat előtt győződjön meg róla, hogy a fedelet és a tartályt megfelelően visszahelyezte.

Osztályzatok:

- Az optimális működés érdekében rendszeresen, vagy a „MAX” jelzés elérése előtt ürítse ki a használtvíz-tartályt.
- Minden használat után tisztítsa meg a használtvíz-tartályt a maradványok felhalmozódásának elkerülése érdekében.
- A hatékony gőzáramlás biztosítása érdekében ellenőrizze, hogy nincsenek-e eltömődések a fúvókákban és a tömlőkben.

A gőzölős tisztító használata

12. ábra

1. Csatlakoztassa a gőzcsöveket a nyélhez, majd rögzítse a gőztisztítót. Ügyeljen arra, hogy a felmosófej rögzítve legyen a gőztisztító kefe aljához.
2. Válassza ki a gőz üzemmódot, és nyomja meg a vízpermetező gombot a tisztítás megkezdéséhez.

Megjegyzés: A vízfoltok elkerülése érdekében a felmosót csak gőzölős üzemmódban használja.

5. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Karbantartási munkálatok elvégzése előtt feltétlenül kapcsolja ki a készüléket. Kerülje a bekapcsológomb véletlen megnyomását.
- Cserélje ki az alkatrészeket szükség szerint. Kizárólag a Cecotec által szállított alkatrészeket használja.

A tömlő tisztítása

Bekapcsolt gép mellett helyezze a fűvókát egy tiszta felület közelébe, és válassza ki a hideg víz üzemmódot a belső tömlő tisztításához. 13. ábra

Gőzkefés tisztítás

Nyissa ki a gőzölős kefe fedelét, és alaposan öblítse le vízzel. 14. ábra

A szennyezettvíz-tartály tisztítása

15. ábra

1. Vegye ki a használtvíz-tartályt a fő egységből, és ürítse ki.
2. Öblítse ki a tartályt tiszta vízzel a maradványok eltávolításához.
3. Vegye ki a képen látható szűrőt, és öblítse le tiszta vízzel. Győződjön meg róla, hogy teljesen száraz, mielőtt visszahelyezi.
4. A készüléket száraz vagy enyhén nedves ruhával tisztítsa.

Osztályzatok:

- Az optimális gőzteljesítmény fenntartása érdekében 3-6 havonta ajánlott vízkőteleníteni.
- Keverjen össze egy citromsavas tisztítószerrel vízzel 1:20 arányban, és öntse a tisztavíz-tartályba.
- Távolítsa el a tömlőhöz csatlakoztatott tartozékokat, kapcsolja be a gépet, és permetezzen rá vizet, amíg a belső vízkőtelenítés be nem fejeződik.

6. PROBLÉMAMEGOLDÁS

Ha a készülék meghibásodik és nem működik, az alábbi táblázat segítségével azonosítsa és oldja meg a problémát. Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatával.

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A készülék nem működik.	A csatlakozódugó nincs megfelelően csatlakoztatva.	Ellenőrizze, hogy a csatlakozódugó megfelelően be van-e dugva.
	Sérült tápkábel.	Lépjen kapcsolatba a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatával.
Nem folyik ki víz, vagy nagyon kevés víz folyik ki a szórógomb megnyomásakor.	A kefe fúvókája eltömődött.	Tisztítsa meg a kefe fúvókáját.
	Sérült fogantyú vagy szivattyú.	Lépjen kapcsolatba a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatával.
Nincs szívás, vagy gyenge.	A készülék ki van kapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket.
	A használtvíz-tartály megtelt.	Üritse ki a szennyezettvíz-tartályt.
	A hosszabbító tömlő rossz állapotban van.	Ellenőrizze és állítsa be a hosszabbító tömlőt.
	Eldugult tartályszűrő.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt.

7. MŰSZAKI ADATOK

Termék: Conga Carpet&Spot Tiszta 15000 gőz Előleg

Termékazonosító: EU01_129537

Feszültség: 220-240 V ~

Frekvencia: 50/60 Hz

Névleges motorteljesítmény: 600 W

Névleges fűtőteljesítmény: 1200 W

IPX4

A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak a termék minőségének javítása érdekében.

Kínában készült | Spanyolországban tervezték

8. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor a termék eléri hasznos élettartama végét, el kell távolítani az akkumulátorokat, és el kell vinni azokat a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy a hozzájuk tartozó elemek ártalmatlanításának legmegfelelőbb módjával kapcsolatos részletes információkért a fogyasztónak a helyi hatóságokhoz kell fordulnia.

A nemzeti csomagolás-újrahasznosítási rendszerekről és azok jelöléséről weboldalunkon talál információkat.

A fenti irányelvek betartása segít megvédeni a környezetet.

9. GARANCIA ÉS SAT

a vonatkozó szabályozásokban meghatározott feltételeknek és határidőknek megfelelően választ a végfelhasználónak vagy a fogyasztónak a termék kiszállításának időpontjában fennálló bármilyen nem megfeleléség esetén .

Javasoljuk, hogy a javításokat szakképzett személyzet végezze.

Ha problémát észlel a termékkel kapcsolatban, vagy bármilyen kérdése van, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával a +34 96 321 07 28 telefonszámon.

10. SZERZŐI JOG

A jelen kézikönyvben található szövegekhez fűződő szellemi tulajdonjogok a CECOTEC INNOVACIONES, SL tulajdonát képezik. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, SL előzetes írásbeli engedélye nélkül tilos egészben vagy részben reprodukálni, adatrögzítő rendszerben tárolni, továbbítani vagy terjeszteni semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, rögzítés vagy hasonló).

11. EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A Cecotec Innovaciones ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az alkalmazandó Európai Unió előírások alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Ezt a terméket a szükséges biztonsági és minőségi szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották és tesztelték. Az EU megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen található: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

١. الأجزاء والمكونات

الشكل ١

١. لوحة التحكم
٢. مقبض
٣. خزان المياه المتسخة
٤. الجسم الرئيسي
٥. خرطوم
٦. فرشاة بخار قياسية
٧. زر تحرير فرشاة البخار
٨. خزان مياه نظيف
٩. دعامة خرطوم

مُكَمَّلَات

الشكل ٢

١. فوهة شعيرات قياسية
٢. ممسحة عادية
٣. محول نافذة
٤. موصل ملحقات البخار
٥. قطعة قماش للتنظيف للممسحة الصغيرة
٦. خرطوم
٧. دعامة سلك الطاقة
٨. تقديم الدعم
٩. دعامة خرطوم
١٠. قطعة قماش كبيرة للمسح
١١. أنابيب البخار
١٢. ممسحة عريضة للأرضيات
١٣. ملحق نايلون مسطح
١٤. فوهة نايلون
١٥. تركيب زاوية للمفاصل
١٦. فوهة نحاسية
١٧. مكشطة مسطحة
١٨. ملحق إسفنجي
١٩. برغي عدد ٢
٢٠. فوهة عريضة ٣ في ١
٢١. ملحق ذاتي التنظيف

لوحة التحكم

الشكل ٣

١. زر خاص بـ Steam
٢. زر البخار والمكنسة الكهربائية
٣. زر الماء الساخن
٤. زر الماء البارد

ملحوظة:

الرسومات الموجودة في هذا الدليل هي تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تمامًا مع رسومات المنتج.

٢. قبل الاستخدام

- يأتي هذا الجهاز في عبوة مصممة لحمايته أثناء النقل. أخرج الجهاز من علبته. يمكنك الاحتفاظ بالعلبة الأصلية ومواد التغليف الأخرى في مكان آمن لتجنب تلف الجهاز في حال احتجت إلى نقله مستقبلاً. إذا كنت ترغب في التخلص من العبوة الأصلية، فتأكد من إعادة تدوير جميع محتوياتها بشكل صحيح.
- يرجى التأكد من وجود جميع الأجزاء والمكونات وأنها بحالة جيدة. في حال وجود أي نقص أو تلف ، يرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكوتيك على الفور.

محتويات العلبة:

- كاشط مسطح
- ملحق زاوية للفواصل
- ملحق مسطح من النايلون
- فوهة نحاسية
- فوهة من النايلون
- ملحق إسفنجية
- قطعة مسح قياسية وملحق للنوافذ
- ملحق بخار مع محول توصيل
- قطعة مسح عريضة للأرضيات
- أنبوب (٢x)
- فوهة عريضة ٣ في ١
- فوهة فرشاة قياسية
- ملحق التنظيف الذاتي
- سائل تنظيف ٢٥٠ مل
- لا تقم بإزالة الرقم التسلسلي من المنتج، وذلك للحفاظ على إمكانية تتبع معداتك بشكل صحيح في حالة طلب المساعدة.

٣. التركيب

تركيب الأقواس

١. أدخل دعامة الخرطوم في اتجاه السهم حتى تسمع صوت «طقطقة» يدل على تثبيتها في مكانها الصحيح. الشكل ٤
٢. ضع دعامة المقبض على حامل سلك الطاقة وتثبيتها بمسمار. ثم، قم بتوصيل علاقة سلك الطاقة بالجهاز وشدها بمسمار آخر. الشكل ٥

تركيب خرطوم البخار والفوهة

١. قم بتثبيت فرشاة البخار على المقبض حتى تسمع صوت «طقطقة» يؤكد تثبيتها بشكل صحيح. الشكل ٦
٢. أدخل أحد طرفي الخرطوم في الوحدة الرئيسية حتى تسمع صوت طقطقة. ثم ثبت المقبض في مكانه المخصص. (الشكل ٧)

٤. التشغيل

ملء خزان المياه النظيفة

الشكل ٨

١. قم بإزالة خزان المياه النظيفة من الهيكل الرئيسي.
 ٢. قم بإزالة غطاء الخزان.
 ٣. املا الخزان بالماء حتى الخط المحدد بـ «MAX».
- ملاحظة: تأكد من إغلاق الغطاء بإحكام قبل إعادة وضع الخزان.

استخدام منظم المفروشات

بدء التنظيف

الشكل ٩

١. قم بتوصيل سلك الطاقة بمأخذ التيار. اضغط على زر التشغيل؛ سيبدأ ضوء الوضع بالوميض. إذا لم يتم استخدام الجهاز لمدة ١٠ دقائق، سينطفئ الضوء. اضغط على أي زر لإعادة تشغيل الشاشة.
٢. اختر وضع التنظيف المطلوب. سيضيء مؤشر الوضع المناسب، وسيبدأ الجهاز بالعمل. اضغط على زر الوضع مرة أخرى لإيقاف تشغيل الجهاز.
٣. وجه الفرشاة نحو المنطقة الملوثة واضغط على زر الرش/البخار الموجود على المقبض لتطبيق الماء أو البخار. ارفع إصبعك عن الزر للتوقف.
٤. لإيقاف تشغيل الجهاز، اضغط على زر «الطاقة».

ملاحظة: يستغرق تحضير البخار بعض الوقت. أي ماء قد يخرج من الفرشاة في البداية هو لشطف الماء المتبقي في الخرطوم. إذا لم يكتمل التحضير وضغطت على زر «الماء/البخار»، فلن يخرج أي بخار.

تحذيرات:

- عند استخدام وضع البخار أو الماء الساخن، هناك خطر الإصابة بحروق. تأكد من أن رأس الفرشاة متجه للأسفل، وتجنب رش الماء مباشرة على الأشخاص أو الحيوانات.

- لا توجه السوائل أو الأبخرة نحو الأجهزة التي تحتوي على مكونات كهربائية.

استخدام ملحقات أخرى

الشكل ١٠

١. اضغط على زر تحرير الفرشاة لإزالة فرشاة البخار.
٢. قم بتوصيل التركيبية المناسبة بنهاية خرطوم التمديد حتى تسمع صوت «طقطقة» تؤكد أنها مثبتة بشكل صحيح.

الشكل ١٠ في الأسطورة

- A. فرشاة بخارية
- B. فوهة البخار
- C. فرشاة كي الملابس
- D. فرشاة تنظيف النوافذ

تفريغ خزان المياه المتسخة

الشكل ١١

١. ارفع غطاء الخزان وأفرغ الماء المستخدم.
٢. تأكد من إعادة تركيب الغطاء والخزان بشكل صحيح قبل استخدام الجهاز.

الدرجات:

- للحصول على أفضل أداء، قم بتفريغ خزان المياه المستخدمة بانتظام أو قبل أن يصل إلى خط «MAX».
- قم بتنظيف خزان المياه المستخدمة بعد كل استخدام لمنع تراكم الرواسب.
- تأكد من عدم وجود أي عوائق في الفوهات والخرطوم لضمان تدفق البخار بكفاءة.

استخدام ممسحة البخار

الشكل ١٢

١. قم بتوصيل أنابيب البخار بالمقبض ثم قم بتثبيت ممسحة البخار. تأكد من تثبيت الممسحة في أسفل فرشاة التنظيف بالبخار.
٢. حدد وضع البخار واضغط على زر رش الماء لبدء التنظيف.

ملاحظة: لتجنب بقع الماء، استخدم وضع البخار فقط عند استخدام الممسحة.

٥. التنظيف والصيانة

- تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز قبل إجراء أي صيانة. تجنب الضغط على زر التشغيل عن طريق الخطأ.
- استبدل الأجزاء حسب الحاجة. استخدم فقط الأجزاء التي توفرها شركة سيكوتيك.

تنظيف الخرطوم

بعد تشغيل الجهاز، ضع الفوهة بالقرب من سطح نظيف واختر وضع الماء البارد لتنظيف الخرطوم الداخلي. الشكل ١٣

تنظيف بفرشاة البخار
افتح غطاء فرشاة البخار واشطفها جيداً بالماء. الشكل ١٤

تنظيف خزان المياه المتسخة

الشكل ١٥

١. قم بإزالة خزان المياه المستعملة من الهيكل الرئيسي وقم بتفريغه.
٢. اشطف الخزان بالماء النظيف لإزالة الرواسب.
٣. قم بإزالة الفلتر الموضح في الصورة واشطفه بالماء النظيف. تأكد من جفافه تماماً قبل إعادته.
٤. نظف الجهاز بقطعة قماش جافة أو رطبة قليلاً.

الدرجات:

- للحفاظ على الأداء الأمثل للبخار، يوصى بإزالة الترسبات كل ٣-٦ أشهر.
- امزج عامل تنظيف حمض الستريك مع الماء بنسبة ١:٢٠ واسكبه في خزان الماء النظيف.
- قم بإزالة أي ملحقات متصلة بالخرطوم، وقم بتشغيل الجهاز ورش الماء حتى تكتمل عملية إزالة الترسبات الداخلية.

٦. حل المشكلات

في حال تعطل الجهاز وتوقفه عن العمل، يُرجى مراجعة الجدول أدناه لتحديد المشكلة وحلها. إذا استمرت المشكلة، يُرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكوتيك.

مشكلة	حل محتمل	السبب المحتمل
الجهاز لا يعمل.	تأكد من إدخال القابس بشكل صحيح.	القابس غير موصول بشكل صحيح.
	اتصل بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكوتيك.	كابل الطاقة تالف.
لا يخرج الماء أو يخرج القليل جداً من الماء عند الضغط على زر الرش.	نظف فوهة الفرشاة.	فوهة الفرشاة مسدودة.
	اتصل بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكوتيك.	مقبض أو مضخة تالفة.
لا يوجد شفق أو أنه ضعيف.	قم بتشغيل الجهاز.	الجهاز مطفأ.
	أفرغ خزان المياه المتسخة.	خزان المياه المستعملة ممتلئ.
	افحص خرطوم التمديد واضبطه.	خرطوم التمديد في حالة سيئة.
	قم بتنظيف الفلتر أو استبداله.	فلتر الخزان مسدود.

٧. المواصفات الفنية

المنتج: Conga Carpet&Spot Clean 15000 Steam Advance

رقم المنتج المرجعي: EU01_129537

الجهد الكهربائي: 220 - 240 فولت

التردد: 50 - 60 هرتز

قدرة المحرك المقدرة: 600 واط

القدرة الحرارية الاسمية: 1200 واط

IPX4

قد تتغير المواصفات الفنية دون إشعار مسبق لتحسين جودة المنتج.

صُنِعَ في الصين | صُمِمَ في إسبانيا

٨. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية

يشير هذا الرمز إلى أنه، وفقًا للوائح المعمول بها، يجب التخلص من المنتج و/أو البطارية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عند انتهاء عمر هذا المنتج الافتراضي، يجب إزالة البطاريات ونقله إلى نقطة تجميع تحددتها السلطات المحلية.



للحصول على معلومات مفصلة حول الطريقة الأنسب للتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية و/أو البطاريات المقابلة لها، يجب على المستهلك الاتصال بالسلطات المحلية.

يمكنكم العثور على معلومات حول أنظمة إعادة تدوير العبوات الوطنية وعلاماتها على موقعنا الإلكتروني.

إن الالتزام بالإرشادات المذكورة أعلاه سيساعد في حماية البيئة.

٩. الضمان و SAT

ستتولى شركة Cecotec مسؤولية الرد على المستخدم النهائي أو المستهلك في حالة عدم المطابقة الموجودة وقت تسليم المنتج وفقًا للشروط والأحكام والمواعيد النهائية التي تحددها اللوائح المعمول بها.

يوصى بأن تتم عمليات الإصلاح بواسطة فنيين متخصصين.

إذا اكتشفت مشكلة في المنتج أو كانت لديك أي أسئلة، فيرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec عن طريق الاتصال على الرقم +34 96 321 07 28.

١٠. حقوق النشر

جميع حقوق الملكية الفكرية للنصوص الواردة في هذا الدليل محفوظة لشركة CECOTEC INNOVACIONES, SL. لا

يجوز إعادة إنتاج محتوى هذا المنشور، كليًا أو جزئيًا، أو تخزينه في نظام استرجاع المعلومات، أو نقله، أو توزيعه بأي وسيلة (إلكترونية، أو ميكانيكية، أو تصويرية، أو تسجيلية، أو ما شابه) دون الحصول على إذن كتابي مسبق من شركة CECOTEC INNOVACIONES, SL.

١١. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي

تُعلن شركة سيكوتيك للابتكارات بموجب هذا أن هذا المنتج يمثل للمتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة في لوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها. وقد صُمم هذا المنتج وصُنِع واختُبر وفقًا لمعايير السلامة والجودة المطلوبة. يمكن الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على الرابط الإلكتروني التالي: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

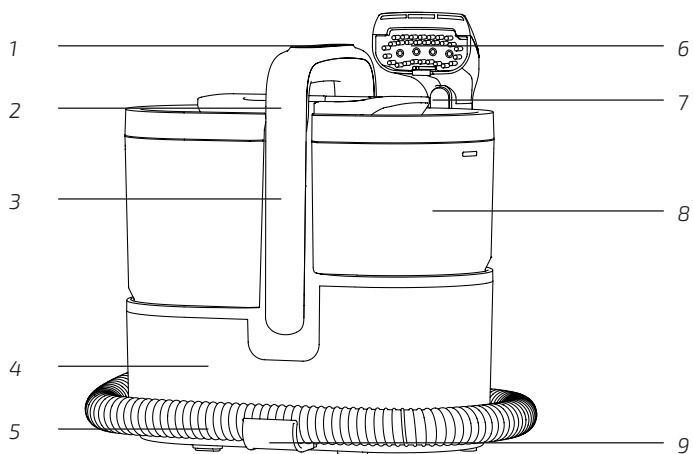
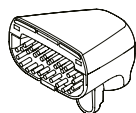
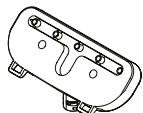


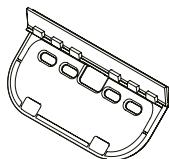
Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1



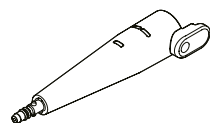
1



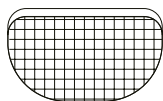
2



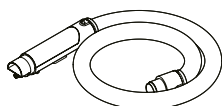
3



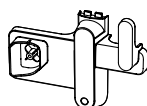
4



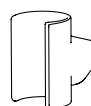
5



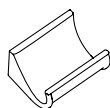
6



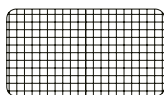
7



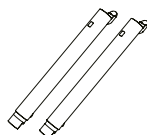
8



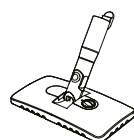
9



10



11



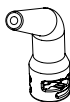
12



13



14



15



16



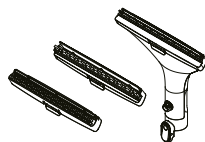
17



18



19



20



21

Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

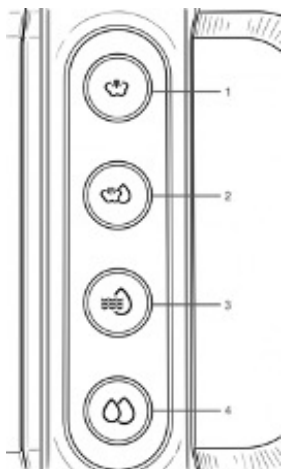


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

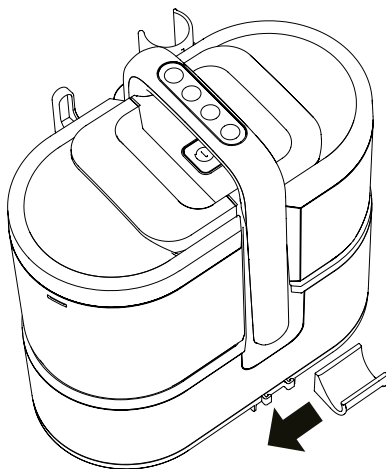


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

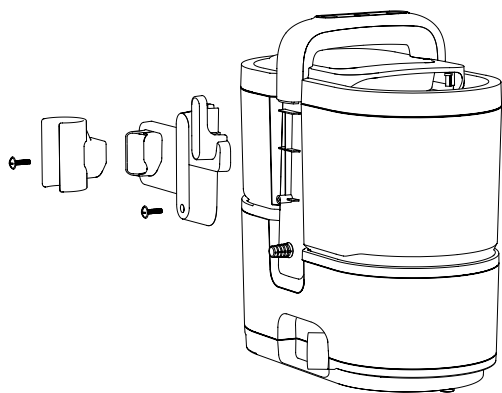


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5

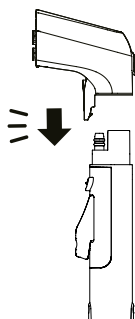


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 6

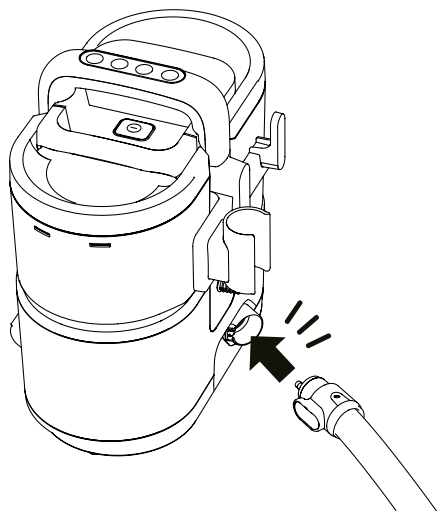


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 7

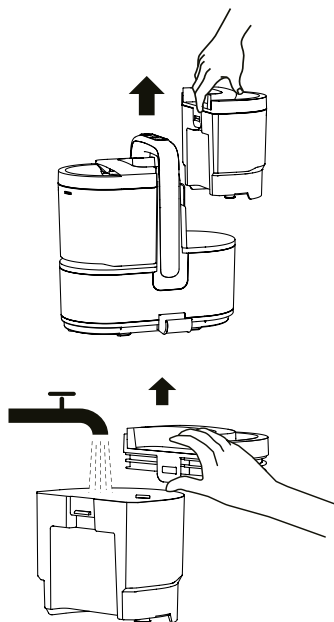


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 8

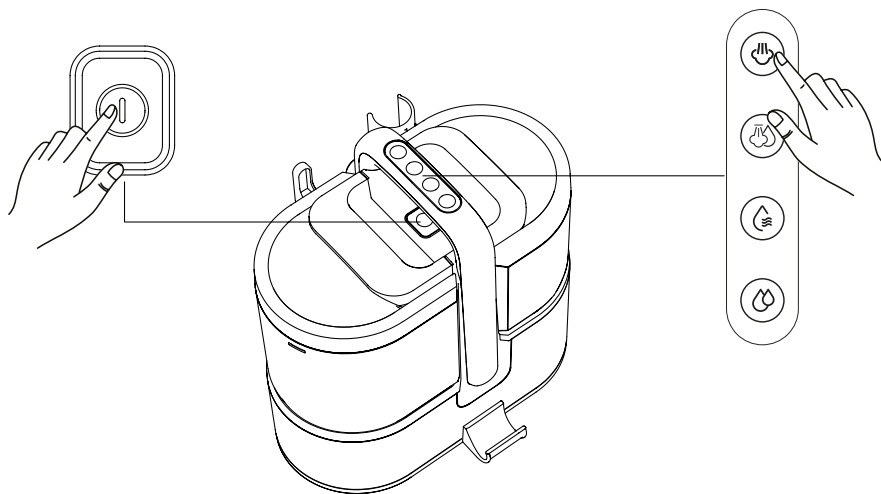


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 9

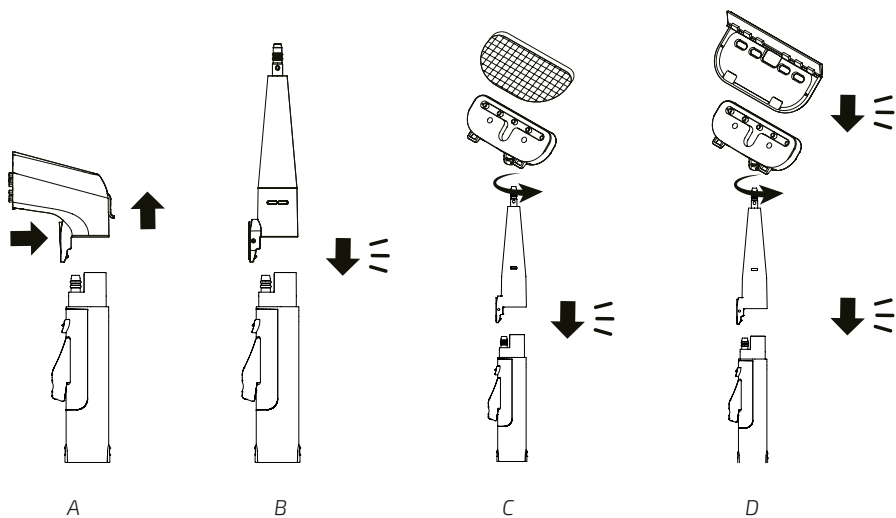


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 10

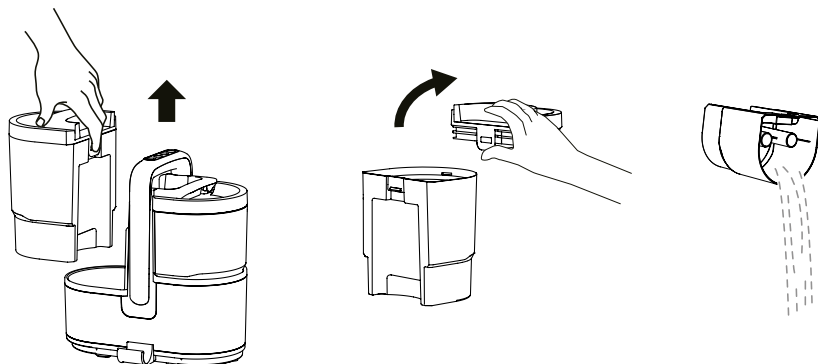


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 11

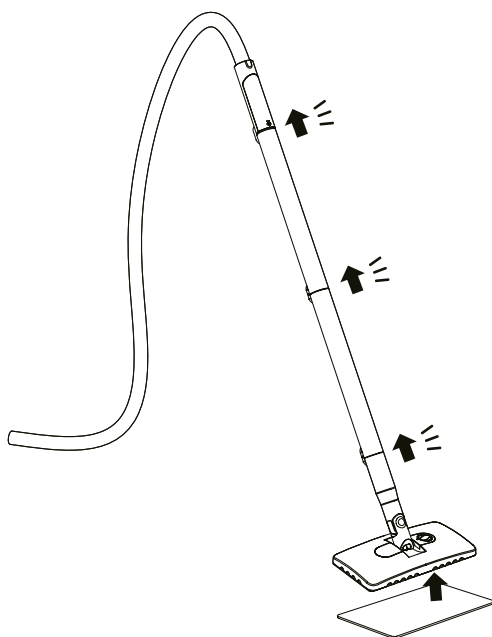


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 12

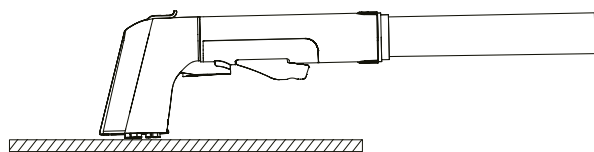


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 13

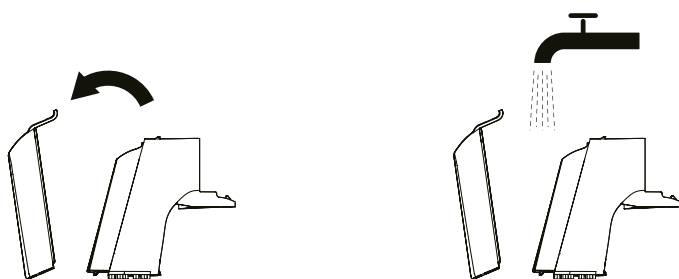


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 14

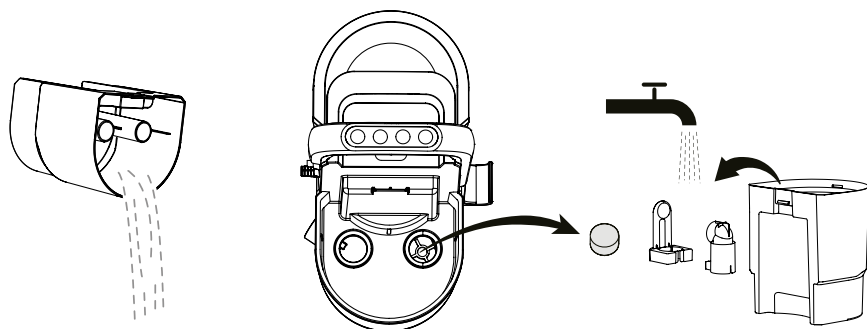


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 15

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain

SF01260612

